Aastra 7433ip and Aastra 7434ip
IP Phones for MX-ONE

Quick Reference Guide

LZT 103 097 R2B
© Copyright Aastra Telecom Sweden 2012. All rights reserved.

English 7
Dansk 17
Deutsch 27
Español 37
Français 47
Italiano 57
Nederlands 67
Norsk 77
Português do Brasil 87
Русский 97
Suomi 109
Svenska 119

FCC Statement (U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

• Reorient or relocate the receiving antenna.

• Increase the separation between the equipment and receiver.

• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

HAC (Hearing Aid Compatible)

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2012. All rights reserved.

No parts of this publication may be reproduced, stored in retrieval systems, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the publisher except in accordance with the following terms.

When this publication is made available on Aastra media, Aastra gives its consent to downloading and printing copies of the content provided in this file only for private use and not for redistribution. No parts of this publication may be subject to alteration, modification or commercial use. Aastra will not be liable for any damages arising from use of an illegal modified or altered publication.

Trademark

Aastra is a registered trademark of Aastra Technologies Limited. All other trademarks mentioned herein are the property of their respective owners.

Disclaimer

While every effort has been made to ensure accuracy, Aastra will not be liable for technical or editorial errors or omissions contained within this documentation. The information contained in this documentation is subject to change without notice.

Declaration of Conformity

Hereby, Aastra Telecom Sweden AB, Box 42214, SE-126 17 STOCKHOLM*, declares that this product(s), is in conformity with the essential requirements and other relevant pros of the European R&TTE directive 1999/5/EC.*

Details to be found at:
http://www.aastra.com/sdoc

CE

Safety Instructions

Save these instructions.

Read these safety instructions before use!

Note: *When using your telephone or connected equipment, the following basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electrical shock and other personal injury.*

- Follow instructions in the equipment's user guide or other documentation.
- Always install equipment in a location and environment for which it is designed.
- For mains powered telephones: Only operate with the mains power voltage indicated. If you are uncertain of the type of power supplied to the building, consult property management or your local power company.
- For mains powered telephones: Avoid placing the telephone's power cable where it can be exposed to mechanical pressure as this may damage the cable. If the power supply cord or plug is damaged, disconnect the product and contact qualified service personnel.
- Headsets used with this equipment must comply with EN/IEC 60950-1 and for Australia AS/NZS 609050.1-2003.
- Do not make any changes or modifications to equipment without seeking approval from the party responsible for compliance. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.
- Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.
- Do not spill liquid of any kind on the product or use the equipment near water, for example, near a bathtub, washbowl, and kitchen sink, in a wet basement or near a swimming pool.
- Do not insert any object into equipment slots that is not part of the product or auxiliary product.
- Do not disassemble the product. Contact a qualified service agency when service or repair work is required.
- Do not use a telephone (other than cordless type during an electrical storm.

Disposal of the product

Your product should not be placed in municipal waste. Please check local regulations for disposal of electronic products.

Power Adapters

The phone can be powered either from the network or from a 5 V AC/DC plug-in power adapter.

- Only use the 5 V AC/DC plug-in adapter (power supply) listed below, or an adapter approved by your local reseller.

Aastra Product Number	Power Rating
RES 141 319/1	100–240 V/ 5 V /25–34 VA

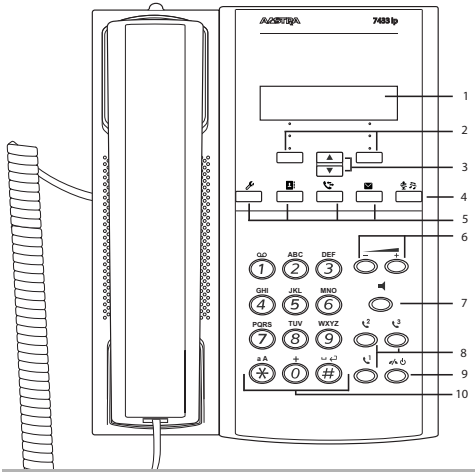
Aastra 7433ip/Aastra 7434ip Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide includes short descriptions on how to use the basic features. More features and technical requirements are available in the User Guide.

The complete User Guide is available in electronic format on the Enterprise Telephone Toolbox CD and on www.aastra.com (see MX-ONE platform).

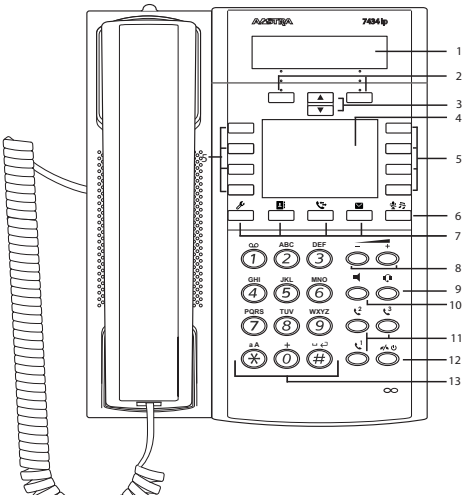
Read the safety instructions before use!

Aastra 7433ip IP Phone



1 Display
2 Soft keys
3 Navigation keys
4 Mute key
5 Function keys (**Settings**, **Contacts**, **Call List**, **Messages**)
6 Volume keys
7 Loudspeaker key
8 Line 1, Line 2, Line 3 keys
9 Clear key, restart key
10 Keypad

Aastra 7434ip IP Phone



1 Display
2 Soft keys
3 Navigation keys
4 Space for designation card
5 Shortcut keys
6 Mute key
7 Function keys (**Settings**, **Contacts**, **Call List**, **Messages**)
8 Volume keys
9 Headset key
10 Loudspeaker key
11 Line 1, Line 2, Line 3 keys
12 Clear key, power on and off key
13 Keypad

Display Information

Navigating the menus:

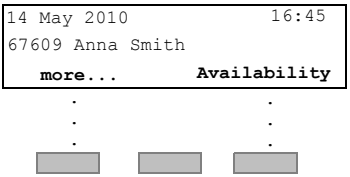
To reach the display menus, press the following keys:

(**Settings**), (**Contacts**), (**Call List**), (**Messages**).

It is also possible to enter menus by pressing the soft keys **more...** *or* **Availability**.

Press ↕ *to scroll the menus, and press the soft key* **Select** *to confirm selections.*

Idle display with soft keys **more...** *and* **Availability**:



Log On and Log Off

Log on to the network

Log on:

If **LAN access control** *is displayed when you start the phone, you need to log on to the network before logging on to the system.*

Enter the user ID and press **Log on**. *Enter password and press* **Log on**.

If you do not know your User ID or your password, contact your system administrator.

When you are logged on to the network, continue with the log on procedure described below.

Log On and Log Off (continued)

Log on to the system

Log on:

Enter own extension number and press **Log on**.
If requested, enter the PIN code or password and press **Log on** *again.*

Log off:

Press **more... - Log off**, **Yes** *(confirm).*

Answer Calls

Answer:

Handsfree (only Aastra 7434ip):

Press

Call-pick-up:

Extension number ***8***

France and New Zealand: ***4***;
Sweden: ***6***

Group call-pick-up:

**** 8 #***

Finland and Sweden: **** 0 #***;
U.S.A. and Canada: **** 59 #***

Answer a second incoming call:

Press the flashing line key (requires that Free on busy is activated).

Activate Free on busy:

Press **Availability**, *select* **Free on busy: ON**, **put call through**, *press* **Set - Yes**.

End call:

Reject call:

Press **Reject** *or the clear key.*

Missed Calls

Missed call indication:

Missed calls are indicated by a flashing call list key.

Check missed calls:

Press to enter the call list. The call list key stops flashing. Scroll the list by pressing ↕

Press again to exit the call list.

Make Calls

Internal calls: *Extension number*

External calls: *External access code + External number*

Common speed dialing number: *Dial speed dialing number.*

Dial by contact: *Press and hold first character of name to enter contact list, select a contact, press* **Call**

Dial by call list: *Press , select number and press* **Call**

Redial last external number: **** * ***

Finland and Sweden: **** * 0***

Silent Ringing and Mute

Switch off ring signal: *Press*

Note: Ring signal only switched off until next activity.

Mute microphone during call: *Press*

Volume

Adjust volume during a call: *Press*

Adjust ringing volume: *Press when in idle mode.*

Callback

(The busy extension calls back when free.)

Order: *Press* **Callback**

Cancel all callbacks: *Press* **more... - Cancel all Callbacks**. *Press* **Yes** *to confirm.*

Cancel single callback: ***# 37 **** *Extension number* ***#***

U.S.A. and Canada: ***# 6 ****

Call Waiting

(A call waiting signal is sent to the busy number.)

Order: *Press* **more... - CallWaiting** *and keep the handset off hook.*

(Call Waiting signal is indicated during an ongoing call.)

Answer: *Press the line key that is flashing. The ongoing call is automatically parked.*

To retrieve the first call, press the other line key.

If you do not want to answer the call waiting call, press ***Reject***.

Intrusion

(Intrude a busy extension to ask the party to hang up.)

Activate: *Press* **more... - Intrusion**.

Bypass

(Bypass Follow-me on a specific extension.)

Activate: **** 60 **** *Desired number* ***#***

U.S.A. and Canada: **** 1 ****

Inquiry

Ongoing call: *Press* **Hold**, *call 3rd party.*

Switch between calls: *Press the line key that holds the call you want to retrieve.*

Put on Hold

Ongoing call: *Press* **Hold**.

Resume a call: *Press the line key that holds the call.*

Conference

Ongoing call: *Press* **Hold**, *call 3rd party, press* **more... - Conference all**. *Repeat to add more.*

Transfer

Ongoing call: *Press* **Hold**, *call the desired number, press* **more… - Transfer to:** *[call on hold].*

Transfer ongoing call to your mobile phone: *Press* **more… - Transfer to My Mobile**.

Note: This requires that your mobile phone number has been programmed. Press **Availability - My mobile phone**, *enter the phone number, and press* **Done** *to save.*

Transfer to operator: *Press* **more… - Transfer to Operator**.

Call Forwarding

Internal Follow-me

Order from own extension: *Press* **Availability**, *select* **Follow-me**, *enter the follow me number.*

Cancel: *Press the steady lit Follow-me button (only Aastra 7434ip).*

or

Press **more… - Disable all diversions**.

Redirect from another extension: **** 21 *** *Own extension number* ****** *New extension number* ***#***

Cancel: ***# 21 *** *Own extension number* ***#***

External Follow-me

Order: *Press* **Availability**, *select* **External Follow-me**, *enter the external access code and the number.*

Cancel: *Press* **more… - Disable all diversions**.

or

Press the steady lit Follow-me button (only Aastra 7434ip).

Personal Number

Order or change profile from own extension: *Press* **Availability**, *select* **My Profile**, *enter the number of the profile (1–5).*

Cancel: *Press* **Availability**, *select* **My Profile**, *press* **more...** *select* **Deactive profile**.

Voice Mail (Optional)

Listen to received voice mails: *Press and hold* ***1***.

Manual Messages Waiting

Check and call manual message waiting indication: *Press* ✉, *select* **New from:** *[caller] and press* **Call**.

Contacts

Add contact: *Press* 👤 *and select* **more… - Add new manual input**. *Enter a number and press* **OK** *and then* **Done** *to confirm.*

or

Press 👤 *and select* **more… - Add new from Call List**. *Select a number and press* **more… - Add** *[selected number], then press* **Done** *to confirm.*

Edit contact: *Press* 👤 *and select a contact. Select* **more… - Edit** *[selected contact] and select what to edit, then press* **Done** *to confirm.*

Delete contact: *Press* 👤 *and select a contact. Select* **more… - Delete** *[selected contact], then press* **Yes** *to confirm.*

or

Press 👤 *and select* **more… - Delete all contacts**, *then press* **Yes** *to confirm.*

Presence Information

Note: *The function requires configuration by the system administrator.*

Select absence reason: *Press* **Availability - My Presence**, *scroll to wanted absence reason and enter date or time of return (if requested).*

Cancel: *Press the steady lit Follow-me button (only Aastra 7434ip).*

or

Press **Availability - My Presence - Available**.

General Deactivation

Deactivate all activated features: ***# 001 #***

U.S.A. and Canada: **** 0 #***

Display Language

Change display language: *Press* , *select* **Language - Display Menus**. *Select a language and press* **Set**.

Change keypad characters: *Press* , *select* **Language - Keypad Characters**. *Select a character set from the list and press* **Set**.

Time and Date

Set time format: *Press* , *select* **Time & Date - Time format**. *Select the desired option and press* **Set**.

Set date format: *Press* , *select* **Time & Date - Time & Date - Date format**. *Select the desired option and press* **Set**.

Account Code

New external call: **** 61 *** *Account code* ***#*** *external number*

Norway and Finland: **** 71 ***

Ongoing external call: *Press* **Hold**. *Dial* **** 61 *** *Account code* ***#*** *Press the line key that holds the call.*

Norway and Finland: **** 71 ***

Authorization Code

Common Authorization Code

Dialing: **** 72 *** *Authorization code* ***#*** *and wait for verification tone. Dial external number.*

Locking extension: **** 73 *** *Authorization code* ***#***

Unlocking extension: ***# 73 *** *Authorization code* ***#***

Individual Authorization Code

Dialing from own extension: **** 75 *** *Authorization code* ***#*** *and wait for verification tone. Dial external number.*

Dialing from other extension: **** 75 *** *Authorization code* ****** *own extension number* ***#*** *and wait for verification tone. Dial external number.*

Locking extension: **** 76 *** *Authorization code* ***#***

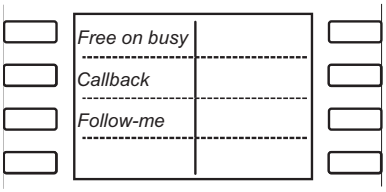
Unlocking extension: ***# 76 *** *Authorization code* ***#***

Shortcut Keys

Only Aastra 7434ip

The illustration below shows the phone's eight programmable shortcut keys and the default settings.

All keys on the optional Key Panel Unit and Display Panel Unit are programmable shortcut keys.



Some shortcuts can be programmed by the user, while others require administrator rights.

Shortcuts that the user can program: *Phone numbers and feature codes.*

Shortcuts that only administrators can program: *Functions (such as* **Callback** *and* **Follow-me***) and monitored extensions.*

Program a shortcut: *Press and hold the shortcut key you wish to program. Press* **Yes** *if the following message is displayed:* **Not programmed! Program shortcut?**

Press **more…** *and select how to add the new shortcut: manually, from* **Call List***, or from* **Contacts**.

Add new manual input: *Select* **Add new manual input**. *Enter the data and press* **OK**. *Press* **Done** *to save.*

Note: *When you program a shortcut on the display panel unit (DPU), the shortcut will be displayed as a label on the DPU.*

Add new from Call List: *Select* **Add new from Call List**. *Select an entry from the call list and press* **Add**. *Press* **Done** *to save.*

Add new from Contacts: *Select* **Add new from Contacts**. *Select one of your contacts and press* **Add**. *Press* **Done** *to save.*

Shortcut Keys (continued)

Program a shortcut from a web browser: *Open a web browser on your PC and enter the phone IP address in the address field. Enter the PIN or password that you use to log on the phone. Select* **Settings** *and* **Phone Shortcuts** *or* **Panel * Shortcuts** *(where * stands for 1, 2 or 3) in the left panel of the window. Program the shortcut keys.*

***Note**: To find the phone IP number, press , and scroll down to select* **Help**, **About: Aastra 7434ip** *and then* **Phone IP Address…**

Edit a shortcut: *Press , press* **Shortcuts**. *Press the shortcut key you wish to edit, and press* **more… - Edit Data** *(or* **Edit Label***). Make the desired changes, and press* **Done** *to confirm.*

Delete shortcut: *Press , select* **Shortcuts**. *Press the shortcut you wish to delete, and press* **more… - Delete:** *[selected shortcut]. Press* **Yes** *to confirm.*

Delete all shortcuts: *Press , select* **Shortcuts**. *Press* **more… - Delete all Shortcuts**. *Press* **Yes** *to confirm.*

Corporate Directory

Search in the corporate directory: *Press , select* **Corporate Directory**. *Enter Last name and first name separated with a space. Press* **Search**. *If wanted person is found press* **Call**.

It is sufficient to enter the first letters of the name, e.g. entering S A will show all persons with the last name starting with a S and first name staring with an A.

Note: The syntax to enter the name can differ dependant of the type of the directory server.

Boss – Secretary (only Aastra 7434ip)

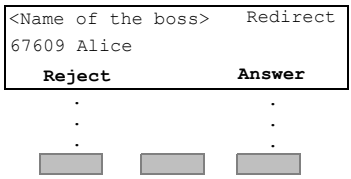
Personal Number: PEN

Activate the Boss Secretary feature from the secretary's phone:

Press the PEN key for the boss.

*The lamp at the PEN key is lit on the secretary's phone. The PEN key lamp is also lit and **Profile 1** is shown in the display on the phone of the boss.*

The calls to the boss are announced on the secretary's phone and the display shows:



In the example above Alice with extension number 67609 is calling the boss.

Deactivate the Boss Secretary feature from the secretary's phone:

Press the PEN key for the boss.

The lamp at the PEN key is turned off on the secretary's phone.

*On the boss' phone the lamp at the PEN key is turned off and in the display **Profile 2** is shown.*

The calls to the boss are anounced on the boss' phone.

Boss – Secretary (only Aastra 7434ip) (continued)

Activate the Boss Secretary function from the phone of the boss:

Press the PEN key.

*The lamp at the PEN key is lit on the boss' phone and **Profile 1** is shown in the display.*

The PEN key lamp is also lit on the phone of the secretary.

The calls to the boss are announced on the secretary's phone and the display shows same information as in the example above.

Deactivate the Boss Secretary feature from the boss' phone:

Press the PEN key.

*On the boss' phone the lamp at the PEN key is turned off and in the display **Profile 2** is shown.*

The lamp at the PEN key is turned off on the secretary's phone.

The calls to the boss are announced on the boss' phone.

Ophavsret

© Aastra Telecom Sweden AB 2012. Alle rettigheder forbeholdes.

Ingen del af denne publikation må gengives, gemmes i et system, hvorfra den kan hentes frem, eller i nogen form eller på nogen måde overføres elektronisk, mekanisk, ved fotokopiering, optagelse eller på anden måde, uden forudgående skriftlig tilladelse fra udgiveren.

Når denne publikation gøres tilgængelig på Aastras medie, har Aastra givet tilladelse til at downloade og udskrive kopier af indholdet af denne fil, såfremt dette kun er til privat brug og ikke gøres til genstand for videredistribution. Ingen del af denne publikation må ændres, tilpasses eller gøres til genstand for erhvervsmæssig brug. Aastra kan ikke drages til ansvar for skader, som måtte opstå som følge af en ulovligt tilpasset eller ændret publikation.

Varemærke

Aastra er et registreret varemærke tilhørende Aastra Technologies Limited. Alle andre varemærker, der nævnes her, tilhører deres respektive ejere.

Ansvarsfraskrivelse

Astra har gjort sit absolut bedste for at sikre rigtigheden af oplysningerne i denne dokumentation, men kan ikke holdes ansvarlig for tekniske eller redaktionsmæssige fejl eller udeladelser i dokumentationen. Oplysningerne i denne dokumentation kan ændres uden varsel.

Overensstemmelseserklæring

Aastra Telecom Sweden AB, Box 42214, SE-126 17 STOCKHOLM *erklærer hermed, at denne telefon er i overensstemmelse med de essentielle krav og andre relevante bestemmelser i henhold til direktiv 1999/5/EØF.*

Du kan få yderligere oplysninger på:
http://www.aastra.com

CE

Sikkerhedsinstruktioner

Gem disse instruktioner.

Læs sikkerhedsinstruktionerne før brug!

Bemærk: *Ved brug af telefonen eller tilsluttet udstyr skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter altid overholdes for at nedsætte risikoen for brand, elektrisk stød og anden personskade.*

- Følg instruktionerne i udstyrets brugervejledning eller anden dokumentation.
- Installer altid udstyr på en velegnet placering i et dertil beregnet miljø.
- Kun til fastnettelefoner: Benyt kun den angivne spændning. Hvis du ikke er sikker på, hvilken strømtype bygningen benytter sig af, skal du kontakte ejendomsadministrationen eller dit lokal forsyningsselskab.
- Kun til fastnettelefoner: Undgå at placere telefonens strømkabel, hvor det er udsat for mekanisk tryk, da dette kan beskadige kablet. Hvis strømledningen eller stikket er beskadiget, skal du koble det fra produktet og kontakte en kvalificeret servicemedarbejder.
- Hovedsæt, der bruges til dette udstyr, skal være i overensstemmelse med EN/IEC 60950-1 og AS/NZS 609050,1-2003 for Australien.
- Undlad at foretage ændringer eller modifikationer på udstyret uden godkendelse fra den ansvarlige for overholdelse. Uautoriserede ændringer eller modifikationer kan ugyldiggøre brugerens ret til at betjene udstyret.
- Anvend ikke telefonen til at rapportere et gasudslip i nærheden af udslippet.
- Undgå at spilde nogen form for væske på produktet eller bruge udstyret i nærheden af vand, f.eks. badekar, vaskekumme, køkkenvask, våd kælder eller swimmingpool.
- Undgå at indsætte objekter i udstyrets stik, som ikke udgør en del af produktet eller tilbehør.
- Undlad af adskille produktet. Kontakt et kvalificeret servicecenter, når udstyret skal serviceres eller repareres.
- Undgå at anvende telefonen (undtagen den trådløse model) under tordenvejr.

Bortskaffelse af produktet

Produktet må ikke efterlades på kommunale affaldspladser. Vi beder dig undersøge lokale regler for bortskaffelse af elektroniske produkter.

Strømadaptere

Telefonen kan kun forsynes med strøm fra netværket eller fra en 5 V AC/DC-plug-in-strømadapter.

- Anvend kun den 5 V AC/DC plug-in-adapter (strømforsyning), der er angivet nedenfor, eller en adapter, der er godkendt af din lokale forhandler.

Aastra produkt-nummer	Nominel effekt
RES 141.319/1	100–240 V/ 5 V /25–34 VA

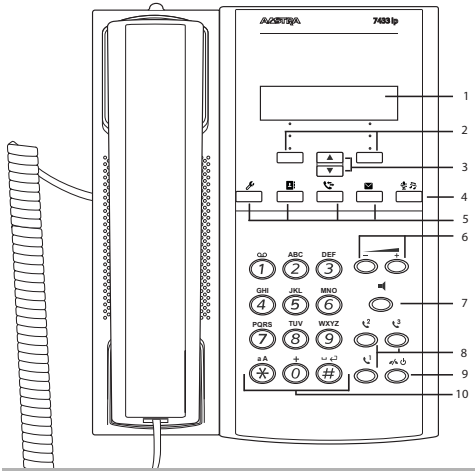
Aastra 7433ip/Aastra 7434ip
Betjeningsoversigt

Denne betjeningsoversigt indeholder en kort vejledning i brugen af de grundlæggende funktioner. Du kan finde flere funktioner og tekniske krav i brugervejledningen.

Den samlede brugervejledning er tilgængelig i elektronisk format på Enterprise Telephone Toolbox-cd'en og på http://www.aastra.com (se MX-ONE-platform).

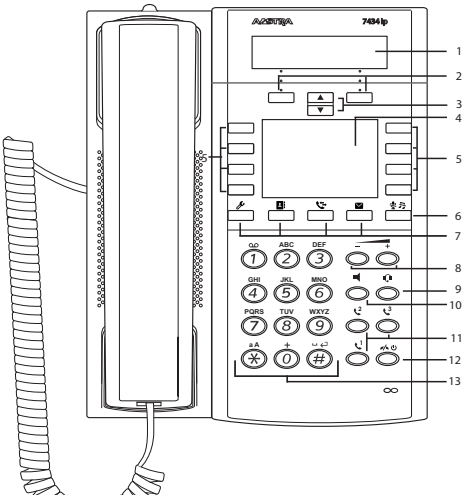
Læs sikkerhedsinstruktionerne før brug!

Aastra 7433ip IP-telefon



1 Display
2 Menutaster
3 Navigationstaster
4 Mute-tast
5 Funktionstaster (**Indstillinger**, **KontPers**, **Opkaldsliste**, **Meddelelser**)
6 Lydstyrketaster
7 Højttalertast
8 Linje 1-, Linje 2-, Linje 3-taster
9 C-tast, genstarttast
10 Tastatur

Aastra 7434ip IP-telefon



1 Display
2 Menutaster
3 Navigationstaster
4 Plads til etiketter
5 Genvejstaster
6 Mute-tast
7 Funktionstaster (**Indstillinger**, **KontPers**, **Opkaldsliste**, **Meddelelser**)
8 Lydstyrketaster
9 Hovedsæt-tast
10 Højttalertast
11 Linje 1-, Linje 2-, Linje 3-taster
12 C-tast, tænd/sluk-tast
13 Tastatur

Displayoplysninger

Navigering i menuerne:

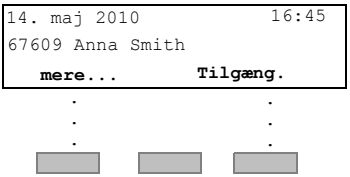
Tryk på en af følgende taster for at komme frem til displaymenuerne:

*(***Indstillinger***),* *(***KontPers***),* *(***Opkaldsliste***),* *(***Meddelelser***).*

Det er også muligt at gå ind i menuerne ved at trykke på menutasterne **mere...** *eller* **Tilgæng.**

Tryk på *for at rulle gennem menuerne, og tryk på funktionstasten* **Vælg** *for at bekræfte dine valg.*

Standby-display med menutast **mere...** *og* **Tilgæng.***:*



Logge på og logge af

Logge på netværket

Logge på:

Hvis **LAN-adgangskontrol** *vises, når du starter telefonen, skal du logge på netværket, før du logger på systemet.*

Indtast bruger-id, og tryk på **Log på**.
Indtast adgangskode, og tryk på **Log på**.

Hvis du ikke har dit bruger-id eller din adgangskode, skal du kontakte systemadministratoren.

Fortsæt proceduren som beskrevet nedenfor for at logge på netværket.

Logge på og logge af (fortsat)

Logge på systemet

Logge på:

Indtast eget lokalnummer, og tryk på **Log på**.
Indtast PIN-kode eller adgangskode, hvis du bliver bedt om det, og tryk på **Log på** *igen.*

Logge af:

Tryk på **mere... - Log af**, **Ja** *(bekræft).*

Besvare opkald

Besvare:

Håndfri (kun Aastra 7434ip):

Tryk på

Trække ind:

Lokalnummer ***8***

Frankrig og New Zealand: ***4****;*
Sverige: ***6***

Indtrækning af gruppekald:

**** 8 #***

Finland og Sverige: **** 0 #****;*
USA og Canada: **** 59 #***

Besvare et andet indkommende opkald:

Tryk på den blinkende linjetast (kræver, at Ledig på optaget er aktiveret).

Aktivere Ledig på optaget:

Tryk på **Tilgæng.**, *og vælg* **Ledig på optaget: TIL - forbind opkald**, *og tryk på* **Indstil - Ja**

Afslutte opkald:

Afvise opkald:

Tryk på **Afvis** *eller C-tasten.*

Mistede opkald

Indikation om mistede opkald:

Mistede opkald indikeres af en blinkende opkaldslistetast.

Kontrollere mistede opkald:

Tryk på *for at få adgang til opkaldslisten. Opkaldslistetasten holder op med at blinke. Tryk på* *for at rulle i listen.*

Tryk på *igen for at forlade opkaldslisten.*

Foretage opkald

Interne opkald: *Lokalnummer*

Eksterne opkald: *Ekstern adgangskode + Eksternt nummer*

Fælles hurtigopkalds-nummer: *Tast hurtigopkaldsnummer.*

Opkald via kontaktperson: *Tryk på det første bogstav i navnet, og hold tasten nede for at få adgang til listen med kontakt-personer, vælg en kontakt, og tryk på* **Ring**

Opkald via opkaldsliste: *Tryk på , vælg nummer og tryk på* **Ring**

Genopkald til det sidste eksterne nummer: **** * ***

Finland og Sverige: **** * 0***

Lydløst ringesignal og midlertidig afbrydelse

Slukke for ringesignalet: *Tryk på*

Bemærk: Ringesignalet slukkes kun indtil næste aktivitet.

Mikrofon til/fra under opkald: *Tryk på*

Lydstyrke

Regulere lydstyrke under samtale: *Tryk på*

Regulere lydstyrke for ringning: *Tryk på i standby.*

Notering

(Det optagede nummer ringer tilbage, når det er ledigt.)

Aktivere: *Tryk på* **Tilbagekald**

Notering (fortsat)

Annullere alle noteringer: *Tryk på* **mere... - Annuller alle noteringer**. *Tryk på* **Ja** *for at bekræfte.*

Annullere enkelt tilbageringning: ***# 37 *** *lokalnummer* ***#***

USA og Canada: ***# 6 ****

Banke på

(Et signal for ventende opkald sendes til det optagede nummer.)

Aktivere: *Tryk på* **mere... - BankePå**, *og lad håndsættet være løftet af.*

(Banke på-signalet indikeres under et igangværende opkald.)

Besvare: *Tryk på den linjetast, der blinker. Det igangværende opkald parkeres automatisk.*

Tryk på den anden linjetast for at hente det første opkald.

Tryk på ***Afvis****, hvis du ikke vil besvare det opkald, der banker på.*

Indbrydning

(Bryde ind på et optaget lokalnummer for at bede personen om at lægge på.)

Aktivere: *Tryk på* **mere... - Indbrydning**.

Omgå

(Omgå medflytning på et bestemt lokalnummer.)

Aktivere: **** 60 *** *ønsket nummer* ***#***

USA og Canada: **** 1 ****

Flere samtaler

Igangværende opkald: *Tryk på* **Parker**, *kald op til 3. part.*

Skifte mellem opkald: *Tryk på den linjetast, som har parkeret det opkald, du vil hente.*

Parkere

Igangværende opkald:	*Tryk på* **Parker**.
Genoptage et opkald:	*Tryk på den linjetast, som har parkeret opkaldet.*

Konference

Igangværende opkald:	*Tryk på* **Parker**, *kald op til 3. part, tryk på* **mere… - Konference alle**. *Gentag for at tilføje flere.*

Transportere

Igangværende opkald:	*Tryk på* **Parker**, *ring op til det ønskede nummer, og tryk på* **mere... - Transp. til:** *[parkeret opkald].*
Transportere igangværende opkald til mobiltelefon:	*Tryk på* **mere… - Transp. til Min mobil**. *Bemærk: Dette kræver, at dit mobilnummer er programmeret. Tryk på* **Tilgæng. - Min mobiltelefon**, *indtast telefonnummeret og gem med* **Udført**.
Transportere til operatør:	*Tryk på* **mere… - Transp. til Operatør**.

Viderestilling af opkald

Intern medflytning

Aktivere fra egen telefon:	*Tryk på* **Tilgæng.**, *vælg* **Medflytning**, *og indtast medflytningsnummeret.*
Annullere:	*Tryk på medflytningstasten, der lyser (kun Aastra 7434ip).* *eller* *Tryk på* **mere… - Deaktiver alle viderest.**
Omdirigere fra andet lokalnummer:	***21*** *eget lokalnummer* ***** *nyt lokalnummer* **#**
Annullere:	***#21*** *eget lokalnummer* **#**

Viderestilling af opkald (fortsat)

Ekstern medflytning

Aktivere:	*Tryk på* **Tilgæng.**, *vælg* **Medflytning**, *og indtast den eksterne adgangskode og nummeret.*
Annullere:	*Tryk på* **mere… - Deaktiver alle viderest.** *eller* *Tryk på medflytningstasten, der lyser (kun Aastra 7434ip).*

Personligt nummer

Aktivere eller ændre profil fra eget lokalnummer:	*Tryk på* **Tilgæng.**, *vælg* **Min profil**, *og indtast nummeret på profilen (1-5).*
Annullere:	*Tryk på* **Tilgæng.**, *vælg* **Min profil**, *tryk på* **mere...** *vælg* **Deaktivér profil**.

Telefonsvarer (ekstra funktion)

Lytte til modtagne telefonbeskeder:	*Tryk på* ***1***, *og hold den nede.*

Manuel meddelelse venter

Kontrollere og kalde op til angivelse om manuel meddelelse venter:	*Tryk på* ✉, *vælg* **Ny fra:** *[opkalder], og tryk på* **Ring**.

Kontakter

Tilføje kontakt:	*Tryk på* 👤, *og vælg* **mere… - Tilføj nyt manuelt input**. *Indtast et nummer, og tryk på* **OK** *og derefter* **Udført** *for at bekræfte.* *eller* *Tryk på* 👤, *og vælg* **mere… - Tilføj ny fra opk.liste**. *Vælg et nummer, og tryk på* **mere… - Tilføj** *[valgt nummer] og tryk derefter på* **Udført** *for at bekræfte.*

Kontakter (fortsat)

Redigere kontakt: *Tryk på , og vælg en kontakt. Vælg* **mere… - Rediger** *[valgt kontakt] og vælg, hvad der skal redigeres, og tryk derefter på* **Udført** *for at bekræfte.*

Slette kontakt: *Tryk på , og vælg en kontakt. Vælg* **mere… - Slet** *[valgt kontakt], og tryk derefter på* **Ja** *for at bekræfte.*

eller

Tryk på , og vælg **mere… - Slet alle kontakter** *og tryk derefter på* **Ja** *for at bekræfte.*

Tilstedeværelsesoplysninger

Bemærk: *Funktionen kræver konfiguration af systemadministratoren.*

Vælge fraværsårsag: *Tryk på* **Tilgæng. - Min tilstedeværelse**, *vælg fraværsårsag og angiv dato eller tidspunkt for tilbagevenden (hvis du bliver bedt om det).*

Annullere: *Tryk på medflytningstasten, der lyser (kun Aastra 7434ip).*

eller

Tryk på **Tilgæng. - Min tilstedeværelse - Tilgængelig**.

Generel annullering

Annullere alle aktiverede funktioner: ***# 001 #***

USA og Canada: **** 0 #***

Displaysprog

Skifte displaysprog: *Tryk på , vælg* **Sprog - Indst. displaymenuer til**. *Vælg et sprog, og tryk på* **Indstil**.

Skifte tastaturtegn: *Tryk på , vælg* **Sprog - Tastaturtegn**. *Vælg et tegnsæt fra listen, og tryk på* **Indstil**.

Tidspunkt og dato

Indstille tidsformat: *Tryk på , vælg* **Tid og dato - Tidsformat**. *Vælg den ønskede indstilling, og tryk på* **Indstil**.

Indstille datoformat: *Tryk på , vælg* **Tid og dato - Tidsformat - Datoformat**. *Vælg den ønskede indstilling, og tryk på* **Indstil**.

Kontokode

Nyt eksternt opkald: **** 61 *** *Kontokode* ***#*** *eksternt nummer*

Norge og Finland: **** 71 ***

Igangværende eksternt opkald: *Tryk på* **Parker**. *Tast* **** 61 *** *Kontokode* ***#*** *Tryk på den linjetast, som har parkeret opkaldet.*

Norge og Finland: **** 71 ***

Autorisationskode

Fælles autorisationskode

Kalde op: **** 72 *** *Autorisationskode* ***#*** *og vent på bekræftelsestone. Tast det eksterne nummer.*

Låse lokalnummer: **** 73 *** *Autorisationskode* ***#***

Låse lokalnummer op: ***# 73 *** *Autorisationskode* ***#***

Individuel autorisationskode

Taste fra egen telefon: **** 75 *** *Autorisationskode* ***#*** *og vent på bekræftelsestone. Tast det eksterne nummer.*

Taste fra andet lokalnummer: **** 75 *** *Autorisationskode* ****** *eget lokalnummer* ***#*** *og vent på bekræftelsestone. Tast det eksterne nummer.*

Autorisationskode (fortsat)

Låse lokalnummer: ***76*** *Autorisationskode* **#**

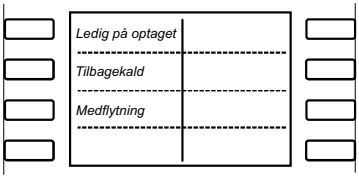
Låse lokalnummer op: **#** ***76*** *Autorisationskode* **#**

Genvejstaster

Kun Aastra 7434ip

Illustrationen nedenfor viser telefonen otte programmerbare genvejstaster og standardindstillinger.

Alle taster på de ekstra sidemoduler er programmerbare genvejstaster.



Nogle genveje kan programmeres af brugeren, mens andre kræver administratorrettigheder.

Genveje, som brugeren kan programmere:	*Telefonnumre og funktionskoder.*
Genveje, som kun administratorer kan programmere:	*Funktioner (som f.eks.* **Notering** *og* **Medflytning***) og overvågede lokalnumre.*
Programmere en genvej:	*Tryk på, og hold den genvejstast, du vil programmere, nede. Tryk på* **Ja**, *hvis du får vist følgende meddelelse:* **Ikke programmeret! Programmer genvej?** *Tryk på* **mere…**, *og vælg hvordan den nye genvej skal tilføjes: manuelt, fra* **Opkaldsliste** *eller fra* **KontPers**.
Tilføje nyt manuelt input:	*Vælg* **Tilføj nyt manuelt input**. *Indtast data, og tryk på* **OK**. *Gem med* **Udført**.

Bemærk: *Når du programmerer en genvej på displaypanelet, vises genvejen som en etiket på dette.*

Genvejstaster (fortsat)

Tilføje ny fra opkaldsliste:	*Vælg* **Tilføj ny fra opk.liste**. *Vælg en post fra opkaldslisten, og tryk på* **Tilføj**. *Gem med* **Udført**.
Tilføje ny fra Kontakter:	*Vælg* **Tilføj ny fra Kontakter**. *Vælg en af kontakterne, og tryk på* **Tilføj**. *Gem med* **Udført**.
Programmere en genvej fra en browser:	*Åbn browseren på din pc, og indtast telefonens IP-adresse i adressefeltet. Indtast den PIN-kode eller adgangskode, du bruger til at logge på telefonen. Vælg* **Indstillinger** *og* **Telefon Genveje** *eller* **Pan. * Genveje** *(hvor * står for 1, 2 eller 3) i vinduets venstre panel. Programmer genvejstasterne.* ***Bemærk**: Du finder telefonens IP-nummer ved at trykke på og rulle ned og vælge* **Hjælp**, **Om: Aastra 7434ip** *og derefter* **Telefon-IP-adresse...**
Redigere en genvej:	*Tryk på , tryk på* **Genveje**. *Tryk på den genvejstast, du vil redigere, og tryk på* **mere… - Rediger Data** *(eller* **Rediger Etiket***). Foretag de ønskede ændringer, og tryk på* **Udført** *for at bekræfte.*
Slette genvej:	*Tryk på , og vælg* **Genveje**. *Tryk på den genvej, du vil slette, og tryk på* **mere… - Slet:** *[valgt genvej]. Tryk på* **Ja** *for at bekræfte.*
Slette alle genveje:	*Tryk på , og vælg* **Genveje**. *Tryk på* **mere… - Slet alle genveje**. *Tryk på* **Ja** *for at bekræfte.*

Virksomhedstelefonbog

Søge i virksomheds-telefonbogen:

Tryk på , og vælg **Virksomhedstelefonbog**. *Indtast efternavn og fornavn adskilt med et mellemrum. Tryk på* **Søg**. *Tryk på* **Ring**, *hvis du finder den ønskede person.*

Det er tilstrækkeligt at indtaste de første bogstaver i navnet, f.eks. vil S A vise alle personer med et efternavn, der starter med et S og et fornavn, der starter med et A.

Bemærk: Syntaksen for at indtaste navnet kan afvige afhængig af virksomhedens servertype.

Chef – Sekretær (kun Aastra 7434ip)

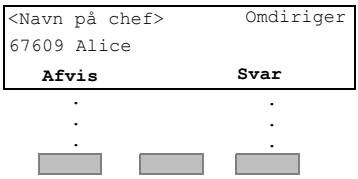
Personligt nummer: PEN

Aktivere Chef-Sekretær-funktionen fra sekretærens telefon:

Tryk på PEN-tasten for chef.

Lampen i PEN-tasten lyser på sekretærens telefon. PEN-tastens lampe tændes også, og ***Profil 1*** *vises på displayet på chefens telefon.*

Opkaldene til chefen annonceres på sekretærens telefon, og displayet viser:



I ovenstående eksempel ringer Alice med lokalnummer 67609 til chefen.

Chef – Sekretær (kun Aastra 7434ip) (fortsat)

Deaktivere Chef-Sekretær-funktionen fra sekretærens telefon:

Tryk på PEN-tasten for chef.

Lampen på PEN-tasten slukkes på sekretærens telefon.

På chefens telefon slukkes lampen i PEN-tasten og displayet viser ***Profil 2***.

Opkaldene til chefen annonceres på chefens telefon.

Aktivere Chef-Sekretær-funktionen fra chefens telefon:

Tryk på PEN-tasten.

Lyset i PEN-tasten tændes på chefens telefon, og displayet viser ***Profil 1***.

Lampen i PEN-tasten lyser også på sekretærens telefon.

Opkaldene til chefen annonceres på sekretærens telefon og displayet viser samme oplysninger som i eksemplet ovenfor.

Deaktivere Chef-Sekretær-funktionen fra chefens telefon:

Tryk på PEN-tasten.

På chefens telefon slukkes lampen i PEN-tasten og displayet viser ***Profil 2***.

Lampen på PEN-tasten slukkes på sekretærens telefon.

Opkaldene til chefen annonceres på chefens telefon.

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2012. Alle Rechte vorbehalten.

Ohne die vorherige schriftliche Erlaubnis des Herausgebers darf kein Teil dieses Dokuments für irgendwelche Zwecke vervielfältigt oder übertragen werden, und zwar unabhängig davon, auf welche Art und Weise oder mit welchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, dies geschieht.

Wenn diese Publikation auf Medien von Aastra bereitgestellt wird, erteilt Aastra die Erlaubnis, Kopien des in dieser Datei enthaltenen Inhalts für private Zwecke und nicht zur Weiterverbreitung herunterzuladen und auszudrucken. Kein Teil dieser Publikation darf verändert, modifiziert oder für kommerzielle Zwecke verwendet werden. Aastra haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung einer widerrechtlich modifizierten oder veränderten Publikation entstehen.

Markenzeichen

Aastra ist eine eingetragene Marke von Aastra Technologies Limited. Alle anderen erwähnten Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Haftungsausschluss

Obwohl alle Anstrengungen unternommen wurden um die Richtigkeit der enthaltenen Informationen sicherzustellen, haftet Aastra nicht für technische oder redaktionelle Fehler oder Auslassungen, die in dieser Dokumentation enthalten sind. Die Informationen in dieser Dokumentation können jederzeit ohne Ankündigung geändert werden.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Aastra Telecom Sweden AB, Box 42214, SE-126 17 STOCKHOLM*, dass dieses Telefon den erforderlichen Anforderungen und anderen relevanten Voraussetzungen der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC entspricht.*

Einzelheiten finden Sie unter:
http://www.aastra.com

CE

Sicherheitshinweise

Speichern Sie diese Anweisungen.

Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor Gebrauch!

Hinweis: *Zum Schutz vor Bränden, Stromschlägen und anderen Verletzungen beachten Sie bei der Verwendung des Telefons bzw. des angeschlossenen Geräts immer die nachfolgenden grundlegenden Sicherheitshinweise.*

- Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung oder sonstigen Dokumentation des Geräts.
- Installieren Sie das Gerät nur an Standorten und in Umgebungen, für die es konzipiert ist.
- Für netzbetriebene Telefone: Betreiben Sie das Telefon nur mit der angegebenen Netzspannung. Wenn Sie hinsichtlich der Netzspannung in Ihrem Gebäude nicht sicher sind, fragen Sie bei der Hausverwaltung oder Ihrem lokalen Energieversorgungsunternehmen nach.
- Für netzbetriebene Telefone: Vermeiden Sie es, das Netzkabel des Telefons an einer Stelle zu platzieren, an der es mechanischem Druck ausgesetzt werden könnte, da dadurch das Kabel beschädigt werden kann. Falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, trennen Sie das Produkt von der Stromzufuhr und wenden sich an qualifiziertes Servicepersonal.
- Mit diesem Gerät verwendete Headsets müssen der Norm EN/IEC60950-1 und für Australien der Norm AS/NZS 609050.1-2003 entsprechen.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Modifizierungen am Gerät vor, ohne zuvor die Genehmigung der für die Normeinhaltung zuständigen Stelle einzuholen. Durch nicht genehmigte Änderungen oder Modifizierungen kann die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts aufgehoben werden.
- Verwenden Sie das Telefon nicht, um ein Leck in einer Gasleitung zu melden, solange Sie sich in der Nähe dieses Lecks aufhalten.
- Gießen Sie keinerlei Flüssigkeit auf das Gerät, und verwenden Sie es nicht in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. in der Nähe einer Badewanne, eines Wasch- oder Spülbeckens, eines Swimmingpools oder in feuchten Kellerräumen).
- Stecken Sie in die Geräteöffnungen keine Objekte, die nicht Bestandteil des Produkts oder eines Zusatzprodukts sind.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Serviceagentur, wenn Wartungs- oder Reparaturarbeiten erforderlich sind.
- Telefonieren Sie nicht während eines Gewitters (außer mit schnurlosen Geräten).

Produkt entsorgen

Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen kommunalen Einrichtungen, welche Entsorgungsmöglichkeiten es für elektronische Produkte gibt.

Netzadapter

Das Telefon kann entweder über LAN oder über einen 5 V AC/DC-Netzadapter mit Strom versorgt werden.

- Verwenden Sie nur den unten aufgeführten 5 V-AC/DC-Adapter oder einen von Ihrem Händler zugelassenen Adapter.

Aastra Produktnummer	Leistung
RES 141.319/1	100– 240 V/ 5 V /25–34 VA

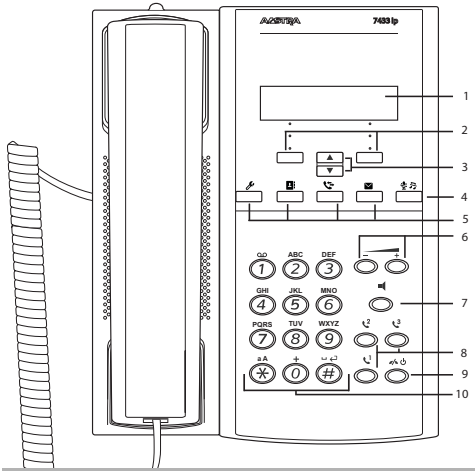
Aastra 7433ip/Aastra 7434ip
Kurzreferenz

Diese Kurzreferenz enthält einen Überblick über die wichtigsten Funktionen. Informationen zu weiteren Funktionen und technischen Anforderungen können Sie der Bedienungsanleitung entnehmen.

Die umfassende Bedienungsanleitung finden Sie in elektronischem Format auf der Telephone Toolbox CD sowie unter http://www.aastra.com (siehe MX-ONE-Plattform).

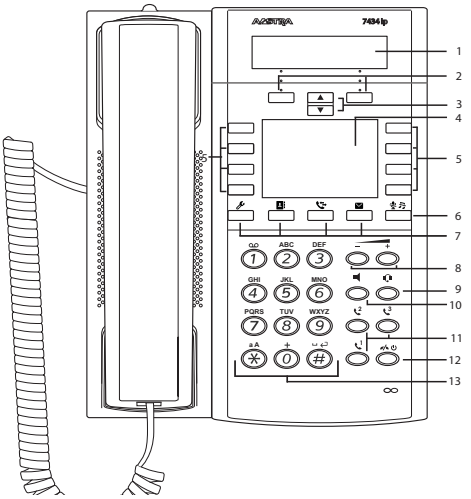
Lesen Sie vor Gebrauch die Sicherheitshinweise!

Aastra 7433ip IP-Telefon



1 Anzeige
2 Softkeys
3 Navigationstasten
4 Stumm-Taste
5 Funktionstasten (**Einstellung**, **Kontakte**, **Anrufliste**, **Nachricht.**)
6 Lautstärketasten
7 Lautsprechertaste
8 Tasten für Leitung 1, Leitung 2, Leitung 3
9 Löschen-Taste, Neustart-Taste
10 Tasten

Aastra 7434ip IP-Telefon



1 Anzeige
2 Softkeys
3 Navigationstasten
4 Platz für Zielwahlkarte
5 Shortcut-Tasten
6 Stumm-Taste
7 Funktionstasten (**Einstellung**, **Kontakte**, **Anrufliste**, **Nachricht.**)
8 Lautstärketasten
9 Headset-Taste
10 Lautsprechertaste
11 Tasten für Leitung 1, Leitung 2, Leitung 3
12 Löschen-Taste, EIN-/AUS-Taste
13 Tasten

Display

Blättern durch die Menüs:

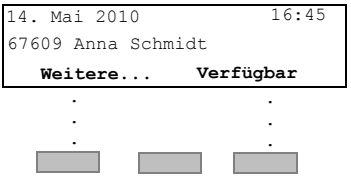
Zum Aufrufen der Anzeigemenüs drücken Sie die folgenden Tasten:

*(***Einstellung***),* *(***Kontakte***),* *(***Anrufliste***),* *(***Nachricht.***).*

Sie können die Menüs auch aufrufen, indem Sie die Softkeys **Weitere...** *oder* **Verfügbar** *drücken.*

Mit ▲▼ *blättern Sie durch die Menüs; mit dem Softkey* **Auswählen** *können Sie Ihre Auswahl bestätigen.*

Anzeige im Ruhemodus mit den Softkeys **Weitere...** *und* **Verfügbar**:



An- und Abmelden

Am LAN anmelden

Anmelden:

Wenn beim Einschalten des Telefons **LAN-Zugriffssteuerung** *angezeigt wird, müssen Sie sich vor der Anmeldung am System zunächst am LAN anmelden.*

Geben Sie die Benutzerkennung ein, und drücken Sie **Anmelden**. *Geben Sie das Passwort ein, und drücken Sie* **Anmelden**.

Wenn Sie Benutzerkennung oder Passwort nicht kennen, wenden Sie sich an den Systemadministrator.

Nach der Anmeldung am LAN fahren Sie mit dem unten beschriebenen Anmeldevorgang fort.

An- und Abmelden (Fortsetzung)

Am System anmelden

Anmelden:

Geben Sie Ihre Durchwahlnummer ein, und drücken Sie **Anmelden**. *Falls Sie dazu aufgefordert werden, geben Sie den PIN-Code oder das Passwort ein und drücken dann erneut* **Anmelden**.

Abmelden:

Drücken Sie **Weitere... - Abmelden**, **Ja** *(bestätigen).*

Entgegennehmen von Anrufen

Abheben:

Freisprechmodus (nur Aastra 7434ip):

Drücken Sie

Anrufübernahme:

Durchwahlnummer ***8***

Frankreich und Neuseeland: ***4****; Schweden:* ***6***

Anrufübernahme durch Gruppe:

**** 8 #***

Finnland und Schweden: **** 0 #****; USA und Kanada:* **** 59 #***

Zweiter Anruf während eines Gesprächs:

Drücken Sie die blinkende Leitungstaste (die Funktion „Frei bei besetzt" muss aktiviert sein).

„Frei bei besetzt" aktivieren:

Drücken Sie **Verfügbar**, *und wählen Sie dann* **Frei bei besetzt: EIN**, **Anruf durchst.**; *drücken Sie* **Festlegen - Ja**.

Anruf beenden:

Anruf abweisen:

Drücken Sie **Ablehnen** *oder die Löschen-Taste.*

Unbeantwortete Anrufe

Anzeige von unbeantworteten Anrufen:	*Wenn unbeantwortete Anrufe vorhanden sind, blinkt die Taste für die Anrufliste.*
Unbeantwortete Anrufe überprüfen:	*Drücken Sie , um die Anrufliste anzeigen zu lassen. Die Taste für die Anrufliste blinkt nun nicht mehr. Blättern Sie mit durch die Liste.* *Durch erneutes Drücken von verlassen Sie die Anrufliste.*

Tätigen von Telefonanrufen

Interne Anrufe:	*Durchwahlnummer*
Externe Anrufe:	*Nummer für Amtsleitung + Externe Rufnummer*
Allgemeine Kurzwahlnummer:	*Wählen Sie die Kurzwahlnummer.*
Über Kontakte wählen:	*Halten Sie den ersten Buchstaben des Namens gedrückt, um die Kontaktliste aufzurufen; wählen Sie den gewünschten Kontakt aus, und drücken Sie dann* **Wahl**
Über Anrufliste wählen:	*Drücken Sie , wählen Sie die gewünschte Nummer, und drücken Sie dann* **Wahl**
Letzte externe Nummer erneut wählen:	******* *Finnland und Schweden:* *****0***

Geräuschloses Rufsignal und Stummschalten

Rufsignal ausschalten:	*Drücken Sie* *Hinweis: Das Rufsignal bleibt nur bis zur nächsten Aktivität geräuschlos.*
Mikrofon während eines Anrufs stummschalten:	*Drücken Sie .*

Lautstärke

Lautstärke während eines Anrufs anpassen:	*Drücken Sie*
Ruftonlautstärke anpassen:	*Drücken Sie im Ruhemodus .*

Rückruf

(Die besetzte Nebenstelle ruft zurück, sobald die Leitung frei ist.)

Aktivieren:	*Drücken Sie* **Rückruf**
Alle Rückrufe löschen:	*Drücken Sie* **Weitere... - Alle Rückrufe abbrechen**. *Bestätigen Sie mit* **Ja**.
Einen bestimmten Rückruf abbrechen:	***# 37 **** *Nebenstellennummer* **#** *USA und Kanada:* ***# 6 ****

Anklopfen

(Bei der besetzten Nummer wird angeklopft.)

Aktivieren:	*Drücken Sie* **Weitere... - Anklopfen**, *und legen Sie den Hörer nicht auf.*

(Anklopfen wird während eines laufenden Gesprächs signalisiert.)

Abheben:	*Drücken Sie die blinkende Leitungstaste. Der laufende Anruf wird automatisch geparkt.* *Um den ersten Anruf zurückzuholen, drücken Sie die andere Leitungstaste.* *Wenn Sie den wartenden Anruf nicht annehmen möchten, drücken Sie* ***Ablehnen***.

Aufschalten

(Aufschalten auf eine besetzte Nebenstelle, um den Teilnehmer zu bitten, aufzulegen.)

Aktivieren: *Drücken Sie* **Weitere... - Aufschalten**.

Umgehen

(Umgehen der Rufumleitung an eine bestimmte Nebenstelle.)

Aktivieren: **** 60 *** *Gewünschte Rufnummer* **#**

USA und Kanada: **** 1 ****

Anfrage

Laufendes Gespräch: *Drücken Sie* **Halten**, *und rufen Sie einen dritten Teilnehmer an.*

Zwischen Gesprächen wechseln: *Drücken Sie die Leitungstaste für das Gespräch, das Sie zurückholen möchten.*

Halten eines Gesprächs

Laufendes Gespräch: *Drücken Sie* **Halten**.

Anruf wiederaufnehmen: *Drücken Sie die Leitungstaste für das gehaltene Gespräch.*

Konferenz

Laufendes Gespräch: *Drücken Sie* **Halten**, *rufen Sie einen dritten Teilnehmer an, und drücken Sie* **Weitere... - Konferenz mit allen**. *Zum Hinzufügen weiterer Teilnehmer wiederholen.*

Verbinden

Laufendes Gespräch: *Drücken Sie* **Halten**, *wählen Sie die gewünschte Nummer, und drücken Sie* **Weitere... - Übergabe an:** *[Gehaltenes Gespräch].*

Verbinden (Fortsetzung)

Laufendes Gespräch an Handy weiterleiten: *Drücken Sie* **Weitere... - Übergabe an eig. Handy**.

Hinweis: Um diese Funktion nutzen zu können, muss die betreffende Handynummer programmiert worden sein. Drücken Sie **Verfügbar - Eigenes Handy**, *geben Sie die Rufnummer ein, und drücken Sie* **Fertig**, *um die Nummer zu speichern.*

An Betreiber übergeben: *Drücken Sie* **Weitere... - Übergabe an Betreiber**.

Anrufweiterleitung

Interne Rufumleitung

Von eigener Nebenstelle aus aktivieren: *Drücken Sie* **Verfügbar**, *wählen Sie* **Rufumleitung**, *und geben Sie die Nummer für die Rufumleitung ein.*

Aufheben: *Drücken Sie die leuchtende Rufumleitungstaste (nur Aastra 7434ip).*

oder

Drücken Sie **Weitere... - Alle Umleitungen deakt.**

Von anderer Nebenstelle weiterleiten: **** 21 *** *Eigene Nebenstellennummer* ******* *Neue Nebenstellennummer* **#**

Aufheben: ***# 21 **** *Eigene Nebenstellennummer* **#**

Externe Rufumleitung

Aktivieren: *Drücken Sie* **Verfügbar**, *wählen Sie* **Externe Rufumleitung**, *und geben Sie die Nummer für die Amtsleitung und die Rufnummer ein.*

Aufheben: *Drücken Sie* **Weitere... - Alle Umleitungen deakt.**

oder

Drücken Sie die leuchtende Rufumleitungstaste (nur Aastra 7434ip).

Persönliche Rufnummer

Profil von eigener Nebenstelle aktivieren oder ändern: *Drücken Sie* **Verfügbar**, *wählen Sie* **Profil wählen**, *und geben Sie die Nummer des Profils ein (1–5).*

Aufheben: *Drücken Sie* **Verfügbarkeit**, *wählen Sie* **Profil wählen**, *drücken Sie* **Weitere...**, *und wählen Sie dann* **Profil deaktivieren**.

Mailbox (optional)

Empfangene Nachrichten abhören: *Halten Sie* ***1*** *gedrückt.*

Bitte zurückrufen (MMW)

MMW-Anzeige überprüfen und Rückruf tätigen: *Drücken Sie* ✉, *wählen Sie* **Neu von:** *[Anrufer] und drücken Sie* **Wahl**.

Kontakte

Kontakt hinzufügen: *Drücken Sie* 👤, *und wählen Sie dann* **Weitere... - Neue man. Eing. hinzu**. *Geben Sie eine Rufnummer ein, und drücken Sie* **OK**; *bestätigen Sie Ihre Eingabe mit* **Fertig**.

oder

Drücken Sie 👤, *und wählen Sie* **Weitere... - Neu aus Anrufl. hinzu**. *Wählen Sie eine Rufnummer aus, und drücken Sie* **Weitere... - Hinzufüg.** *[ausgewählte Rufnummer]; bestätigen Sie Ihre Auswahl danach mit* **Fertig**.

Kontakte (Fortsetzung)

Kontakt bearbeiten: *Drücken Sie* 👤, *und wählen Sie den gewünschten Kontakt aus. Wählen Sie* **Weitere... - Bearbeit.** *[ausgewählter Kontakt]; wählen Sie die zu bearbeitenden Daten aus, und bestätigen Sie Ihre Änderungen danach mit* **Fertig**.

Kontakt löschen: *Drücken Sie* 👤, *und wählen Sie den zu löschenden Kontakt aus. Wählen Sie* **Weitere... - Löschen** *[zu löschender Kontakt], und bestätigen Sie Ihre Auswahl anschließend mit* **Ja**.

oder

Drücken Sie 👤, *und wählen Sie* **Weitere... - Alle Kontakte löschen**; *bestätigen Sie Ihre Auswahl danach mit* **Ja**.

Anwesenheitsinformationen

Hinweis: *Für diese Funktion ist eine Konfiguration durch den Systemadministrator erforderlich.*

Abwesenheitsgrund auswählen: *Drücken Sie* **Verfügbar - Meine Anwesenheit**, *blättern Sie zum gewünschten Abwesenheitsgrund, und geben Sie das Datum bzw. die Uhrzeit Ihrer Rückkehr ein (falls erforderlich).*

Aufheben: *Drücken Sie die leuchtende Rufumleitungstaste (nur Aastra 7434ip).*

oder

Drücken Sie **Verfügbar - Meine Anwesenheit - Verfügbar**.

Gleichzeitiges Deaktivieren mehrerer Funktionen

Alle aktivierten Funktionen deaktivieren: ***# 001 #***

USA und Kanada: **** 0 #***

Sprache der Anzeigetexte

Sprache der Anzeigemenüs ändern: *Drücken Sie , und wählen Sie* **Sprache - Anzeigemenüs**. *Wählen Sie die gewünschte Sprache aus, und drücken Sie* **Festlegen**.

Tastensymbole ändern: *Drücken Sie , und wählen Sie* **Sprache - Tastensymbole**. *Wählen Sie einen Zeichensatz aus der Liste aus, und drücken Sie* **Festlegen**.

Uhrzeit und Datum

Zeitformat festlegen: *Drücken Sie , und wählen Sie* **Zeit und Datum - Zeitformat**. *Wählen Sie die gewünschte Option, und drücken Sie* **Festlegen**.

Datumsformat festlegen: *Drücken Sie , und wählen Sie* **Zeit und Datum - Zeit und Datum - Datumsformat**. *Wählen Sie die gewünschte Option aus, und drücken Sie* **Festlegen**.

Projektcode

Neues externes Gespräch: **** 61 *** *Projektcode* ***#*** *Externe Nummer*

Norwegen und Finnland: **** 71 ****

Laufendes externes Gespräch: *Drücken Sie* **Halten**. *Wählen Sie* **** 61 **** *Projektcode* ***#***. *Drücken Sie die Leitungstaste für das gehaltene Gespräch.*

Norwegen und Finnland: **** 71 ****

Berechtigungscode

Allgemeiner Berechtigungscode

Wählen: **** 72 **** *Berechtigungscode* ***#****; warten Sie auf den Bestätigungston. Wählen Sie eine externe Rufnummer.*

Nebenstelle sperren: **** 73 **** *Berechtigungscode* ***#***

Berechtigungscode (Fortsetzung)

Nebenstelle entsperren: ***# 73 **** *Berechtigungscode* ***#***

Persönlicher Berechtigungscode

Von eigener Nebenstelle aus wählen: **** 75 **** *Berechtigungscode* ***#****; warten Sie auf den Bestätigungston. Wählen Sie eine externe Rufnummer.*

Von anderer Nebenstelle aus wählen: **** 75 **** *Berechtigungscode* ******* *eigene Nebenstellennummer* ***#****; warten Sie auf den Bestätigungston. Wählen Sie eine externe Rufnummer.*

Nebenstelle sperren: **** 76 **** *Berechtigungscode* ***#***

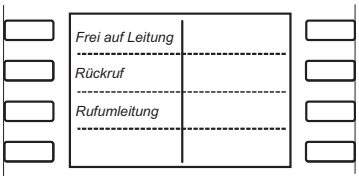
Nebenstelle entsperren: ***# 76 **** *Berechtigungscode* ***#***

Shortcut-Tasten

Nur Aastra 7434ip

Untenstehende Abbildung zeigt die acht programmierbaren Shortcut-Tasten mit ihrer Standardbelegung.

Alle Tasten auf der optionalen Tastenfeldeinheit und der Display-Einheit sind programmierbare Shortcuts.



Einige dieser Tasten können vom Benutzer programmiert werden, andere erfordern Administratorrechte.

Benutzerprogrammierbare Shortcut: *Rufnummern und Funktionscodes.*

Vom Administrator programmierbare Shortcuts: *Funktionen (z. B.* **Rückruf** *oder* **Rufumleitung***) sowie überwachte Nebenstellen.*

Shortcut-Tasten (Fortsetzung)

Shortcut programmieren:

Halten Sie die Shortcut-Taste gedrückt, die Sie programmieren möchten. Drücken Sie **Ja**, *wenn die folgende Nachricht angezeigt wird:* **Nicht programmiert! Shortcut programmieren?**

Drücken Sie **Weitere...**, *und wählen Sie aus, wie der neue Shortcut hinzugefügt werden soll: manuell, aus der* **Anrufliste** *oder aus der Liste der* **Kontakte**.

Manuell hinzufügen:

Wählen Sie **Neue man. Eingabe hinz.** *Geben Sie die gewünschten Daten ein, und drücken Sie* **OK**. *Speichern Sie Ihre Eingabe mit* **Fertig**.

Hinweis: *Wenn Sie einen Shortcut auf der Display-Einheit programmieren, erscheint er dort mit einer eigenen Beschriftung.*

Aus Anrufliste hinzufügen:

Wählen Sie **Neu aus Anrufliste hinz.** *Wählen Sie einen Eintrag aus der Liste aus, und drücken Sie dann* **Hinzufügen**. *Speichern Sie Ihre Eingabe mit* **Fertig**.

Aus Kontakten hinzufügen:

Wählen Sie **Neu aus Kontakten hinz.** *Wählen Sie den gewünschten Kontakt aus, und drücken Sie dann* **Hinzufügen**. *Speichern Sie Ihre Eingabe mit* **Fertig**.

Shortcut-Tasten (Fortsetzung)

Shortcut mit einem Webbrowser programmieren:

Öffnen Sie einen Webbrowser auf dem PC, und geben Sie die IP-Adresse des Telefons im Adressfeld ein. Geben Sie die PIN bzw. das Passwort ein, mit dem Sie sich am Telefon anmelden. Wählen Sie **Einstellungen** *und* **Telefon Shortcuts** *oder im linken Panel des Fensters die Option* **Panel * Shortcuts** *(wobei * für 1, 2 oder 3 steht). Nehmen Sie die gewünschte Programmierung vor.*

***Hinweis**: Zur Anzeige der IP-Nummer des Telefons drücken Sie , blättern Sie dann nach unten, und wählen Sie* **Hilfe**, **Info: Aastra 7434ip** *und dann* **Telefon-IP-Adresse...**

Shortcut bearbeiten:

Drücken Sie und anschließend **Shortcuts**. *Drücken Sie die zu bearbeitende Shortcut-Taste und anschließend* **Weitere... - Daten bearbeiten** *(oder* **Beschriftung bearbeiten**). *Nehmen Sie die gewünschten Änderungen vor, und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit* **Fertig**.

Shortcut löschen:

Drücken Sie , und wählen Sie dann **Shortcuts**. *Drücken Sie den zu löschenden Shortcut und anschließend* **Weitere... - Löschen:** *[ausgewählter Shortcut]. Bestätigen Sie mit* **Ja**.

Alle Shortcuts löschen:

Drücken Sie , und wählen Sie dann **Shortcuts**. *Drücken Sie* **Weitere... - Alle Shortcuts löschen**. *Bestätigen Sie mit* **Ja**.

Firmenverzeichnis

Im Firmenverzeichnis suchen:

Drücken Sie , und wählen Sie **Firmenverzeichnis**. *Geben Sie Nachnamen und Vornamen durch ein Leerzeichen getrennt ein. Drücken Sie* **Suchen**. *Wenn Sie die gewünschte Person gefunden haben, drücken Sie* **Wahl**.

Es reicht, die ersten Buchstaben eines Namens einzugeben. Wenn Sie z. B. „S A" eingeben, werden alle Personen angezeigt, deren Nachname mit einem S und deren Vorname mit einem A beginnt.

Hinweis: Die Syntax zur Eingabe des Namens hängt ggf. von der Art des Verzeichnisservers ab.

Geschäftsleitung – Sekretariat (nur Aastra 7434ip)

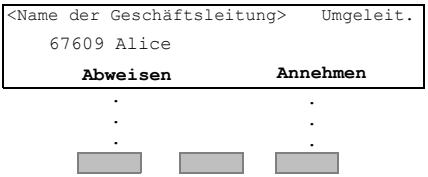
Persönliche Rufnummer: PEN

Aktivieren der Funktion für die Kommunikation zwischen Geschäftsleitung und Sekretariat vom Telefon des Sekretariats aus:

Drücken Sie die PEN-Taste für die Geschäftsleitung.

Die PEN-Tastenlampe leuchtet auf dem Sekretariatstelefon. Die PEN-Tastenlampe leuchtet ebenfalls auf dem Geschäftsleitungstelefon, und in der Anzeige wird ***Profil 1*** *angezeigt.*

Die Anrufe an die Geschäftsleitung gehen im Sekretariatstelefon ein, und auf der Anzeige steht:



Im obigen Beispiel ruft Alice mit der Nebenstellennummer 67609 die Geschäftsleitung an.

Geschäftsleitung – Sekretariat (nur Aastra 7434ip) (Fortsetzung)

Deaktivieren der Funktion für die Kommunikation zwischen Geschäftsleitung und Sekretariat vom Telefon des Sekretariats aus:

Drücken Sie die PEN-Taste für die Geschäftsleitung.

Die PEN-Tastenlampe auf dem Sekretariatstelefon wird ausgeschaltet.

Die PEN-Tastenlampe auf dem Geschäftsleitungstelefon wird ausgeschaltet, und in der Anzeige wird ***Profil 2*** *angezeigt.*

Die Anrufe an die Geschäftsleitung gehen im Geschäftsleitungstelefon ein.

Aktivieren der Funktion für die Kommunikation zwischen Geschäftsleitung und Sekretariat vom Telefon der Geschäftsleitung aus:

Drücken Sie die PEN-Taste.

Die PEN-Tastenlampe auf dem Geschäftsleitungstelefon leuchtet, und in der Anzeige wird ***Profil 1*** *angezeigt.*

Die PEN-Tastenlampe leuchtet ebenfalls auf dem Sekretariatstelefon.

Die Anrufe an die Geschäftsleitung gehen im Sekretariatstelefon ein, und auf der Anzeige stehen dieselben Informationen wie im obigen Beispiel.

Deaktivieren der Funktion für die Kommunikation zwischen Geschäftsleitung und Sekretariat vom Telefon der Geschäftsleitung aus:

Drücken Sie die PEN-Taste.

Die PEN-Tastenlampe auf dem Geschäftsleitungstelefon wird ausgeschaltet, und in der Anzeige wird ***Profil 2*** *angezeigt.*

Die PEN-Tastenlampe auf dem Sekretariatstelefon wird ausgeschaltet.

Die Anrufe an die Geschäftsleitung gehen im Geschäftsleitungstelefon ein.

Copyright

© Aastra Telecom Suecia AB 2012. Todos los derechos reservados.

Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, almacenarse en sistemas de recuperación ni transmitirse de ninguna forma ni en ningún tipo de soporte, ya sea electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otros, sin el consentimiento previo por escrito del editor excepto en lo dispuesto en los términos siguientes:

Cuando esta publicación esté disponible en algún soporte de Aastra, Aastra autoriza la descarga y la impresión de copias del contenido proporcionado en el archivo, únicamente para uso privado y no para posterior distribución. Está prohibida la edición, la modificación o el uso para fines comerciales de cualquier parte de esta publicación. Aastra no se hará responsable de los daños que puedan surgir del uso de una publicación modificada o alterada.

Marca comercial

Aastra es una marca registrada de Aastra Technologies Limited. El resto de las marcas registradas aquí mencionadas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Limitación de responsabilidad

Aunque hacemos todo lo posible para garantizar la exactitud, Aastra no asumirá ninguna responsabilidad por las omisiones ni errores técnicos o editoriales contenidos en la presente documentación. La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Declaración de conformidad

Por la presente, Aastra Telecom Sweden AB, Box 42214, SE-126 17 STOCKHOLM, *declara que este teléfono cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva europea R&TTE 1999/5/EC.*

Puede encontrar más información en:
http://www.aastra.com

CE

Instrucciones de seguridad

Guarde estas instrucciones.

¡Lea estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto!

Nota: *utilizar el teléfono o el equipo conectado, deben respetarse siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, electrocución u otros daños personales.*

- Siga las instrucciones de la guía del usuario o de otra documentación del equipo.
- Instale siempre el equipo en un lugar y un entorno para el que haya sido diseñado.
- En teléfonos conectados a la red eléctrica: Utilícelos sólo en redes que tengan el voltaje indicado. Si no está seguro del voltaje de su edificio, consulte al propietario o a la compañía eléctrica proveedora.
- En teléfonos conectados a la red eléctrica: No coloque el cable de alimentación del teléfono en lugares en los que pueda ser aplastado, pues podría estropearse. Si el cable de alimentación eléctrica o el enchufe están dañados, desconecte el producto y póngase en contacto con un representante de mantenimiento calificado.
- Los auriculares utilizados con este equipo deben cumplir las normas EN/IEC 60950-1 y en Australia las AS/NZS 609050, 1-2003.
- No efectúe ningún cambio ni modificación en el equipo sin la aprobación previa de la parte encargada de la compatibilidad. Los cambios o las modificaciones no autorizados pueden anular la autoridad que tiene el usuario para emplear el equipo.
- No utilice el teléfono para informar de un escape de gas cerca de donde esté el escape.
- No vierta ningún tipo de líquido sobre el producto ni use el equipo cerca de lugares con agua como, por ejemplo, una bañera, un lavabo o un fregadero, en un sótano húmedo ni cerca de una piscina.
- No introduzca ningún objeto por las ranuras del equipo que no sea una pieza o un producto auxiliar.
- No desmonte el producto. Póngase en contacto con una empresa de mantenimiento cualificada cuando necesite algún servicio o reparación.
- No use el teléfono (aparte del inalámbrico) durante tormentas eléctricas.

Eliminación del producto

No tire el producto a un vertedero de basura municipal. Consulte la normativa local sobre desecho de productos electrónicos.

Adaptadores de alimentación

El teléfono puede recibir la alimentación de la red o de un adaptador de alimentación de CA/CC de 5 V.

- Utilice solo el adaptador de alimentación (fuente de alimentación) de 5 V de CA/CC detallado más adelante o un adaptador aprobado por su distribuidor local.

Número de producto de Aastra	Clasificación de alimentación
RES 141.319/1	100–240 V/ 5 V /25–34 VA

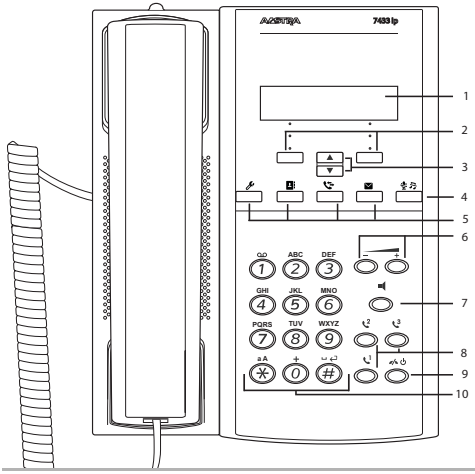
Aastra 7433ip/Aastra 7434ip
Guía de referencia rápida

Esta guía de referencia rápida incluye descripciones breves sobre cómo usar las funciones básicas. En la guía del usuario encontrará más información sobre funciones y requisitos técnicos.

La guía del usuario completa está disponible en formato electrónico en el CD Enterprise Telephone Toolbox y en www.aastra.com (véase la plataforma MX-ONE).

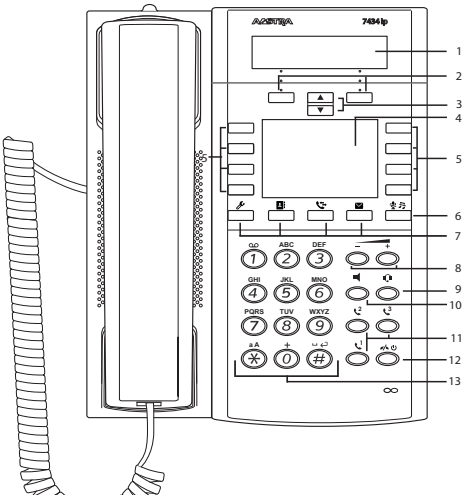
Lea las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto.

Aastra 7433ip IP Phone



1 Pantalla
2 Teclas de software
3 Teclas de navegación
4 Tecla Silenciar
5 Teclas de función (**Configuración**, **Contactos**, **Lista de llamadas**, **Mensajes**)
6 Teclas de volumen
7 Tecla de altavoz
8 Teclas de línea 1, línea 2 y línea 3
9 Tecla Borrar, tecla Reiniciar
10 Teclado

Aastra 7434ip IP Phone



1 Pantalla
2 Teclas de software
3 Teclas de navegación
4 Espacio para tarjeta de identificación
5 Teclas de acceso directo
6 Tecla Silenciar
7 Teclas de función (**Configuración**, **Contactos**, **Lista de llamadas**, **Mensajes**)
8 Teclas de volumen
9 Tecla de auriculares
10 Tecla de altavoz
11 Teclas de línea 1, línea 2 y línea 3
12 Tecla Borrar, tecla encender/apagar
13 Teclado

Información en pantalla

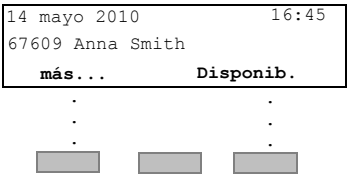
Navegar por los menús: *Para acceder a los menús en pantalla, pulse las teclas siguientes:*

*(***Configuración***),* *(***Contactos***),* *(***Lista de llamadas***),* *(***Mensajes***).*

También se puede acceder a los menús pulsando las teclas de software **más…** *o* **Disponib.**

Pulse [↕] *para consultar los menús, y pulse la tecla de software* **Selec.** *para confirmar las selecciones.*

Pantalla en reposo con teclas de software **más…** *y* **Disponib.**:



Conectar y desconectar

Conéctese a la red

Conectar: *Si* **el control de acceso a la LAN** *aparece cuando enciende el teléfono, debe conectarse a la red antes de conectarse al sistema.*

Introduzca la ID del usuario y pulse **Conectar**.
Introduzca la contraseña y pulse **Conectar**.

Si no sabe cuál es su ID de usuario o su contraseña, póngase en contacto con el administrador del sistema.

Una vez conectado a la red, continúe con el proceso de conexión que se describe a continuación.

Conectar y desconectar (continuación)

Iniciar sesión

Conectar: *Introduzca su número de extensión y pulse* **Conectar**.
En caso necesario, introduzca el código PIN o la contraseña y pulse de nuevo **Conectar**.

Desconectar: *Pulse* **más…**, **Cerrar**, **Sí** *(confirmar).*

Contestar llamadas

Responder:

Manos libres (solo para Aastra 7434ip): *Pulse*

Captura de llamadas: *Número de extensión* ***8***

Francia y Nueva Zelanda: ***4****;*
Suecia: ***6***

Captura de llamadas de grupo: ****8#***

Finlandia y Suecia: ****0#****;*
EE. UU. y Canadá: ****59#***

Responder a una segunda llamada entrante: *Pulse la tecla de la línea parpadeante (es necesario activar Libre en ocupado).*

Activar Libre en ocupado: *Pulse* **Disponib.**, *seleccione* **Libre en ocup.: ACT.**, **filtrar llamada**, *pulse* **Configurar - Sí**.

Finalizar llamada:

Rechazar llamada: *Pulse* **Rechazar** *o la tecla Borrar.*

Llamadas perdidas

Aviso de llamada perdida: *Las llamadas perdidas aparecen en una tecla parpadeante con la lista de llamadas.*

Consultas llamadas perdidas: *Pulse* *para consultar la lista de llamadas. La tecla de lista de llamadas deja de parpadear. Consulte la lista pulsando* [↕].

Pulse de nuevo *para salir de la lista de llamadas.*

Realizar llamadas

Llamadas internas: *Número de extensión*

Llamadas externas: *Código de acceso externo + Número externo*

Número de marcación rápida común: *Número de marcación rápida.*

Marcación por contactos: *Mantenga pulsada la primera letra del nombre para entrar en la lista de contactos, seleccione un contacto y pulse* **Llamar**

Marcación por lista de llamadas: *Pulse , seleccione el número y pulse* **Llamar**

Volver a marcar el último número de teléfono externo: **** * ****

Finlandia y Suecia: **** * 0***

Timbre silenciado y silencio

Desactivación del timbre: *Pulse*

Nota: el timbre sólo se desactiva hasta la siguiente acción.

Cómo silenciar el micrófono durante una llamada: *Pulse*

Volumen

Ajustar el volumen durante una llamada: *Pulse*

Ajustar el volumen del timbre: *Pulse en modo en reposo.*

Rellamada automática

(La extensión ocupada le devolverá la llamada cuando quede libre.)

Activar: *Pulse* **Rellamar**

Cancelar todas las rellamadas: *Pulse* **más… - Cancelar todas las rellamadas**. *Pulse* **Sí** *para confirmar.*

Rellamada automática (continuación)

Cancelar una rellamada: ***# 37 *** *Número de extensión* ***#***

EE. UU. y Canadá: ***# 6 ****

Llam. esp.

(La llamada en espera se envía al número ocupado.)

Activar: *Pulse* **más…**, **Llam.Esp.** *y deje el auricular descolgado.*

(La señal de llamada en espera se indica durante la llamada en curso.)

Responder: *Pulsa la tecla de la línea que parpadea. La llamada en curso se retiene de forma automática.*

Para recuperar la primera llamada, pulsa la otra tecla de línea.

Si no quieres responder a la llamada en espera, pulsa ***Rechazar***.

Intrusión

(Intervenir una extensión ocupada para pedir al interlocutor que cuelgue.)

Activar: *Pulse* **más…**, **Intrusión**.

Evitar un desvío

(Desvío Sígueme en una extensión concreta.)

Activar: **** 60 *** *Número deseado* ***#***

EE. UU. y Canadá: **** 1 ****

Consulta

Llamada en curso: *Pulse* **Aparcar**, *haga la tercera llamada.*

Alternar llamadas: *Pulse la tecla de la línea que retiene la llamada que desea recuperar.*

Retener

Llamada en curso: *Pulse* **Aparcar**.

Recuperar una llamada: *Pulse la tecla de la línea que retiene la llamada.*

Multiconferencia

Llamada en curso: *Pulse* **Aparcar**, *haga la tercera llamada, pulse* **más…**, **Conferencia todos**. *Repita el paso para añadir más.*

Transferencia

Llamada en curso: *Pulse* **Retener**, *llame al número deseado y pulse* **más...**, **Transferir a:** *[llamada retenida].*

Transferir llamada en curso al teléfono móvil: *Pulse* **más…**, **Transferir a Mi móvil**.

Nota: previamente debe haber programado su número de teléfono móvil. Pulse **Disponib.**, **Mi teléfono móvil**, *introduzca el número de teléfono y pulse* **Finalizado** *para guardarlo.*

Transferir al operador: *Pulse* **más…**, **Transferir a Operador**.

Desvío de llamadas

Sígueme interno

Activarlo desde su extensión: *Pulse* **Disponib.**, *seleccione* **Sígueme** *e introduzca el número correspondiente.*

Cancelar: *Pulse el botón iluminado Sígueme (solo para Aastra 7434ip).*

o

Pulse **más…**, **Desactivar desvíos**.

Redireccionar desde otra extensión: **** 21 *** *Número de extensión* ******* *Nuevo número de extensión* ***#***

Cancelar: ***# 21 *** *Número de extensión* ***#***

Desvío de llamadas (continuación)

Sígueme externo

Activar: *Pulse* **Disponib.**, *seleccione* **Sígueme externo** *e introduzca el código de acceso externo y el número.*

Cancelar: *Pulse* **más…**, **Desactivar desvíos**.

o

Pulse el botón iluminado Sígueme (solo para Aastra 7434ip).

Número personal

Activar o cambiar perfil desde la propia extensión: *Pulse* **Disponib.**, *seleccione* **Seleccionar perfil** *e introduzca el número del perfil (1–5).*

Cancelar: *Pulse* **Disponib.**, *seleccione* **Seleccionar perfil**, *pulse* **más...** *y seleccione* **Desactivar perfil**.

Buzón de voz (opcional)

Escuchar mensajes de voz: *Mantenga pulsado el número* ***1***.

Mensajes manuales en espera

Llame y consulte el aviso de mensaje manual en espera: *Pulse* ✉, *seleccione* **Nuevo de:** *[persona que llama] y pulse* **Llamar**.

Contactos

Añadir contacto: *Pulse* 👤 *y seleccione* **más…**, **Añadir entrada manual**. *Introduzca un número y pulse* **OK** *y, a continuación,* **Finalizado** *para confirmar.*

o

Pulse 👤 *y seleccione* **mas…**, **Añadir desde lista llam.** *Seleccione un número y pulse* **más…**, **Añadir** *[número seleccionado] y, a continuación, pulse* **Finalizado** *para confirmar.*

Contactos (continuación)

Editar contacto: *Pulse y seleccione un contacto. Seleccione* **más…**, **Editar** *[contacto seleccionado] y seleccione lo que desea editar. A continuación, pulse* **Finalizado** *para confirmar.*

Borrar contacto: *Pulse y seleccione un contacto. Seleccione* **más…**, **Eliminar** *[contacto seleccionado] y pulse* **Sí** *para confirmar.*

o

Pulse y seleccione **más…**, **Eliminar todos contactos**, *y pulse* **Sí** *para confirmar.*

Información de presencia

Nota: *esta función debe configurarla el administrador del sistema.*

Seleccionar motivo de la ausencia: *Pulse* **Disponib.**, **Mi presencia**, *seleccione el motivo de la ausencia e introduzca la hora o la fecha de regreso (si se solicita).*

Cancelar: *Pulse el botón iluminado Sígueme (solo para Aastra 7434ip).*

o

Pulse **Disponib.**, **Mi presencia**, **Disponible**.

Desactivación general

Desactivar todas las funciones activadas: ***# 001 #***

EE. UU. y Canadá: **** 0 #***

Idioma de pantalla

Cambiar el idioma de la pantalla: *Pulse, seleccione* **Idioma**, **Ver menús**. *Seleccione idioma y pulse* **Configurar**.

Cambiar los caracteres del teclado: *Pulse, seleccione* **Idioma**, **Caracteres teclado**. *Seleccione un conjunto de caracteres de la lista y pulse* **Configurar**.

Hora y fecha

Seleccionar el formato de hora: *Pulse, seleccione* **Fecha y hora**, **Formato de hora**. *Elija una opción y pulse* **Configurar**.

Seleccionar el formato de fecha: *Pulse, seleccione* **Fecha y hora**, **Fecha y hora**, **Formato de fecha**. *Elija una opción y pulse* **Configurar**.

Código de cuenta

Nueva llamada externa: **** 61 *** *Código de cuenta* ***#*** *número externo.*

Noruega y Finlandia: **** 71 ***

Llamada externa en curso: *Pulse* **Aparcar**. *Marque* **** 61 *** *Código de cuenta* ***#*** *Pulse la tecla de línea que retiene la llamada.*

Noruega y Finlandia: **** 71 ***

Código de autorización

Código de autorización común

Marcación: **** 72 *** *Código de autorización* ***#*** *y espere a oír el tono de verificación. Marque el número externo.*

Bloquear extensión: **** 73 *** *Código de autorización* ***#***

Desbloquear extensión: ***# 73 *** *Código de autorización* ***#***

Código de autorización individual

Marcación desde su extensión: **** 75 *** *Código de autorización* ***#*** *y espere a oír el tono de verificación. Marque el número externo.*

Marcación desde otra extensión: **** 75 *** *Código de autorización* ******* *número de extensión* ***#*** *y espere a oír el tono de verificación. Marque el número externo.*

Código de autorización (continuación)

Bloquear extensión: ***76*** *Código de autorización* **#**

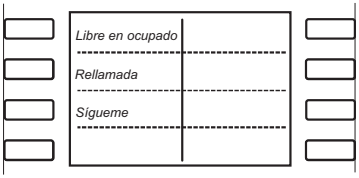
Desbloquear extensión: **#76*** *Código de autorización* **#**

Teclas de acceso directo

Solo para Aastra 7434ip

En la imagen siguiente aparecen las ocho teclas de acceso directo programables del teléfono y la configuración predeterminada.

Todas las teclas del panel de ampliación de teclas y del panel de la pantalla son accesos directos programables.



Algunos accesos directos puede programarlos el usuario, pero otros tiene que hacerlo el administrador.

Accesos directos que puede programar el usuario:	*Números de teléfono y códigos de funciones.*
Accesos directos que solo puede programar el administrador:	*Funciones (como* **Devolución de llamada** *y* **Sígueme***) y extensiones monitorizadas.*
Programar un acceso directo:	*Mantenga pulsada la tecla de acceso directo que desea programar. Pulse* **Sí** *cuando aparezca el mensaje siguiente:* **No programado. ¿Programar acceso dir.?** *Pulse* **más…** *y seleccione cómo desea añadir el acceso directo: manualmente, desde la* **Lista de llamadas** *o desde* **Contactos***.

Teclas de acceso directo (continuación)

Añadir entrada manual:	*Seleccione* **Añadir entrada manual***. Introduzca los datos y pulse* **OK***. Pulse* **Finalizado** *para guardar.*
	Nota*: cuando programa un acceso directo en el panel de la pantalla, el acceso directo aparece como una etiqueta.*
Añadir de Lista de llamadas:	*Seleccione* **Añadir de Lista de llamadas***. Seleccione una entrada de la listas de llamadas y pulse* **Añadir***. Pulse* **Finalizado** *para guardar.*
Añadir de Contactos:	*Seleccione* **Añadir de Contactos***. Seleccione uno de los contactos y pulse* **Añadir***. Pulse* **Finalizado** *para guardar.*
Programar un acceso directo desde un navegador web:	*Abra un navegador web en su ordenador e introduzca la dirección IP del teléfono en el campo correspondiente. Introduzca el PIN o la contraseña que utiliza para iniciar sesión en el teléfono. Seleccione* **Config.** *y* **Tel. Accesos directos** *o* **Panel * Accesos directos** *(donde * corresponde a 1, 2 o 3) en el panel izquierdo de la ventana. Programar las teclas de acceso directo.*
	Nota*: para encontrar el número de IP del teléfono, pulse , baje para seleccionar* **Ayuda**, **Sobre: Aastra 7434ip** *y a continuación* **Dirección IP del teléfono…**
Editar un acceso directo:	*Pulse y, a continuación,* **Accesos directos***. Pulse la tecla de acceso directo que quiere editar y pulse* **más…**, **Editar datos** *(o* **Editar etiqueta***). Realice los cambios pertinentes y pulse* **Finalizado** *para confirmar.*

Teclas de acceso directo (continuación)

Eliminar un acceso directo:

Pulse y seleccione **Accesos directos**. *Seleccione el acceso directo que quiere eliminar, pulse* **más...**, **Eliminar:** *[acceso directo seleccionado]. Pulse* **Sí** *para confirmar.*

Eliminar todos los accesos directos:

Pulse y seleccione **Accesos directos**. *Pulse* **más…**, **Eliminar accesos directos**. *Pulse* **Sí** *para confirmar.*

Directorio interno

Buscar en el directorio interno:

Pulse , seleccione **Directorio interno**. *Introduzca el apellido y el nombre separados con un espacio. Pulse* **Buscar**. *Si encuentra a la persona que busca, pulse* **Llamar**.

Basta con introducir las primeras letras del nombre, por ejemplo, si introduce S y A se mostrarán las personas cuyo apellido empiece por S y su nombre por A.

Nota: la sintaxis para introducir el nombre puede variar en función del tipo de servidor del directorio.

Jefe-secretaria (solo para Aastra 7434ip)

Número personal: PEN

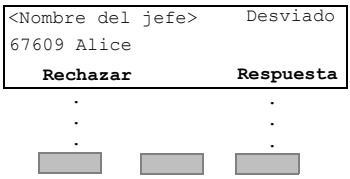
Activar la función Jefe-secretaria desde el teléfono de la secretaria:

Pulse la tecla PEN para el jefe.

La luz de la tecla PEN solo se enciende en el teléfono de la secretaria. La luz de la tecla PEN también se enciende y se muestra ***Perfil 1*** *en la pantalla del teléfono del jefe.*

Jefe-secretaria (solo para Aastra 7434ip) (continuación)

Las llamadas al teléfono del jefe se anuncian en el teléfono de la secretaria y la pantalla muestra:



En el ejemplo anterior, Alice está llamando al jefe con el número de extensión 67609.

Desactivar la función Jefe-secretaria desde el teléfono de la secretaria:

Pulse la tecla PEN para el jefe.

La luz de la tecla PEN se apaga en el teléfono de la secretaria.

En el teléfono del jefe, la luz de la tecla PEN se apaga y aparece ***Perfil 2*** *en la pantalla.*

Las llamadas al teléfono del jefe se anuncian en el teléfono del jefe.

Activar la función Jefe-secretaria desde el teléfono del jefe:

Pulse la tecla PEN.

La luz de la tecla PEN se enciende en el teléfono del jefe y aparece ***Perfil 1*** *en la pantalla.*

La luz de la tecla PEN también se enciende en el teléfono de la secretaria.

Las llamadas al teléfono del jefe se anuncian en el teléfono de la secretaria y la pantalla muestra la misma información que en el ejemplo anterior.

Jefe-secretaria (solo para Aastra 7434ip) (continuación)

Desactivar la función Jefe-secretaria desde el teléfono del jefe:	*Pulse la tecla PEN.* *En el teléfono del jefe, la luz de la tecla PEN se apaga y aparece **Perfil 2** en la pantalla.* *La luz de la tecla PEN se apaga en el teléfono de la secretaria.* *Las llamadas al teléfono del jefe se anuncian en el teléfono del jefe.*

Droits d'auteur

© Aastra Telecom Sweden AB 2012. Tous droits réservés.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système de recherche documentaire, ou transmise sous quelque forme ou quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement, ou autre, sans la permission écrite expresse de l'éditeur sauf si les conditions suivantes sont remplies.

Lorsque la présente publication est accessible sur un site Aastra, Aastra autorise le téléchargement et l'impression du contenu du fichier pour une utilisation privée excluant toute distribution. Aucune partie de cette publication ne peut être sujette à altération, modification ou utilisation commerciale. Aastra dégage toute responsabilité pour tout dommage résultant de la modification ou de l'altération illicite d'une publication.

Marque commerciale

Aastra est une marque déposée de Aastra Technologies Limited. Toutes les autres marques déposées mentionnées dans les présentes appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Limitation de responsabilité

Bien que tout soit fait pour garantir une précision maximale, Aastra ne saurait en aucune manière être responsable des erreurs ou omissions techniques ou éditoriales contenues dans ce document. Les informations figurant dans cette documentation sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Déclaration de conformité

Par la présente, Aastra Telecom Sweden AB, Box 42214, SE-126 17 STOCKHOLM*, déclare que ce terminal est conforme aux impératifs principaux et autres dispositions applicables de la directive européenne R&TTE 1999/5/EC.*

Pour plus de détails, consultez :
http://www.aastra.com

CE

Consignes de sécurité

Conservez soigneusement ces consignes.

Lisez les consignes de sécurité avant utilisation !

Remarque : *certaines mesures de sécurité doivent être prises pendant l'utilisation du téléphone ou d'équipement connecté afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures.*

- Suivez les instructions du manuel de l'utilisateur ou d'autres documents.
- Installez toujours l'équipement à un emplacement et dans un environnement pour lesquels il est conçu.
- Pour les téléphones à alimentation secteur : faites les fonctionner uniquement sur la tension secteur indiquée. Si vous ne connaissez pas le type de tension électrique alimentant le bâtiment, consultez le syndic de l'immeuble ou votre compagnie de distribution d'électricité.
- Pour les téléphones à alimentation secteur : évitez de placer le câble d'alimentation du téléphone à des endroits où il pourrait être soumis à une pression mécanique car cela risquerait de l'endommager. Si le câble ou la prise d'alimentation est endommagée, déconnectez l'appareil et contactez le personnel de maintenance.
- Les casques utilisés avec cet équipement doivent être conforme à la norme EN/IEC 60950-1 et en Australie, à la norme AS/NZS 609050.1: -2003.
- N'effectuez aucun changement ou modification del'équipement sans l'accord du tiers responsable de la conformité aux normes. Des changements ou des modifications non autorisées peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement.
- N'utilisez pas le téléphone pour signaler une fuite de gaz dans le voisinage de cette fuite.
- Ne renversez aucun liquide sur le produit et ne l'utilisez pas près de l'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier d ecuisine, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.
- N'insérez, dans les ouvertures du produit, aucun objet qui n'en fasse partie ou qui ne fasse partie d'un équipement auxiliaire.
- Ne démontez pas l'appareil. Contactez un prestataire de maintenance agréé lorsque des travaux de maintenance ou de réparation sont nécessaires.
- N'utilisez pas un téléphone (sauf un téléphone sans fil) pendant un orage.

Mise au rebut de l'appareil

Votre produit ne doit jamais être jeté dans les déchets ménagers. Consultez la réglementation applicable sur la mise au rebut des produits électroniques auprès des autorités locales.

Adaptateurs d'alimentation

Il est possible d'alimenter le téléphone à partir du réseau ou d'un adaptateur d'alimentation connectable 5 V CA/CC.

- Utilisez exclusivement les adaptateurs d'alimentation 5 VCA/CC (alimentation sélectriques) répertoriés ci-dessous ou un adaptateur approuvé par votre distributeur local.

Numéro de produit Aastra	Alimentation électrique
RES 141 319/1	100– 240 V/ 5 V /25–34 VA

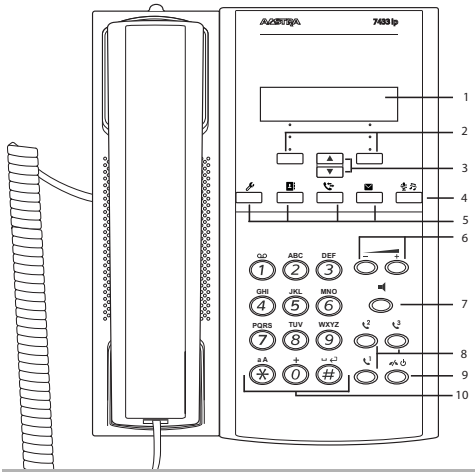
Aastra 7433ip/Aastra 7434ip
Mémo d'utilisation

Ce mémo d'utilisation inclut de brèves descriptions pour utiliser les fonctions de base. D'autres fonctions et spécifications techniques sont disponibles dans le manuel de l'utilisateur.

Le manuel de l'utilisateur complet est disponible en format électronique sur le CD Enterprise Telephone Toolbox et sur le site www.aastra.com (voir plate-forme MX-ONE).

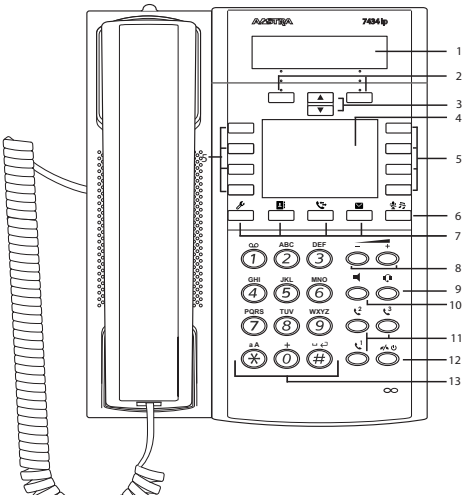
Lisez les consignes de sécurité avant utilisation !

Aastra 7433ip Téléphone IP



1 Affichage
2 Touches de fonction dynamiques
3 Touches de navigation
4 Touche Mute
5 Touches de fonction (**Param.**, **Contacts**, **Liste des appels**, **Messages**)
6 Touches de réglage du volume
7 Touche haut-parleur
8 Touches Ligne1, Ligne 2, Ligne 3
9 Touche Clear, redémarrer
10 Clavier

Aastra 7434ip Téléphone IP



1 Affichage
2 Touches de fonction dynamiques
3 Touches de navigation
4 Espace pour la planche d'étiquettes
5 Touches de raccourci
6 Touche Mute
7 Touches de fonction (**Param.**, **Contacts**, **Liste des appels**, **Messages**)
8 Touches de réglage du volume
9 Touche casque
10 Touche haut-parleur
11 Touches Ligne1, Ligne 2, Ligne 3
12 Touche Clear, allumer et éteindre
13 Clavier

Informations à l'écran

Navigation dans les menus :

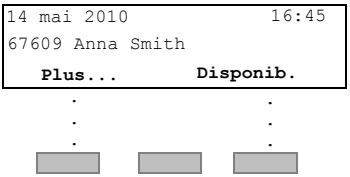
Pour accéder aux menus, appuyez sur les touches suivantes :

*(***Param.***),* ***(Contacts****),* ***(Liste des appels****),* ***(Messages****).*

Il est également possible d'accéder aux menus en appuyant sur les touches de fonction **Plus…** *ou* **Disponib.**

Appuyez sur ⇕ *pour faire défiler les menus et sur la touche de fonction* **Sélect.** *pour confirmer les sélections.*

Affichage en mode veille avec les touches de fonction **Plus…** *et* **Disponib.**:



Connexion et déconnexion

Connexion au réseau

Connexion : *Si l'écran affiche* **Contrôle d'accès LAN** *au démarrage du téléphone, vous devez vous connecter au réseau avant de vous connecter au système.*

Entrez l'ID utilisateur et appuyez sur **Connexion**.
Entrez le mot de passe et appuyez sur **Connexion**.

Si vous ne connaissez par votre ID utilisateur ou votre mot de passe, contactez votre administrateur système.

Une fois connecté au réseau, continuez la procédure de connexion décrite ci-après.

Connexion et déconnexion (suite)

Connexion au système

Connexion : *Entrez votre numéro de poste et appuyez sur* **Connexion**.
Si requis, entrez le code PIN ou un mot de passe et appuyez de nouveau sur **Connexion**.

Déconnexion : *Appuyez sur* **Plus… - Déconnex.**, **Oui** *(confirmez).*

Répondre aux appels

Répondre :

Mains libres (Aastra 7434ip seulement) : *Appuyez sur*

Prise d'appel : *Numéro de poste* ***8***

France et Nouvelle Zélande : ***4****;*
Suède : ***6***

Prise d'appel de groupe à l'envolée : ****8#***

Finlande et Suède : ****0#****;*
États-Unis et Canada : ****59#***

Répondre à un second appel entrant : *Appuyez sur la touche de ligne clignotante (nécessite que la fonction Libérer sur occupation soit activée).*

Activer Libérer sur occupation : *Appuyez sur* **Disponib.**, *sélectionnez* **Libér. sur occup.: ON**, **passer l'appel**, *appuyez sur* **Configurer - Oui**.

Mettre fin à l'appel :

Rejeter un appel : *Appuyez sur* **Rejeter** *ou sur la touche Clear (Effacer).*

Appels manqués

Indication d'appel manqué : *Les appels manqués sont indiqués par une touche Liste des appels clignotante.*

Vérifier les appels manqués : *Appuyez sur pour accéder à la liste des appels. La touche Liste des appels cesse de clignoter. Faites défiler la liste en appuyant sur*

Appuyez de nouveau sur pour quitter la liste des appels.

Effectuer des appels

Appels internes : *Numéro de poste*

Appels extérieurs : *Code de ligne externe + n° externe*

Numéros abrégés communs : *Composez le numéro abrégé commun.*

Appel au moyen des contacts : *Maintenez enfoncé l'initiale du nom à saisir pour accéder à la liste des contacts, sélectionnez un contact et appuyez sur* **Appel**

Appel au moyen de la liste d'appel : *Appuyez sur , sélectionnez le numéro et appuyez sur* **Appel**

Recomposition du dernier numéro externe : **** * ****

Finlande et Suède : **** * 0***

Sonnerie silencieuse et Secret

Désactiver la sonnerie : *Appuyer sur*

Remarque : la sonnerie est uniquement désactivée jusqu'à la prochaine activité.

Désactiver le micro pendant un appel : *Appuyez sur*

Volume

Régler le volume pendant un appel : *Appuyez sur*

Régler le volume de la sonnerie : *Appuyez sur lorsque le téléphone est en mode veille.*

Rappel automatique

(Le poste occupé rappelle lorsqu'il est libre.)

Activer : *Appuyez sur* **Rappel**

Annuler tous les rappels : *Appuyez sur* **Plus… - Annuler tous les rappels**. *Appuyez sur* **Oui** *pour confirmer.*

Annuler un rappel : ***# 37 *** *Numéro de poste* ***#***

États-Unis et Canada : ***# 6 ****

Appel en attente

(Un signal d'appel en attente est envoyé au numéro occupé.)

Activer : *Appuyez sur* **Plus… - AppEnAtt.** *et laissez le combiné décroché.*

(Un signal d'appel en attente est émis pendant l'appel en cours.)

Répondre : *Appuyez sur la touche de la ligne qui clignote. L'appel en cours est automatiquement mis en attente.*

Pour récupérer le premier appel, appuyez sur la touche de l'autre ligne.

Si vous ne souhaitez pas répondre à l'appel en attente, appuyez sur ***Rejeter***.

Intrusion

(Intrusion sur un poste occupé pour demander à la personne de raccrocher.)

Activer : *Appuyez sur* **Plus… - Intrusion**.

Outrepasser

(Outrepasser la fonction Suivez-moi sur un poste spécifique.)

Activer : **** 60 *** *numéro de poste* ***#***

États-Unis et Canada : **** 1 ****

Français

Consultation

Appel en cours : *Appuyez sur* **Mise en att**, *et appelez le 2ème correspondant.*

Basculer entre les appels : *Appuyez sur la touche de la ligne où l'appel que vous souhaitez récupérer est en attente.*

Mettre en attente

Appel en cours : *Appuyez sur* **Mise en att**.

Reprendre un appel : *Appuyez sur la touche de la ligne où l'appel est en attente.*

Conférence

Appel en cours : *Appuyez sur* **Mise en att**, *appelez le 2ème correspondant, et appuyez sur* **Plus... - Conférence tous**. *Répétez cette procédure pour ajouter d'autres correspondants.*

Transfert

Appel en cours : *Appuyez sur* **Attente**, *appelez le numéro souhaité, appuyez sur* **Plus… - Transférer à :** *[appel en attente].*

Transfert d'un appel en cours vers votre téléphone mobile : *Appuyez sur* **Plus… - Transf. vers Mon mobile**.

Remarque : cette opération nécessite que le numéro de votre téléphone mobile ait été programmé. Appuyez sur **Disponib. - Mon téléphone mobile**, *entrez le numéro du téléphone et appuyez sur* **Terminé** *pour enregistrer.*

Transfert vers l'opérateur : *Appuyez sur* **Plus… - Transfert vers Opérateur**.

Renvoi d'appel

Renvoi interne

Activer à partir de votre poste : *Appuyez sur* **Disponib.**, *sélectionnez* **Suivez-moi**, *saisissez le numéro de renvoi.*

Renvoi d'appel (suite)

Annuler : *Appuyez sur la touche Suivez-moi allumée fixe (uniquement Aastra 7434ip).*

ou

Appuyez sur **Plus… - Annuler ttes déviations**.

Redirection à partir d'un autre poste : **** 21 **** *Numéro de poste personnel* ******* *Nouveau numéro de poste* ***#***

Annuler : ***# 21 **** *Numéro de poste personnel* ***#***

Renvoi externe

Activer : *Appuyez sur* **Disponib.**, *sélectionnez* **Suivez-moi externe**, *saisissez le code d'accès externe et le numéro.*

Annuler : *Appuyez sur* **Plus… - Annuler ttes déviations**.

ou

Appuyez sur la touche Suivez-moi allumée fixe (uniquement Aastra 7434ip).

Numéro personnel

Activer ou modifier un profil à partir de votre poste : *Appuyez sur* **Disponib.**, *sélectionnez* **Mon profil**, *entrez le numéro du profil (1–5).*

Annuler : *Appuyez sur* **Disponib.**, *sélectionnez* **Mon profil**, *appuyez sur* **Plus...** *sélectionnez* **Désactiver le profil**.

Boîte vocale (en option)

Écouter les messages vocaux reçus : *Appuyez et maintenez la touche* ***1*** *enfoncée.*

Mise en attente manuelle d'un message

Vérifier l'indication de mise en attente manuelle d'un message et appeler : *Appuyez sur , sélectionnez* **Nouveau de :** *[appelant] et appuyez sur* **Appel**.

Contacts

Ajouter un contact : *Appuyez sur et sélectionnez* **Plus… - Ajout nouv saisie man.** *Entrez un numéro et appuyez sur* **OK**, *puis sur* **Terminé** *pour confirmer.*

ou

Appuyez sur et sélectionnez **Plus… - Ajout nouv de liste appel**. *Sélectionnez un numéro et appuyez sur* **Plus… - Ajouter** *[numéro sélectionné], puis appuyez sur* **Terminé** *pour confirmer.*

Modifier un contact : *Appuyez sur et sélectionnez un contact. Sélectionnez* **Plus… - Modifier** *[contact sélectionné] et sélectionnez les informations à modifier, puis appuyez sur* **Terminé** *pour confirmer.*

Supprimer un contact : *Appuyez sur et sélectionnez un contact. Sélectionnez* **Plus… - Supprimer** *[contact sélectionné], puis appuyez sur* **Oui** *pour confirmer.*

ou

Appuyez sur et sélectionnez **Plus… - Suppr. tous les contacts**, *puis appuyez sur* **Oui** *pour confirmer.*

Informations de présence

Remarque : *cette fonction doit être configurée par l'administrateur système.*

Sélectionner le motif d'absence : *Appuyez sur* **Disponib. - Ma Présence**, *sélectionnez le motif d'absence et entrez la date ou l'heure de retour (si demandée).*

Annuler : *Appuyez sur la touche Suivez-moi allumée fixe (uniquement Aastra 7434ip).*

ou

Appuyez sur **Disponib. - Ma présence - Disponible**.

Annulation générale

Annuler toutes les fonctions activées : ***# 001 #***

États-Unis et Canada : **** 0 #***

Langue d'affichage

Changer de langue d'affichage : *Appuyez sur , sélectionnez* **Langue - Langue menus**. *Sélectionnez la langue et appuyez sur* **Configurer**.

Modifier la table de caractères du clavier : *Appuyez sur , sélectionnez* **Langue - Caract. clavier**. *Sélectionnez un jeu de caractères dans la liste et appuyez sur* **Configurer**.

Date et heure

Définir le format de l'heure : *Appuyez sur , sélectionnez* **Heure & Date - Format horaire**. *Sélectionnez l'option souhaitée et appuyez sur* **Configurer**.

Définir le format de date : *Appuyez sur , sélectionnez* **Heure & Date - Format de date**. *Sélectionnez l'option souhaitée et appuyez sur* **Configurer**.

Code de compte

Nouvel appel extérieur : ** 61 * Code de compte # numéro externe*

*Norvège et Finlande : * 71 **

Appel externe en cours : *Appuyez sur* **Mise en att**. *Composez * 61 * Code de compte #. Appuyez sur la touche de la ligne où l'appel est en attente.*

*Norvège et Finlande : * 71 **

Code d'autorisation

Code d'autorisation commun

Composer : ** 72 * code d'autorisation # et attendez la tonalité de contrôle. Composez un numéro externe.*

Verrouiller un poste : ** 73 * Code d'autorisation #*

Déverrouiller un poste : *# 73 * Code d'autorisation #*

Code d'autorisation individuel

Activer à partir de votre poste : ** 75 * Code d'autorisation # et attendez la tonalité de contrôle. Composez un numéro externe.*

Activer à partir d'un autre poste : ** 75 * Code d'autorisation* numéro de poste personnel # et attendez la tonalité de contrôle. Composez un numéro externe.*

Verrouiller un poste : ** 76 * Code d'autorisation #*

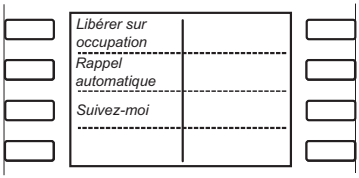
Déverrouiller un poste : *# 76 * Code d'autorisation #*

Touches de raccourci

Uniquement Aastra 7434ip

L'illustration suivante représente les huit touches de raccourcis programmables du téléphone et leur configuration par défaut.

Toutes les touches sur le module de touches en option et sur l'écran sont des touches de raccourci programmables.



Certains raccourcis sont programmables par l'utilisateur, tandis que d'autres nécessitent les droits d'administrateur.

Raccourcis programmables par l'utilisateur : *Numéros de téléphone et codes de fonction.*

Raccourcis programmables uniquement par l'administrateur : *Fonctions (telles que* **Rappel** *et* **Suivez-moi***) et postes surveillés.*

Programmer un raccourci : *Appuyez sur et maintenez enfoncée la touche de raccourci que vous souhaitez programmer. Appuyez sur* **Oui** *si le message suivant s'affiche :* **Non programmé! Programmer raccourci?**

Appuyez sur **Plus…** *et sélectionnez comment ajouter le nouveau raccourci : manuellement, à partir de la* **Liste des appels**, *ou des* **Contacts**.

Ajouter une nouvelle saisie manuelle : *Sélectionnez* **Ajout nouv saisie manu.** *Entrez les données et appuyez sur* **OK**. *Appuyez sur* **Terminé** *pour enregistrer.*

Remarque : *lorsque vous programmez un raccourci sur l'unité d'affichage, celui-ci s'affichera comme une étiquette à l'écran.*

Touches de raccourci (suite)

Ajouter un nouveau raccourci à partir de la liste des appels :	*Sélectionnez* **Ajout nouv de listeappels**. *Sélectionnez une entrée dans la liste des appels et appuyez sur* **Ajouter**. *Appuyez sur* **Terminé** *pour enregistrer.*
Ajouter un nouveau raccourci à partir des contacts :	*Sélectionnez* **Ajout nouv. de Contacts**. *Sélectionnez un de vos contacts et appuyez sur* **Ajouter**. *Appuyez sur* **Terminé** *pour enregistrer.*
Programmer un raccourci à partir d'un navigateur web :	*Ouvrez un navigateur web sur votre PC et entrez l'adresse IP du téléphone dans le champ adresse. Entrez le code PIN ou le mot de passe que vous utilisez pour vous connecter au téléphone. Sélectionnez* **Param.** *et* **Téléphone Raccourcis.** *ou* **Écran * Raccourcis** *(où * désigne 1, 2 ou 3) dans la partie gauche de l'écran. Programmez les touches de raccourci.*
Modifier un raccourci :	*Appuyez sur , puis sur* **Raccourcis**. *Appuyez sur la touche de raccourci que vous voulez modifier, puis sur* **Plus… - Modifier Données** *(ou* **Modifier Étiquette***). Effectuez les changements souhaités et appuyez sur* **Terminé** *pour confirmer.*

***Remarque** : pour trouver le numéro IP du téléphone, appuyez sur , et faites défiler pour sélectionner* **Aide**, **Àprop Aastra 7434ip** *puis* **Adresse IP téléphone…**

Touches de raccourci (suite)

Supprimer un raccourci :	*Appuyez sur , sélectionnez* **Raccourcis**. *Appuyez sur le raccourci que vous voulez supprimer, puis sur* **Plus… - Supprimer :** *[raccourci sélectionné]. Appuyez sur* **Oui** *pour confirmer.*
Supprimer tous les raccourcis :	*Appuyez sur , sélectionnez* **Raccourcis**. *Appuyez sur* **Plus… - Suppr tous les raccourcis**. *Appuyez sur* **Oui** *pour confirmer.*

Annuaire d'entreprise

Rechercher dans l'annuaire d'entreprise :	*Appuyez sur , sélectionnez* **Annuaire d'entreprise**. *Entrez le nom de famille et le prénom, séparés par un espace. Appuyez sur* **Recherche**. *Si vous avez trouvé la personne que vous recherchiez, appuyez sur* **Appel**.

Vous pouvez aussi entrer les initiales de la personne. Par exemple, si vous saisissez S A, toutes les personnes dont le nom de famille commence par un S et le prénom par un A seront affichées.

Remarque : la syntaxe pour saisir le nom peut changer en fonction du type de serveur d'annuaire.

Patron – Secrétaire (Aastra 7434ip seulement)

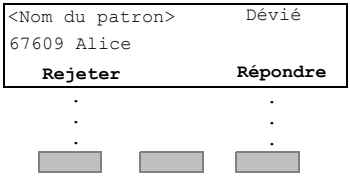
Numéro personnel : PEN

Activer la fonction Patron – Secrétaire sur le téléphone de la secrétaire :

Appuyez sur la touche PEN pour le patron.

Le témoin lumineux de la touche PEN va s'allumer sur le téléphone de la secrétaire. Le témoin lumineux de la touche PEN va également s'allumer et ***Profil 1*** *va s'afficher sur l'écran du téléphone du patron.*

Les appels destinés au patron seront annoncés sur le téléphone de la secrétaire et l'écran affichera :



Dans l'exemple précédent, Alice avec le numéro de poste 67609 est en train d'appeler le patron.

Désactiver la fonction Patron – Secrétaire sur le téléphone de la secrétaire :

Appuyez sur la touche PEN pour le patron.

Le témoin lumineux de la touche PEN va s'éteindre sur le téléphone de la secrétaire.

Sur le téléphone du patron, le témoin lumineux de la touche PEN va s'éteindre et l'écran va afficher ***Profil 2****.*

Les appels destinés au patron seront annoncés sur le téléphone du patron.

Patron – Secrétaire (Aastra 7434ip seulement) (suite)

Activer la fonction Patron – Secrétaire sur le téléphone du patron :

Appuyez sur la touche PEN.

Le témoin lumineux de la touche PEN va s'allumer sur le téléphone du patron et ***Profil 1*** *va s'afficher sur l'écran.*

Le témoin lumineux de la touche PEN va également s'allumer sur le téléphone de la secrétaire.

Les appels destinés au patron seront annoncés sur le téléphone de la secrétaire et l'écran affichera les mêmes informations que celles de l'exemple précédent.

Désactiver la fonction Patron – Secrétaire sur le téléphone du patron :

Appuyez sur la touche PEN.

Sur le téléphone du patron, le témoin lumineux de la touche PEN va s'éteindre et l'écran va afficher ***Profil 2****.*

Le témoin lumineux de la touche PEN va s'éteindre sur le téléphone de la secrétaire.

Les appels destinés au patron seront annoncés sur le téléphone du patron.

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2012. Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte del presente documento può essere riprodotta, memorizzata in sistemi di backup, né trasmessa in alcuna forma o mediante dispositivi elettronici o meccanici, comprese la fotocopiatura e la registrazione, senza l'esplicita autorizzazione scritta dell'editore ad eccezione di quanto previsto dal presente contratto.

Se la presente pubblicazione è disponibile sul sito Aastra, è possibile scaricare e stampare il contenuto del file solo per uso privato, ma non è consentita la ridistribuzione. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere modificata, adattata o utilizzata per fini commerciali. Aastra non sarà responsabile di eventuali danni derivanti dall'uso di pubblicazioni modificate o adattate illecitamente.

Marchio registrato

Aastra è un marchio registrato di Aastra Technologies Limited. Tutti gli altri marchi di fabbrica menzionati nel presente documento appartengono ai rispettivi proprietari.

Esonero di responsabilità

Nonostante siano stati compiuti tutti gli sforzi possibili per garantire l'accuratezza di questo documento, Aastra non si riterrà responsabile per eventuali errori tecnici o editoriali o omissioni quivi contenuti. Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

Dichiarazione di conformità

La Aastra Telecom Sweden AB, Box 42214, SE-126 17 STOCKHOLM*, dichiara che questo telefono è conforme ai requisiti fondamentali e alle relative norme previsti dalla direttiva europea R&TTE 1999/5/EC.*

Ulteriori dettagli sono disponibili all'indirizzo:
http://www.aastra.com

CE

Istruzioni per la sicurezza

Conservare queste istruzioni.

Leggere queste istruzioni per la sicurezza prima dell'uso.

Nota: *quando si utilizza il telefono o un apparecchio collegato, è sempre opportuno attenersi alle precauzioni di sicurezza di base riportate di seguito in modo da ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e altri danni alle persone.*

- Seguire le istruzioni riportate nel Manuale d'uso dell'apparecchio o in altra documentazione.
- Installare sempre l'apparecchio in una posizione e un ambiente per cui è stato progettato.
- Per telefoni alimentati da prese elettriche: utilizzare solo la tensione di alimentazione delle prese elettriche indicata. Se non si è sicuri del tipo di alimentazione fornita all'edificio, contattare il responsabile della gestione della proprietà o la società elettrica locale.
- Per telefoni alimentati da prese elettriche: evitare di posizionare il cavo di alimentazione del telefono in un punto in cui può essere esposto a pressione meccanica poiché questo potrebbe danneggiare il cavo. Se la spina o il cavo di alimentazione è danneggiato, scollegare il prodotto e rivolgersi a personale di assistenza qualificato.
- Le cuffie utilizzate con questo apparecchio devono essere conformi allo standard EN/IEC 60950-1 e, per l'Australia, AS/NZS 609050.1-2003.
- Non apportare modifiche all'apparecchio senza aver ottenuto l'approvazione della parte responsabile della conformità. Le modifiche non autorizzate potrebbero annullare l'autorità dell'utente di far funzionare l'apparecchio.
- Non utilizzare il telefono per segnalare una perdita di gas in prossimità della perdita.
- Non versare del liquido di alcun tipo sul prodotto o non utilizzare l'apparecchio in prossimitàd ell'acqua, ad esempio una vasca da bagno, una bacinella, un lavandino, in un locale bagnato oppure vicino a una piscina.
- Non inserire negli alloggiamenti dell'apparecchio alcun oggetto che non faccia parte del prodotto o del prodotto ausiliario.
- Non disassemblare il prodotto. Contattare un'agenzia di assistenza qualificata in caso di assistenza o riparazione.
- Non utilizzare un telefono non cordless durante un temporale.

Smaltimento del prodotto

Il prodotto non deve essere inserito nei normali contenitori di rifiuti. Controllare le norme locali per lo smaltimento di prodotti elettronici.

Alimentatori

Il telefono può essere alimentato dalla rete o da un alimentatore plug-in a 5 V CA/CC.

- Utilizzare solo l'adattatore plug-in a 5 VCA/CC (alimentatore) elencato di seguito o un adattatore approvato dal rivenditore locale.

Codice prodotto Aastra	Alimentazione
RES 141.319/1	100–240 V/ 5 V /25–34 VA

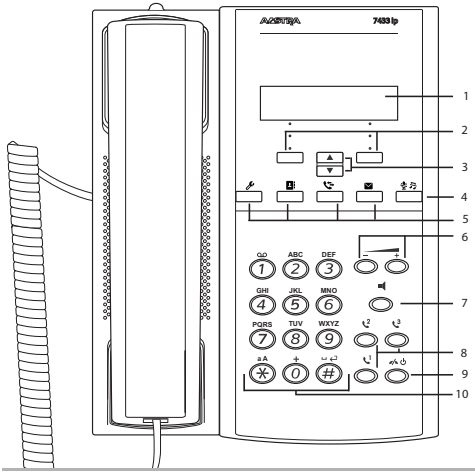
Aastra 7433ip/Aastra 7434ip
Guida di riferimento rapido

In questa Guida di riferimento rapido viene descritto l'utilizzo delle funzioni di base. Nel Manuale d'uso vengono descritte altre funzioni, nonché requisiti di base.

Il Manuale d'uso completo è disponibile in formato elettronico nell'Enterprise Telephone Toolbox CD fornito con il telefono e all'indirizzo www.aastra.com (piattaforma MX-ONE).

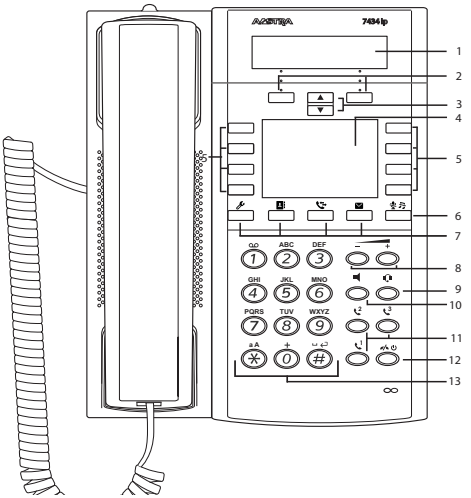
Leggere le istruzioni per la sicurezza prima dell'uso.

Aastra 7433ip IP Phone



1 Display
2 Tasti programmabili
3 Tasti di direzione
4 Tasto esclusione audio
5 Tasti funzione (**Impostaz**, **Contatti**, **Lista chimate**, **Messaggi**)
6 Tasti volume
7 Tasto altoparlante
8 Tasti Linea 1, Linea 2, Linea 3
9 Tasto cancella, tasto riavvia
10 Tasti numerici

Aastra 7434ip IP Phone



1 Display
2 Tasti programmabili
3 Tasti di direzione
4 Spazio per la scheda di designazione
5 Tasti rapidi
6 Tasto esclusione audio
7 Tasti funzione (**Impostaz**, **Contatti**, **Lista chimate**, **Messaggi**)
8 Tasti volume
9 Tasto Cuffie
10 Tasto altoparlante
11 Tasti Linea 1, Linea 2, Linea 3
12 Tasto cancella, tasto accensione e spegnimento
13 Tasti numerici

Informazioni del display

Spostamenti nei menu:

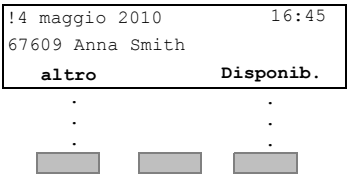
Per raggiungere i menu di visualizzazione, premere i seguenti tasti:

*(***Impostaz***),* ¦ *(***Contatti***),* *(***Lista chimate***),* *(***Messaggi***).*

È inoltre possibile accedere ai menu premendo i tasti dedicati **altro…** *oppure* **Disponib.**

Premere ⇕ *per scorrere i menu e premere il tasto dedicato* **Seleziona** *per confermare le selezioni.*

Display in modalità standby con tasti dedicati **altro…** *e* **Disponib.**:



Collegamento e scollegamento

Esegue il collegamento alla rete

Collega:

Se quando si accende il telefonino viene visualizzato il **controllo dell'accesso alla LAN**, *è necessario collegarsi alla rete prima di collegarsi al sistema.*

Digitare l'ID utente e premere **Collega**.
Digitare la password e premere **Collega**.

Se non si conosce la propria ID utente o la password, rivolgersi all'amministratore di sistema.

Quando si è collegati alla rete, continuare con la procedura di collegamento descritta sotto.

Collegamento e scollegamento (continua)

Esegue il collegamento al sistema

Collegamento:

Digitare il proprio numero interno e premere **Collega**.
Se richiesto, digitare il codice PIN o la password e premere nuovamente **Collega**.

Scollega:

Premere **altro… - Scollega**, **Sì** *(conferma).*

Ricezione di chiamate

Risposta:

Vivavoce (solo Aastra 7434ip):

Premere ■

Risposta per un altro interno:

Numero di interno ***8***

Francia e Nuova Zelanda: ***4***;
Svezia: ***6***

Gruppi di risposta alle chiamate:

**** 8 #***

Finlandia e Svezia: **** 0 #***;
U.S.A. e Canada: **** 59 #***

Risposta a una seconda chiamata in arrivo:

Premere il tasto linea lampeggiante (si richiede l'attivazione di Libero su occupato).

Attivare Libero su occupato:

Premere **Disponib.**, *selezionare* **Libero su occupato: ATTIV.**, **passare chiamata**, *premere* **Imposta - Sì**.

Conclusione di una chiamata:

Rifiuto di una chiamata:

Premere **Rifiuta** *o il tasto cancella.*

Chiamate perse

Indicazione di chiamata persa:

Le chiamate perse sono indicate da un tasto della lista chiamate lampeggiante.

Chiamate perse (continua)

Controlla le chiamate perse: *Premere per accedere alla lista chiamate. Il tasto della lista chiamate smette di lampeggiare. Scorrere la lista premendo .*

Premere nuovamente per uscire dalla lista chiamate.

Effettuazione di chiamate

Chiamate interne: *Interno, numero*

Chiamate esterne: *Codice accesso esterno + Numero esterno*

Selezioni rapide comuni: *Comporre il numero di selezione rapida.*

Selezione tramite contatti: *Tenere premuto il primo carattere del nome per accedere alla lista dei contatti, selezionare un contatto, premere* **Chiamata**

Selezione tramite elenco chiamate: *Premere , selezionare il numero e premere* **Chiamata**

Riselezione dell'ultimo numero esterno: ********

Finlandia e Svezia: *****0***

Suoneria silenziosa ed esclusione audio

Disattivazione della suoneria: *Premere*

Nota: Suoneria spenta fino alla prossima attività.

Microfono disattivato durante una chiamata: *Premere*

Volume

Regolazione del volume durante una chiamata: *Premere*

Regolazione del volume della suoneria: *Premere in modalità standby.*

Richiamata

(Il numero occupato viene richiamato quando diventa libero.)

Attivazione: *Premere* **Richiamata**

Annullamento di tutte le richiamate: *Premere* **altro... - Annulla tutte richiam.** *Premere* **Sì** *per confermare.*

Annullamento di una singola richiamata: ***# 37 *** *Numero di interno* ***#***

U.S.A. e Canada: ***# 6 ****

Avviso di chiamata

(Viene inviato un segnale di avviso di chiamata al numero occupato.)

Attivazione: *Premere* **altro... - ChInAttesa** *e tenere sganciato il microtelefono.*

(Il segnale di avviso di chiamata compare durante una chiamata in corso.)

Risposta: *Premere il tasto linea lampeggiante La chiamata in corso viene parcheggiata automaticamente.*

Per recuperare la prima chiamata, premere il tasto dell'altra linea.

Se non si desidera rispondere alla chiamata in attesa, premere ***Rifiuta****.*

Inclusione

(Viene eseguita un'inclusione su un interno occupato per chiedere all'interlocutore di riagganciare.)

Attivazione: *Premere* **altro... - Intrusione**

Annullamento

(Viene annullato un follow-me su un interno specifico.)

Attivazione: **** 60 *** *Numero desiderato* ***#***

U.S.A. e Canada: **** 1 ****

Richiesta linea (Inquiry)

Chiamata in corso: *Premere* **Attesa**, *Chiamare l'interlocutore.*

Trasferimento della chiamata: *Premere il tasto linea che tiene in attesa la chiamata che si vuole riprendere.*

Messa in attesa

Chiamata in corso: *Premere* **Attesa**.

Ripresa di una chiamata: *Premereil tasto linea che mette in attesa la chiamata.*

Conferenza

Chiamata in corso: *Premere* **Attesa**, *Chiamare l'interlocutore, premere* **altro… - Conferenza - Tutto**. *Ripetere per aggiungere altri elementi.*

Trasferimento

Chiamata in corso: *Premere* **Attesa**, *chiamare il numero desiderato, premere* **altro... Trasferisci a:** *[chiamata in attesa].*

Trasferimento della chiamata in corso al proprio cellulare: *Premere* **altro… - Trasferisci a cellul. utente.**

Nota: Ciò richiede la programmazione del numero del proprio cellulare. Premere **Disponib. - Telefono cellulare utente**, *digitare il numero di cellulare e premere* **Eseguito** *per salvare.*

Trasferimento all'operatore: *Premere* **altro… - Trasferisci a operatore.**

Inoltro di chiamate

Follow-me interno

Attivazione dal proprio interno: *Premere* **Disponib.**, *selezionare* **Follow-me**, *immettere il numero follow me.*

Inoltro di chiamate (continua)

Annullamento: *Premere il pulsante a luce fissa Follow-me (solo Aastra 7434ip).*

oppure

Premere **altro… - Disab. tutte le deviaz.**

Deviazione ad un altro numero interno: **** 21 *** *Proprio numero di interno* ******* *Nuovo numero di interno* ***#***

Annullamento: ***# 21 *** *Proprio numero interno* ***#***

Follow-me esterno

Attivazione: *Premere* **Disponib.**, *selezionare* **Follow-me esterno**, *immettere il codice di accesso esterno e il numero.*

Annullamento: *Premere* **altro… - Disab. tutte le deviaz.**

oppure

Premere il pulsante a luce fissa Follow-me (solo Aastra 7434ip).

Numero personale

Ordine o modifica del profilo dal proprio interno: *Premere* **Disponib.**, *selezionare* **Profilo utente**, *digitare il numero del profilo (1-5).*

Annullamento: *Premere* **Disponib.**, *selezionare* **Profilo utente**, *premere* **altro...** *selezionare* **Disattiva profilo**.

Segreteria telefonica (opzionale)

Ascolto dei messaggi ricevuti dalla segreteria: *Tenere premuto* ***1***.

Messaggio manuale in attesa

Controllo e chiamata dell'indicazione di messaggio manuale in attesa:

Premere ✉, *selezionare* **Nuova da:** *[chiamante] e premere* **Chiamata**.

Contatti

Aggiunta di un contatto:

Premere 👤 *e selezionare* **altro… - Agg. nuovo input man.** *Immettere un numero e premere* **OK** *e quindi* **Fine** *per confermare.*

oppure

Premere 👤 *e selezionare* **altro… - Agg. nuovo da Lista chimate**. *Selezionare un numero e premere* **altro… - Aggiungi** *[numero selezionato], e quindi premere* **Fine** *per confermare.*

Modifica di un contatto:

Premere 👤 *e selezionare un contatto. Selezionare* **altro… - Modifica** *[contatto selezionato] e selezionare cosa modificare, quindi premere* **Fine** *per confermare.*

Eliminazione di un contatto:

Premere 👤 *e selezionare un contatto. Selezionare* **altro… - Elimina** *[contatto selezionato], quindi premere* **Sì** *per confermare.*

oppure

Premere 👤 *e selezionare* **altro… - Elimina tutti i contatti**, *quindi premere* **Sì** *per confermare.*

Informazioni sulla presenza

Nota: *la funzione deve essere configurata dall'amministratore del sistema.*

Selezione del motivo dell'assenza:

Premere **Disponib. - Presenza utente**, *selezionare il motivo dell'assenza desiderato e digitare la data e l'ora del rientro (se richiesto).*

Informazioni sulla presenza (continua)

Annullamento:

Premere il pulsante a luce fissa Follow-me (solo Aastra 7434ip).

oppure

Premere **Disponib. - Presenza utente - Disponibile**.

Disattivazione generale

Disattivazione di tutte le funzioni attivate:

 # 001 #

U.S.A. e Canada: **** 0 #***

Lingua del display

Modifica della lingua del display:

Premere 🔧, *selezionare* **Lingua - Menu display**. *Selezionare la lingua e premere* **Imposta**.

Modifica dei caratteri della tastiera:

Premere 🔧, *selezionare* **Lingua - Caratteri tastiera**. *Selezionare un set di caratteri dalla lista e premere* **Imposta**.

Ora e data

Impostazione del formato dell'ora:

Premere 🔧, *selezionare* **Ora e Data - Formato ora**. *Selezionare l'opzione desiderata e premere* **Imposta**.

Impostazione del formato della data:

Premere 🔧, *selezionare* **Ora e Data - Ora e Data - Formato ora**. *Selezionare l'opzione desiderata e premere* **Imposta**.

Codice di addebito

Nuova chiamata esterna:

** 61 * Codice addebito # numero esterno*

Norvegia e Finlandia: **** 71 ***

Chiamata esterna in corso:

Premere **Attesa**. *Comporre* **** 61 *** *Codice addebito* ***#*** *Premere il tasto linea che tiene in attesa la chiamata.*

Norvegia e Finlandia: **** 71 ***

Italiano

Codice di autorizzazione

Codice di autorizzazione comune

Composizione del numero: **** 72 **** *Codice di autorizzazione* **#** *e attesa per il tono di verifica. Composizione del numero esterno.*

Blocco del numero interno: **** 73 **** *Codice di autorizzazione* **#**

Sblocco del numero interno: ***# 73 **** *Codice di autorizzazione* **#**

Codice di autorizzazione individuale

Composizione dal proprio interno: **** 75 **** *Codice di autorizzazione* **#** *e attesa per il tono di verifica. Composizione del numero esterno.*

Composizione da un altro interno: **** 75 **** *Codice di autorizzazione* ***** *proprio numero interno* **#** *e attesa per il tono di verifica. Composizione del numero esterno.*

Blocco del numero interno: **** 76 **** *Codice di autorizzazione* **#**

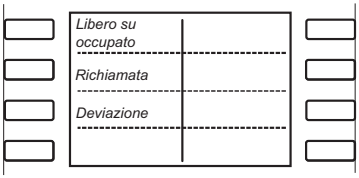
Sblocco del numero interno: ***# 76 **** *Codice di autorizzazione* **#**

Tasti programmabili

Solo Aastra 7434ip

La seguente illustrazione presenta gli otto tasti programmabili del telefono e le impostazioni predefinite.

Tutti i tasti sul pannello della tastiera opzionale e sull'unità del display sono tasti di accesso rapido programmabili.



Alcuni tasti di accesso rapido possono essere programmabili dall'utente, mentre altri richiedono i diritti di amministratore.

Tasti programmabili (continua)

Tasti di accesso rapido programmabili da parte dell'utente: *Numeri di telefono e codici di funzione.*

Tasti di accesso rapido programmabili solo da parte dell'amministratore: *Funzioni (ad es.* **Richiamata** *e* **Follow-me***) ed interni controllati.*

Programmazione di un numero di accesso rapido: *Premere e tenere premuto il tasto ad accesso rapido che si desidera programmare. Premere* **Sì** *se appare il seguente messaggio:* **Non programmato! Program. tasto programm.?**

Premere **altro…** *e selezionare come aggiungere il nuovo tasto di accesso rapido: manualmente, dalla* **Lista chiamate***, o dai* **Contatti**.

Aggiunta di una nuova immissione manuale: *Selezionare* **Agg. nuovo input manuale**. *Immettere i dati e premere* **OK**. *Premere* **Fine** *per salvare.*

Nota: *Quando si programma un tasto di accesso rapido sull'unità del display (DPU), il tasto di accesso rapido verrà visualizzato come un'etichetta sul DPU.*

Aggiungi nuovo da Lista chiamate: *Selezionare* **Agg. nuovo da Lista chiamate**. *Selezionare una voce dalla lista chiamate e premere* **Aggiungi**. *Premere* **Fine** *per salvare.*

Aggiungi nuovo da Contatti: *Selezionare* **Aggiun. nuovo da Contatti**. *Selezionare uno dei contatti e premere* **Aggiungi**. *Premere* **Fine** *per salvare.*

Tasti programmabili (continua)

Programmazione di un tasto di accesso rapido da un browser web:

Aprire un browser web sul PC e digitare l'indirizzo IP del telefono nel campo dell'indirizzo IP: immettere il PIN o la password che si utilizza per accedere al telefono. Selezionare **Impostaz** *e* **Telef. Tasti programmabili** *o* **Pann.* Tasti programmabili** *(dove * indica 1, 2, o 3) sul pannello sinistro della finestra. Programmare i tasti di accesso rapido.*

***Nota**: Per trovare il numero IP del telefono, premere , e scorrere per selezionare* **?**, **Inf. su: Aastra 7434ip** *e quindi* **Indirizzo IP telefono...**

Modifica di tasto programmabile:

Premere , premere **Tasti programmabili**. *Premere il tasto di accesso rapido da modificare e premere* **altro… - Modifica dati** *(o* **Modifica etichetta***). Effettuare i cambiamenti desiderati e premere* **Fine** *per confermare.*

Cancellazione di un tasto programmabile:

Premere , selezionare **Tasti programmabili**. *Premere il tasto di programmabile da cancellare e premere* **altro… - Elimina:** *[tasto programmabile]. Premere* **Sì** *per confermare.*

Cancellazione di tutti i tasti di accesso rapido:

Premere , selezionare **Tasti programmabili**. *Premere* **altro… - Elim. tutti tas. program.** *Premere* **Sì** *per confermare.*

Directory aziendale

Ricerca nella directory aziendale:

Premere , selezionare **Directory aziendale**. *Digitare il cognome e il nome separati da uno spazio. Premere* **Ricerca**. *Se la persona desiderata viene trovata premere* **Chiama**.

È sufficiente digitare le prime lettere del nome, ad es. digitando S A appariranno tutte le persone con il cognome che inizia con S e il nome che inizia con A.

Nota: La sintassi di digitazione del nome può variare in base al tipo di server della directory.

Applicazioni di segreteria (solo Aastra 7434ip)

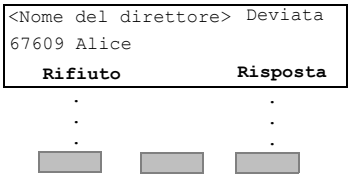
Numero personale: PEN

Attivare la funzione Applicazioni di segreteria dal telefono della segreteria:

Premere il tasto PEN per la direzione.

La luce sul tasto PEN si accende sul telefono della segreteria. Anche la luce del tasto PEN è accesa e ***Profilo 1*** *appare sul display del telefono sella direzione.*

Le chiamate alla direzione vengono annunciate sul telefono della segreteria e il display mostra:



Nell'esempio di cui sopra Alice con il numero di interno 67609 sta chiamando il direttore.

Italiano

Applicazioni di segreteria (solo Aastra 7434ip) (continua)

Disattivare la funzione Applicazioni di segreteria dal telefono della segreteria:	*Premere il tasto PEN per la direzione.* *La luce sul tasto PEN si spegne sul telefono della segreteria.* *Sul telefono del direttore si spegne la luce sul tasto PEN e sul display appare **Profilo 2**.* *Le chiamate al direttore vengono annunciate sul telefono del direttore.*
Attivare la funzione Applicazioni di segreteria dal telefono del direttore:	*Premere il tasto PEN.* *Sul telefono del direttore si accende la luce sul tasto PEN e sul display appare **Profilo 1**.* *La luce sul tasto PEN si accende sul telefono della segreteria.* *Le chiamate alla direzione vengono annunciate sul telefono della segreteria e il display mostra le stesse informazioni dell'esempio di cui sopra.*
Disattivare la funzione Applicazioni di segreteria dal telefono del direttore:	*Premere il tasto PEN.* *Sul telefono del direttore si spegne la luce sul tasto PEN e sul display appare **Profilo 2**.* *La luce sul tasto PEN si spegne sul telefono della segreteria.* *Le chiamate al direttore vengono annunciate sul telefono del direttore.*

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2012. Alle rechten voorbehouden.

Volledige of gedeeltelijke reproductie van deze publicatie, opslag in een elektronisch zoeksysteem of bekendmaking in enige vorm of op welke wijze dan ook, elektronisch, mechanisch, via fotokopie, opname of anderszins, is niet toegestaan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever, tenzij in overeenstemming met de volgende voorwaarden.

Aastra geeft toestemming de inhoud van dit bestand te downloaden en te kopiëren voor eigen gebruik, maar niet voor herdistributie, zodra dit bestand op Aastra-media beschikbaar is gemaakt. Volledige of gedeeltelijke aanpassing of wijziging van deze publicatie of gebruik ervan voor commerciële doeleinden is niet toegestaan. Aastra is niet aansprakelijk voor enige schade voortkomend uit het gebruik van een illegale, gewijzigde of aangepaste publicatie.

Handelsmerk

Aastra is een gedeponeerd handelsmerk van Aastra Technologies Limited. Alle andere genoemde handelsmerken zijn het eigendom van de betreffende eigenaren.

Disclaimer

Hoewel alle moeite is gedaan om nauwkeurigheid te bereiken, is Aastra niet aansprakelijk voor technische of redactionele fouten of omissies in deze documentatie. De informatie in deze documentatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Aastra Telecom Sweden AB, Box 42214, SE-126 17 STOCKHOLM*, dat dit telefoontoestel voldoet aan de vereisten en voorwaarden zoals gesteld in de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EG betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur.*

Details vindt u op:
http://www.aastra.com

CE

Veiligheidsvoorschriften

Bewaar deze instructies.

Lees deze veiligheidsinstructies voor gebruik!

Opmerking: *wanneer u uw telefoon of andere aangesloten apparatuur gebruikt, dient u de volgende basisveiligheidsmaatregelen te volgen om de kans op brandgevaar, elektrische schokken en persoonlijk letsel te minimaliseren.*

- Volg de instructies in de gebruikershandleiding of andere documentatie van de apparatuur.
- Installeer de uitrusting altijd op een plaats en in een omgeving waarvoor deze ontworpen is.
- Voor telefoontoestellen met netvoeding: Gebruik het toestel alleen met de aangegeven netspanning. Als u niet zeker bent van de netspanning in het gebouw, raadpleeg dan de beheerders of uw lokale elektriciteitsmaatschappij.
- Voor telefoontoestellen met netvoeding: plaats de voedingskabel van het telefoontoestel niet op een plek waar deze kan worden blootgesteld aan mechanische druk om schade aan de kabel te voorkomen. Als de voedingskabel of stekker beschadigd is, trek de stekker dan uit en neem contact op met geschoold onderhoudspersoneel.
- Headsets die met deze apparatuur worden gebruikt, moeten voldoen aan EN/IEC 60950-1 (voor Australië AS/NZS 60950.1-2003).
- Verander of wijzig de uitrusting niet zonder toestemming van de partij die verantwoordelijk is voor de compatibiliteit. Ongeoorloofde veranderingen kunnen het recht van de gebruiker tot het gebruik van de apparatuur tenietdoen.
- Gebruik het telefoontoestel niet om een gaslek te melden in de nabijheid van het lek.
- Mors geen producten op de uitrusting, en gebruik de uitrusting niet dicht bij water, bijvoorbeeld bij een badkuip, wastafel of gootsteen, in een natte kelder of bij een zwembad.
- Steek nooit voorwerpen die geen deel uitmaken van het product of de accessoires in de sleuven van de uitrusting.
- Demonteer het product niet. Neem contact op met een bevoegd servicebedrijf wanneer onderhouds- of herstellingswerkzaamheden nodig zijn.
- Gebruik nooit een telefoon (met snoer) tijdens een storm met bliksem.

Verwijdering van het product

U mag het toestel nooit met het huisvuil weggooien. Raadpleeg de lokale voorschriften voor de verwijdering van elektronische producten.

Voedingsadapters

De telefoon kan worden aangesloten op het stroomnet of op de 5 V AC/DC plug-in-stroomadapter.

- Gebruik alleen de 5 V AC/DC plug-in-adapter (voeding) zoals hieronder genoemd, of een adapter die door uw lokale verkoper wordt aanbevolen.

Aastra-productnummer	Nominale belasting
RES 141 319/1	100–240 V/ 5 V /25–34 VA

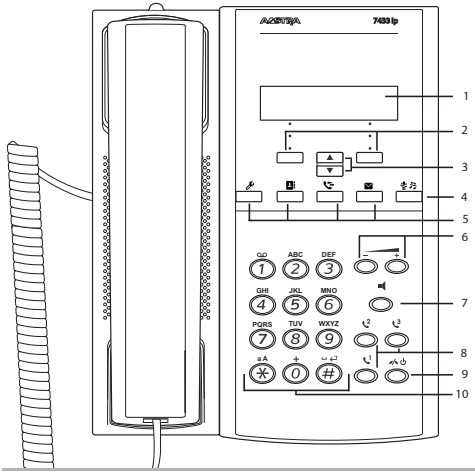
Aastra 7433ip/Aastra 7434ip
Beknopte handleiding

In deze beknopte handleiding wordt in het kort het gebruik van de basisfuncties beschreven. Meer informatie, over andere functies en technische vereisten, is beschikbaar in de gebruikershandleiding.

De volledige gebruikershandleiding is verkrijgbaar in elektronisch formaat op de Enterprise Telephone Toolbox-cd en op www.aastra.com (platform: MX-ONE).

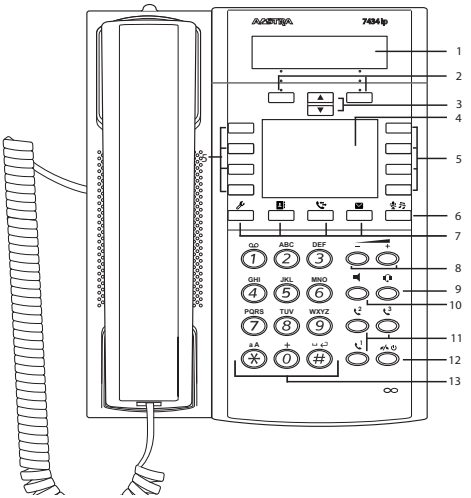
Lees de veiligheidsinstructies voorafgaand aan gebruik!

Aastra 7433ip IP-telefoon



1 Scherm
2 Programmeerbare toetsen
3 Navigatietoetsen
4 Mute-toets
5 Functietoetsen (**Instellingn**, **Cont.pers.**, **Bellijst**, **Berichten**)
6 Volumetoetsen
7 Luidsprekertoets
8 Lijntoetsen 1, 2 en 3
9 C-toets, opstarttoets
10 Toetsenblok

Aastra 7434ip IP-telefoon



1 Scherm
2 Programmeerbare toetsen
3 Navigatietoetsen
4 Ruimte voor naamkaart
5 Sneltoetsen
6 Mute-toets
7 Functietoetsen (**Instellingn**, **Cont.pers.**, **Bellijst**, **Berichten**)
8 Volumetoetsen
9 Headsettoets
10 Luidsprekertoets
11 Lijntoetsen 1, 2 en 3
12 C-toets, aan/uit-toets
13 Toetsenblok

Scherminformatie

Door de menu's bladeren:

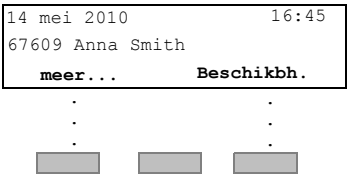
Druk op de volgende toetsen om de schermmenu's weer te geven:

*(***Instellingn***)*, *(***Cont.pers.***)*, *(***Bellijst***)*, *(***Berichten***)*.

U kunt de menu's ook benaderen door te drukken op de programmeerbare toetsen **meer...** *of* **Beschikbh.**

Druk op ↕ *om door de menu's te bladeren en druk op de programmeerbare toets* **Selecteren** *om selecties te bevestigen.*

Programmeerbare toetsen in ruststand **meer...** *en* **Beschikbh.**:



Aanmelden en afmelden

Aanmelden bij het netwerk

Aanmelden:

Als **LAN-toegangscontrole** *wordt weergegeven wanneer u het toestel start, moet u zich aanmelden bij het netwerk voordat u zich bij het systeem aanmeldt.*

Voer de gebruikers-ID in en druk op **Aanmeldn**.
Voer uw wachtwoord in en druk op **Aanmeldn**.

Als u uw gebruikers-ID of wachtwoord niet weet, neemt u contact op met de systeembeheerder.

Wanneer u bij het netwerk bent aangemeld, gaat u verder met de hieronder beschreven aanmeldingsprocedure.

Aanmelden en afmelden (vervolg)

Aanmelden bij het systeem

Aanmelden:

Voer uw eigen toestelnummer in en druk op **Aanmeldn**.
Als hierom wordt gevraagd, voert u uw pincode of wachtwoord in en drukt u nogmaals op **Aanmeldn**.

Afmelden:

Druk op **meer... - Afmelden**, **Ja** *(bevestig).*

Gesprekken beantwoorden

Beantwoorden:

Handsfree (alleen Aastra 7434ip):

Druk op

Gesprek aannemen:

Toestelnummer ***8***

Frankrijk en Nieuw-Zeeland: ***4***;
Zweden: ***6***

Groepsgesprek aannemen:

**** 8 #***

Finland en Zweden: **** 0 #***;
VS en Canada: **** 59 #***

Een tweede inkomend gesprek beantwoorden:

Druk op de knipperende lijntoets (vereist dat Vrij bij bezet is geactiveerd).

Vrij bij bezet activeren:

Druk op **Beschikbh.**, *selecteer* **Vrij bij bezet: AAN**, **geef gesprk door** *en druk op* **Instellen - Ja**.

Gesprek beëindigen:

Oproep weigeren:

Druk op **Weigeren** *of op de C-toets.*

Gemiste gesprekken

Aanduiding gemist gesprek:

Gemiste gesprekken worden aangeduid door een knipperende bellijsttoets.

Gemiste gesprekken controleren:

Druk op *om de bellijst te openen. De bellijsttoets stopt met knipperen. Druk op* ↕ *om door de lijst te bladeren.*

Druk op *om de bellijst af te sluiten.*

Nederlands

Oproepen plaatsen

Interne gesprekken: *Toestelnummer*

Externe gesprekken: *Externe toegangscode + extern nummer*

Algemeen snelkiesnummer: *Kies snelkiesnummer.*

Bellen met contactpersoon: *Houd de toets met de eerste letter van de naam ingedrukt om de lijst met contactpersonen te openen, selecteer een contactpersoon en druk op* **Bellen**

Kiezen via bellijst: *Druk op , selecteer het nummer en druk op* **Bellen**

Nummerherhaling laatste externe nummer: **** * ****

Finland en Zweden: **** * 0***

Geluidloos belsignaal en dempen

Belsignaal uitschakelen: *Druk op*

Opmerking: het belsignaal wordt alleen tot de volgende activiteit uitgeschakeld.

Microfoon uitschakelen tijdens gesprek: *Druk op*

Volume

Volume aanpassen tijdens gesprek: *Druk op*

Belvolume aanpassen: *Druk op in de ruststand.*

Terugbellen

(Het toestel dat bezet is, belt terug wanneer de lijn weer vrij is.)

Instellen: *Druk op* **Terugbellen**

Terugbellen (vervolg)

Alle terugbelaanvragen annuleren: *Druk op* **meer... - Alle terugbellen annul.** *Druk op* **Ja** *om te bevestigen.*

Eén terugbelaanvraag annuleren: ***# 37 **** *toestelnummer* ***#***

VS en Canada: ***# 6 ****

Wachttoon

(Een wachttoon wordt gestuurd naar het nummer dat in gesprek is.)

Instellen: *Druk op* **meer... - Wachttoon** *en laat de hoorn van de haak.*

(Wachttoon wordt aangegeven tijdens een lopend gesprek.)

Beantwoorden: *Druk op de knipperende lijntoets. Het lopende gesprek wordt automatisch geparkeerd.*

Druk op de andere lijntoets om het eerste gesprek terug te nemen.

Als u de wachtende oproep niet wilt beantwoorden, drukt u op ***Weigeren***.

Tussenkomst

(Een toestel in gesprek onderbreken om te vragen of de beller wil ophangen.)

Activeren: *Druk op* **meer... - Tussenkomst**.

Doorschakeling negeren

(Volgstand op een bepaald toestel negeren.)

Activeren: **** 60 **** *gewenst nummer* ***#***

VS en Canada: **** 1 ****

Ruggespraak

Lopend gesprek: *Druk op* **In wacht**, *bel derde partij.*

Schakelen tussen gesprekken: *Druk op de lijntoets van het gesprek dat u wilt ophalen.*

Nederlands

In de wacht zetten

Lopend gesprek: *Druk op* **In wacht**.

Gesprek hervatten: *Druk op de lijntoets van het gewenste gesprek.*

Conferentie

Lopend gesprek: *Druk op* **In wacht**, *bel derde partij, druk op* **meer… - Conferentie met allen**. *Herhaal om meer toe te voegen.*

Doorzetten

Lopend gesprek: *Druk op* **In wacht**, *toets het gewenste nummer en druk op* **meer... - Doorz. naar:** *[gesprek in wacht].*

Lopend gesprek doorzetten naar uw mobiele telefoon: *Druk op* **meer... - Doorz. naar mijn mobiel**.

Opmerking: hiervoor moet uw mobiele nummer zijn geprogrammeerd. Druk op **Beschikbh. - Mijn mobiele telefoon**, *voer het telefoonnummer in en druk op* **Klaar** *om op te slaan.*

Doorzetten naar operator: *Druk op* **meer… - Doorzettn naar operator**.

Gesprek doorschakelen

Interne volgstand

Instellen vanaf eigen toestel: *Druk op* **Beschikbh.**, *selecteer* **Volgstand** *en voer het volgstandnummer in.*

Annuleren: *Druk op de brandende toets Volgstand (alleen Aastra 7434ip).*

of

Druk op **meer… - Alle omleidingen uitsch.**

Doorschakelen vanaf een ander toestel: **** 21 *** *eigen toestelnummer* ****** *nieuw toestelnummer* ***#***

Annuleren: ***# 21 *** *eigen toestelnummer* ***#***

Gesprek doorschakelen (vervolg)

Externe volgstand

Instellen: *Druk op* **Beschikbh.**, *selecteer* **Externe volgstand** *en voer de externe toegangscode en het nummer in.*

Annuleren: *Druk op* **meer… - Alle omleidingen uitsch.**

of

Druk op de brandende toets Volgstand (alleen Aastra 7434ip).

Persoonlijk nummer

Profiel instellen of wijzigen vanaf eigen toestel: *Druk op* **Beschikbh.**, *selecteer* **Profiel selecteren** *en voer het nummer van het profiel (1–5) in.*

Annuleren: *Druk op* **Beschikbh.**, *selecteer* **Profiel selecteren**, *druk op* **meer...** *en selecteer* **Profiel deactiveren**.

Voicemail (optioneel)

Ontvangen voicemailberichten beluisteren: *Houd de toets* ***1*** *ingedrukt.*

Nieuw bericht (handmatig)

Aanduiding voor nieuw bericht controleren en bellen: *Druk op* ✉, *selecteer* **Nieuw van:** *[beller] en druk op* **Bellen**.

Nederlands

Contactpersonen

Contactpersoon toevoegen:

Druk op ¦ *en selecteer* **meer… - Nwe handm. invoer toev.** *Toets een nummer en druk op* **OK** *gevolgd door* **Klaar** *om te bevestigen.*

of

Druk op ¦ *en selecteer* **meer… - Nieuw toevoeg. uit bellijst**. *Toets een nummer en druk op* **meer… - Toevoegen** *[geselecteerd nummer] gevolgd door* **Klaar** *om te bevestigen.*

Contactpersoon bewerken:

Druk op ¦ *en selecteer een contactpersoon. Selecteer* **meer… - Bewerken** *[geselecteerde contactpersoon], selecteer wat u wilt bewerken en druk vervolgens op* **Klaar** *om te bevestigen.*

Contactpersoon verwijderen:

Druk op ¦ *en selecteer een contactpersoon. Selecteer* **meer… - Verwijderen** *[geselecteerde contactpersoon] en druk vervolgens op* **Ja** *om te bevestigen.*

of

Selecteer ¦*, selecteer* **meer… - Alle cont.pers. verwijdrn** *en druk vervolgens op* **Ja** *om te bevestigen.*

Aanwezigheidsinformatie

Opmerking: *de functie vereist configuratie door de systeembeheerder.*

Reden afwezigheid selecteren:

Druk op **Beschikbh. - Mijn aanwezigheid**, *blader naar de gewenste reden voor afwezigheid en voer zo nodig datum en tijd van terugkomst in.*

Annuleren:

Druk op de brandende toets Volgstand (alleen Aastra 7434ip).

of

Druk op **Beschikbh. - Mijn aanwezigheid - Beschikbaar**.

Algemene uitschakeling

Alle geactiveerde functies uitschakelen:

 # 001 #

VS en Canada: **** 0 #***

Schermtaal

Schermtaal wijzigen:

Druk op 🔧 *en selecteer* **Taal - Schermmenu's**. *Selecteer een taal en druk op* **Instellen**.

Toetsenbloktekens wijzigen:

Druk op 🔧 *en selecteer* **Taal - Toetsenbl.tek.** *Selecteer een tekenset in de lijst en druk op* **Instellen**.

Tijd en datum

Tijdnotatie instellen:

Druk op 🔧 *en selecteer* **Datum en tijd - Tijdnotatie**. *Selecteer de gewenste optie en druk op* **Instellen**.

Datumnotatie instellen:

Druk op 🔧 *en selecteer* **Datum en tijd - Datumnotatie**. *Selecteer de gewenste optie en druk op* **Instellen**.

Rekeningcode

Nieuw extern gesprek:

**** 61 *** *rekeningcode* ***#*** *extern nummer*

Finland en Noorwegen: **** 71 ****

Lopend extern gesprek:

Druk op **In wacht**.
Toets **** 61 *** *rekeningcode* ***#*** *en druk op de lijntoets van het gewenste gesprek.*

Finland en Noorwegen: **** 71 ****

Autorisatiecode

Algemene autorisatiecode

Kiezen:

**** 72 *** *Autorisatiecode* ***#*** *en wacht op de verificatietoon. Kies het externe nummer.*

Toestel vergrendelen:

**** 73 *** *Autorisatiecode* ***#***

Nederlands

Autorisatiecode (vervolg)

Toestel ontgrendelen: ***# 73 *** *Autorisatiecode* **#**

Individuele autorisatiecode

Kiezen vanaf eigen toestel: **** 75 *** *Autorisatiecode* **#** *en wacht op de verificatietoon. Kies het externe nummer.*

Kiezen vanaf een ander toestel: **** 75 *** *Autorisatiecode* ***** *eigen toestelnummer* **#** *en wacht op de verificatietoon. Kies het externe nummer.*

Toestel vergrendelen: **** 76 *** *Autorisatiecode* **#**

Toestel ontgrendelen: ***# 76 *** *Autorisatiecode* **#**

Sneltoetsen

Alleen Aastra 7434ip

De onderstaande afbeelding toont de acht programmeerbare sneltoetsen en de standaardinstellingen.

Alle toetsen op het optionele toetsenpaneel en schermpaneel zijn programmeerbare sneltoetsen.

Sommige sneltoetsen kunnen door de gebruiker worden geprogrammeerd, andere kunnen alleen worden geprogrammeerd met beheerdersrechten.

Sneltoetsen die de gebruiker kan programmeren: *Telefoonnummers en functiecodes.*

Sneltoetsen die alleen beheerders kunnen programmeren: *Functies (zoals* **Terugbellen** *en* **Volgstand***) en toestellen onder toezicht.*

Sneltoetsen (vervolg)

Sneltoets programmeren: *Houd de sneltoets ingedrukt die u wilt programmeren. Druk op* **Ja** *wanneer de volgende melding wordt weergegeven:* **Niet geprogrammeerd! Sneltoets programmeren?**

Druk op **meer…** *en kies hoe u de nieuwe sneltoets wilt toevoegen: handmatig, uit* **Bellijst** *of uit* **Contactpersonen**.

Nieuwe handmatige invoer toevoegen: *Selecteer* **Nwe handm. invoer toev.** *Voer de gegevens in en druk op* **OK**. *Druk op* **Klaar** *om op te slaan.*

Opmerking: *wanneer u een sneltoets op het schermpaneel programmeert, wordt deze weergegeven als label op dit paneel.*

Nieuwe invoer toevoegen uit bellijst: *Selecteer* **Nieuw toevoeg. uit bellijst**. *Selecteer een item in de bellijst en druk op* **Toevoegen**. *Druk op* **Klaar** *om op te slaan.*

Nieuwe invoer toevoegen uit contactpersonen: *Selecteer* **Nieuw toev. uit cont.pers.** *Selecteer een contactpersoon en druk op* **Toevoegen**. *Druk op* **Klaar** *om op te slaan.*

Sneltoetsen vanuit een webbrowser programmeren: *Start een webbrowser op uw computer en voer in het adresveld het IP-adres van de telefoon in. Voer de pincode of het wachtwoord in dat u gebruikt om u bij het toestel aan te melden. Selecteer* **Instellingn** *en* **Telef. Sneltoetsen** *of* **Paneel * Sneltoetsen** *(waarbij * staat voor 1, 2 of 3) in het linkerdeelvenster. Programmeer de sneltoetsen.*

***Opmerking**: u kunt het IP-adres van het toestel als volgt opvragen: druk op , blader omlaag en selecteer* **Help**, **Info: Aastra 7434ip** *en* **IP-adres telefoon…**

Sneltoetsen (vervolg)

Sneltoets bewerken:

Druk op en vervolgens op **Sneltoetsen**. *Druk op de sneltoets die u wilt bewerken en druk op* **meer... - Gegevens bewerken** *(of op* **Label bewerken***). Voer de gewenste wijzigingen door en druk op* **Klaar** *om te bevestigen.*

Sneltoets verwijderen:

Druk op en selecteer **Sneltoetsen**. *Druk op de sneltoets die u wilt verwijderen en druk op* **meer... - Verwijderen:** *[geselecteerde sneltoets]. Druk op* **Ja** *om te bevestigen.*

Alle sneltoetsen verwijderen:

Druk op en selecteer **Sneltoetsen**. *Druk op* **meer... - Alle sneltoetsen verwijd.** *Druk op* **Ja** *om te bevestigen.*

Centraal telefoonboek

Zoeken in het centraal telefoonboek:

Druk op en selecteer **Centraal telefoonboek**. *Voer de achter- en voornaam in, gescheiden door een spatie. Druk op* **Zoeken**. *Druk op* **Bellen** *zodra u de gewenste persoon hebt gevonden.*

Het is voldoende om de eerste paar letters van de naam in te vullen. Wanneer u bijvoorbeeld S A invult, worden alle personen weergegeven met een achternaam die met een S begint en een voornaam die met een A begint.

Opmerking: de syntaxis voor invoering van de naam kan afhangen van het type telefoonboekserver.

Directiesecretaresse (alleen Aastra 7434ip)

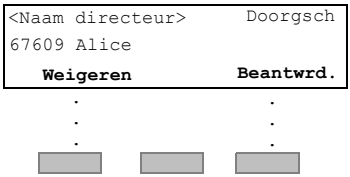
Persoonlijk nummer: PEN

De functie Directiesecretaresse activeren vanaf de telefoon van de secretaresse:

Druk op de toets PEN voor de directeur.

Het lampje van de toets PEN op de telefoon van de secretaresse gaat branden. Op de telefoon van de directeur gaat het lampje van de toets PEN ook branden en op het scherm wordt ***Profiel 1*** *weergegeven.*

De gesprekken naar de directeur worden aangekondigd op de telefoon van de secretaresse en op het scherm wordt het volgende weergegeven:



In bovenstaand voorbeeld belt Alice met toestelnummer 67609 de directeur.

De functie Directiesecretaresse deactiveren vanaf de telefoon van de secretaresse:

Druk op de toets PEN voor de directeur.

Het lampje van de toets PEN op de telefoon van de secretaresse wordt uitgeschakeld.

Op de telefoon van de directeur wordt het lampje van de toets PEN uitgeschakeld en op het scherm wordt ***Profiel 2*** *weergegeven.*

De gesprekken naar de directeur worden aangekondigd op de telefoon van de directeur.

Directiesecretaresse (alleen Aastra 7434ip) (vervolg)

De functie Directiesecretaresse activeren vanaf de telefoon van de directeur:	*Druk op de toets PEN.* *Op de telefoon van de directeur gaat het lampje van de toets PEN branden en op het scherm wordt **Profiel 1** weergegeven.* *Het lampje van de toets PEN gaat ook branden op de telefoon van de secretaresse.* *De gesprekken naar de directeur worden aangekondigd op de telefoon van de secretaresse en op het scherm wordt dezelfde informatie weergegeven als in bovenstaand voorbeeld.*
De functie Directiesecretaresse deactiveren vanaf de telefoon van de directeur:	*Druk op de toets PEN.* *Op de telefoon van de directeur wordt het lampje van de toets PEN uitgeschakeld en op het scherm wordt **Profiel 2** weergegeven.* *Het lampje van de toets PEN op de telefoon van de secretaresse wordt uitgeschakeld.* *De gesprekken naar de directeur worden aangekondigd op de telefoon van de directeur.*

Opphavsrett

© Aastra Telecom Sweden AB 2012. Alle rettigheter forbeholdt.

Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres, lagres i datasystemer eller overføres i noen som helst form eller på noen som helst måte, verken elektronisk, mekanisk, ved kopiering, innspilling eller annet, uten at det på forhånd er innhentet skriftlig samtykke fra utgiveren.

Når denne publikasjonen gjøres tilgjengelig på Aastra-medier, gir Aastra tillatelse til å laste ned og skrive ut innholdet i denne filen bare til privat bruk og ikke til redistribusjon. Ingen del av denne publikasjonen kan endres eller brukes kommersielt. Aastra er ikke erstatningsansvarlig for skader som følge av bruk av en ulovlig endret publikasjon.

Varemerke

Aastra er et registrert varemerke for Aastra Technologies Limited. Alle andre varemerker som er nevnt her, tilhører sine respektive eiere.

Ansvarsfraskrivelse

Det er lagt ned mye arbeid i å sikre nøyaktigheten, og Aastra påtar seg ikke ansvaret for tekniske eller redaksjonelle feil eller utelatelser i denne dokumentasjonen. Informasjonen i denne dokumentasjonen kan endres uten forvarsel.

Samsvarserklæring

Herved erklærer Aastra Telecom Sweden AB, Box 42214, SE-126 17 STOCKHOLM*, at denne telefonen er i overensstemmelse med essensielle krav og andre relevante bestemmelser i det europeiske R&TTE-direktivet 1999/5/EF.*

Du finner flere opplysninger på
http://www.aastra.com

CE

Sikkerhetsinstruksjoner

Ta vare på disse instruksjonene.

Les disse sikkerhetsinstruksjonene før bruk!

Merk: *Når du bruker telefonen eller tilkoblet utstyr, må du følge sikkerhetsreglene nedenfor for å unngå fare for brann, elektriske støt og personskader.*

- Følg instruksjonene i brukerhåndboken til utstyret eller annen dokumentasjon.
- Installer alltid utstyret på et sted og i et miljø som det er beregnet på.
- For telefoner koblet til strømnettet: Bruk dem bare med den angitte spenningen. Hvis du ikke er sikker på hva slags strøm du har, må du snakke med bygningsansvarlig eller den lokale strømleverandøren.
- For telefoner koblet til strømnettet: Unngå å plassere telefonens strømledning på steder der den kan bli utsatt for mekanisk trykk som kan skade ledningen. Hvis strømledningen eller pluggen blir skadet, må du koble fra produktet og kontakte kvalifisert servicepersonale.
- Hodesett som brukes sammen med dette utstyret, må være i samsvar med EN/IEC 60950-1, og i Australia AS/NZS 609050.1-2003.
- Ikke endre eller modifiser utstyret uten forhåndsgodkjenning fra parten som er ansvarlig for overholdelse av bestemmelser. Uautoriserte endringer eller modifikasjoner kan ugyldiggjøre brukerens rett til å bruke utstyret.
- Ikke bruk telefonen til å varsle om gasslekkasjer hvis du selv er nær lekkasjen.
- Ikke søl væske av noe slag på produktet, og ikke bruk utstyret i nærheten av vann, for eksempel ved badekar, vaskeservanter og oppvaskbenker, eller i fuktige kjellere eller ved svømmebasseng.
- Ikke stikk objekter inn i sporene på utstyret som ikke er del av produktet eller tilleggsutstyr.
- Ikke demonter produktet. Kontakt en kvalifisert servicerepresentant når det er nødvendig med reparasjon eller vedlikehold.
- Unngå bruk av telefonen når det er tordenvær (gjelder ikke trådløse telefoner).

Deponering av produktet

Produktet må ikke kastes som vanlig avfall. Sjekk lokale forskrifter for deponering av elektroniske produkter.

Strømadaptere

Telefonen kan få strøm fra nettet eller fra en 5 V vekselstrømadapter.

- Bruk bare 5 V vekselstrømadapteren (strømforsyning) som er oppført nedenfor, eller en adapter som er godkjent av den lokale forhandleren.

Aastra-produktnummer	Strømeffekt
RES 141 319/1	100–240 V/ 5 V /25–34 VA

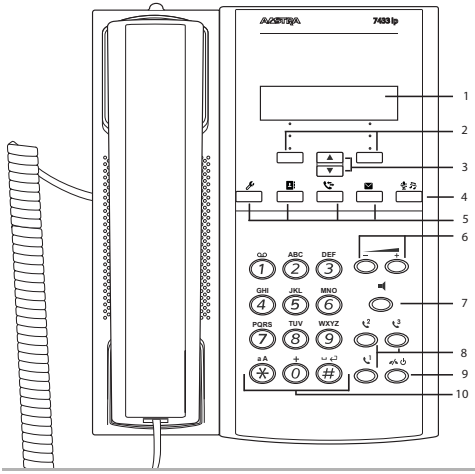
Aastra 7433ip/Aastra 7434ip Hurtigreferanse

I denne hurtigreferansen finner du korte beskrivelser av hvordan du bruker de grunnleggende funksjonene. I brukerhåndboken finner du informasjon om flere funksjoner og tekniske krav.

Den fullstendige brukerhåndboken er tilgjengelig i elektronisk format på CDen Enterprise Telephone Toolbox og på www.aastra.com (se MX-ONE-plattformen).

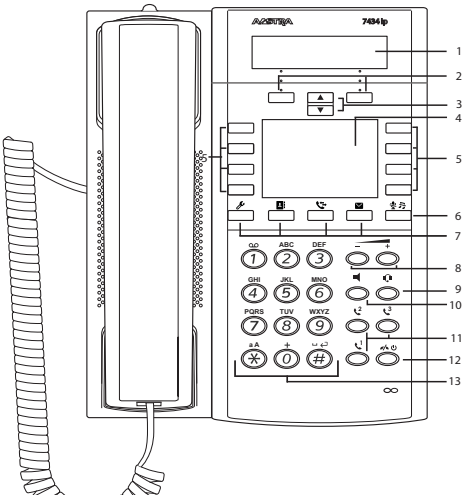
Les sikkerhetsinstruksjonene før bruk!

Aastra 7433ip IP-telefon



1 Tegnrute
2 Skjermtaster
3 Navigeringstaster
4 Dempetast
5 Funksjonstaster (**Innst.**, **Kontakter**, **Samtaleliste**, **Meldinger**)
6 Volumknapper
7 Høyttalertast
8 Linje 1-, Linje 2-, Linje 3-taster
9 Slettetast, start på nytt-tast
10 Tastatur

Aastra 7434ip IP-telefon



1 Tegnrute
2 Skjermtaster
3 Navigeringstaster
4 Plass for innleggskort
5 Snarveitaster
6 Dempetast
7 Funksjonstaster (**Innst.**, **Kontakter**, **Samtaleliste**, **Meldinger**)
8 Volumknapper
9 Hodesett-tast
10 Høyttalertast
11 Linje 1-, Linje 2-, Linje 3-taster
12 Slettetast, på/av-tast
13 Tastatur

Norsk

Informasjon i tegnruten

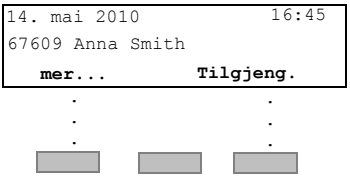
Bruke menyene: *Trykk på følgende taster for å åpne menyene i tegnruten:*

*(***Innst***),* *(***Kontakter***),*
*(***Samtaleliste***),*
*(***Meldinger***).*

Du kan også åpne menyene ved å trykke på skjermtastene ***mer...*** *eller* ***Tilgjeng.***

Trykk på *for å bla i menyene, og trykk på skjermtasten* ***Velg*** *for å bekrefte valg.*

Tegnrute i hvilemodus med skjermtastene ***more…*** *and* ***Tilgjeng.****:*



Logge på og logge av

Logge på nettverket

Logge på: *Hvis* **LAN-tilgangskontroll** *vises når du starter telefonen, må du logge på nettverket før du logger på systemet.*

Oppgi bruker-ID, og trykk på **Logg på***.*
Oppgi passord, og trykk på **Logg på***.*

Kontakt systemadministratoren hvis du ikke kan bruker-ID-en eller passordet ditt.

Når du er logget på nettverket, fortsetter du med påloggingsprosedyren beskrevet nedenfor.

Logge på og logge av (forts.)

Logge på systemet

Logge på: *Oppgi internnummeret ditt, og trykk på* **Logg på***.*
Hvis du blir bedt om det, oppgir du PIN-koden eller passordet, og trykk på **Logg på** *en gang til.*

Logge av: *Trykk på* **mer... - Logg av**, **Ja** *(bekreft).*

Besvare anrop

Besvare:

Håndfri (kun Aastra 7434ip): *Trykk på*

Henting av anrop: *Internnummer* ***8***

Frankrike og New Zealand: ***4****;*
Sverige: ***6***

Henting av gruppeanrop: **** 8 #***

Finland og Sverige: **** 0 #****;*
USA og Canada: **** 59 #***

Besvare et nytt innkommende anrop: *Trykk på den blinkende linjetasten (krever at Ledig v/opptatt er aktivert).*

Aktivere Ledig v/opptatt: *Trykk på* **Tilgjeng.**, *velg* **Ledig v/opptatt: PÅ**, **sett over samtale**, *trykk på* **Angi - Ja**.

Avslutte samtale:

Avvise anrop: *Trykk på* **Avvis** *eller slettetasten.*

Tapte anrop

Angivelse av tapt anrop: *Tapte anrop angis ved at samtalelistetasten blinker.*

Sjekke tapte anrop: *Trykk på* *for å åpne samtalelisten. Samtalelistetasten slutter å blinke. Bla i listen ved å trykke på* .

Trykk på *en gang til for å gå ut av samtalelisten.*

Norsk

Foreta anrop

Interne anrop: *Internnummer*

Eksterne anrop: *Ekstern tilgangskode + eksternt nummer*

Vanlig hurtigoppringingsnummer: *Slå hurtigoppringingsnummer.*

Ringe ved hjelp av kontakt: *Trykk på og hold den første bokstaven i navnet for å åpne kontaktlisten, angi en kontakt og trykk på* **Ring**

Slå nummer via samtalelisten: *Trykk på , velg nummer og trykk på* **Ring**

Slå siste eksterne nummer på nytt: **** * ***

Finland og Sverige: **** * 0***

Stille ringing og demping

Slå av ringesignal: *Trykk på*

Merk: Ringesignalet er bare slått av frem til neste aktivitet.

Dempe mikrofonen under en samtale: *Trykk på*

Volum

Justere volumet under en samtale: *Trykk på*

Justere volumet for ringesignalet: *Trykk på i hvilemodus.*

Tilbakering

(Det opptatte internnummeret ringer tilbake når det er ledig.)

Bestille: *Trykk på* **RingTilbake**

Avbryte alle tilbakering: *Trykk på* **mer... - Avbryt alle tilbakering**. *Trykk på* **Ja** *for å bekrefte.*

Avbryte ett tilbakering: ***# 37 *** *Internnummer* ***#***

USA og Canada: ***# 6 ****

Samtale venter

(En Samtale venter-tone sendes til det opptatte nummeret.)

Bestille: *Trykk på* **mer... - SamtVenter** *og la røret være av.*

(Samtale venter varsles under en pågående samtale.)

Besvare: *Trykk på linjetasten som blinker. Samtalen parkeres automatisk.*

Trykk på den andre linjetasten for å hente tilbake det første anropet.

Hvis du ikke ønsker å svare på samtale venter-samtalen, trykker du på ***Avvis***.

Innbryting

(Koble deg til et opptatt internnummer for å be vedkommende legge på.)

Aktivere: *Trykk på* **mer... - Innbryting**.

Overstyre

(Overstyre medflytting for et bestemt internnummer.)

Aktivere: **** 60 *** *Ønsket nummer* ***#***

USA og Canada: **** 1 ****

Spørreanrop

Pågående samtale: *Trykk på* **Parkering**, *ring 3. samtalepartner.*

Veksle mellom samtaler: *Trykk på linjetasten som samtalen du vil hente, er parkert under.*

Parkere

Pågående samtale: *Trykk på* **Parkering**.

Gjenoppta en samtale: *Trykk på linjetasten som samtalen er parkert under.*

Konferanse

Pågående samtale: *Trykk på* **Parkering**, *ring tredjepart, trykk på* **mer... - Konferanse alle**. *Gjenta for å legge til flere.*

Norsk

Overføring

Pågående samtale: *Trykk på* **Parkering**, *slå ønsket nummer, trykk på* **mer... - Overfør til:** *[anrop parkert].*

Overføre pågående samtale til mobiltelefonen: *Trykk på* **mer... - Overfør til Min mobil**.

Merk: Dette krever at mobiltelefonnummeret er programmert inn. Trykk på **Tilgjeng. - Min mobiltelefon**, *legg inn telefonnummeret og trykk på* **Ferdig** *for å lagre.*

Overføre til operatør: *Trykk på* **mer... - Overfør til operatør**.

Viderekobling

Intern medflytting

Bestille fra eget internnummer: *Trykk på* **Tilgjeng.**, *velg* **Medflytting**, *angi medflyttingsnummeret.*

Avbryte: *Trykk på den lysende medflyttingsknappen (bare Aastra 7434ip).*

eller

Trykk på **mer... - Deaktiver overføringer**.

Omdirigere fra et annet internnummer: **** 21 *** *Eget internnummer* ******* *Nytt internnummer* ***#***

Annullere: ***# 21 **** *Eget internnummer* ***#***

Ekstern medflytting

Bestille: *Trykk på* **Tilgjeng.**, *velg* **Ekstern medflytting**, *angi den eksterne tilgangskoden og nummeret.*

Annullere: *Trykk på* **mer... - Deaktiver overføringer**.

eller

Trykk på den lysende medflyttingsknappen (bare Aastra 7434ip).

Personlig nummer

Bestille eller endre profil fra eget internnummer: *Trykk på* **Tilgjeng.**, *velg* **Min profil**, *angi nummeret på profilen (1–5).*

Annullere: *Trykk på* **Tilgjeng.**, *velg* **Min profil**, *trykk på* **mer...** *og velg* **Deaktiv profil**.

Talepost (valgfritt)

Høre på mottatte talemeldinger: *Trykk på og hold inne* ***1***.

Manuelle meldinger venter

Sjekke indikasjon på og ringe manuell melding venter: *Trykk på* ✉, *velg* **Ny fra:** *[anroper] og trykk på* **Ring**.

Kontakter

Legge til kontakt: *Trykk på* ⁞, *og velg* **mer... - Legg til nytt manuelt**. *Tast inn et nummer, og trykk på* **OK** *og deretter* **Ferdig** *for å bekrefte.*

eller

Trykk på ⁞, *og velg* **mer... - Legg til fra samtaleliste**. *Velg et nummer, og trykk på* **mer... - Tilføy** *[valgt nummer]. Trykk deretter på* **Ferdig** *for å bekrefte.*

Redigere kontakt: *Trykk på* ⁞, *og velg en kontakt. Velg* **mer... - Rediger** *[valgt kontakt], velg det du vil redigere, og trykk på* **Ferdig** *for å bekrefte.*

Slette kontakt: *Trykk på* ⁞, *og velg en kontakt. Velg* **mer... - Slett** *[valgt kontakt], og trykk på* **Ja** *for å bekrefte.*

eller

Trykk på ⁞, *velg* **mer... - Slett alle kontakter**, *og trykk på* **Ja** *for å bekrefte.*

Norsk

Statusinformasjon

Merk: *Funksjonen må konfigureres av systemadministratoren.*

Velge fraværsgrunn: *Trykk på* **Tilgjeng. - Min status**, *bla til ønsket fraværsgrunn, og oppgi dato og klokkeslett for retur (hvis nødvendig).*

Annullere: *Trykk på den lysende medflyttings-knappen (bare Aastra 7434ip).*

eller

Trykk på **Tilgjeng. - Min status - Tilgjengelig**.

Generell deaktivering

Deaktivere alle aktiverte funksjoner: ***# 001 #***

USA og Canada: **** 0 #***

Språk i tegnruten

Endre tegnrutespråket: *Trykk på* , *og velg* **Språk - Vis menyer**. *Velg et språk, og trykk på* **Angi**.

Endre tastaturtegn: *Trykk på* , *og velg* **Språk - Tastaturtegn**. *Velg et tegnsett fra listen, og trykk på* **Angi**.

Tid og dato

Angi tidsformat: *Trykk på* , *velg* **Tid og dato - Tidsformat**. *Velg ønsket alternativ, og trykk på* **Angi**.

Angi datoformat: *Trykk på* , *velg* **Tid og dato - Tid og Dato - Datoformat**. *Velg ønsket alternativ, og trykk på* **Angi**.

Kontokode

Nytt eksternt anrop: **** 61 *** *Kontokode* **#** *eksternt nummer*

Norge og Finland: **** 71 ***

Under ekstern samtale: *Trykk på* **Parkering**. *Slå* **** 61 *** *Kontokode* **#** *Trykk på linjetasten som samtalen er parkert under.*

Norge og Finland: **** 71 ***

Autorisasjonskode

Felles autorisasjonskode

Tast: **** 72 *** *Autorisasjonskode* **#**, *og vent på bekreftelsestonen. Slå det eksterne nummeret.*

Låse internnummer: **** 73 *** *Autorisasjonskode* **#**

Låse opp internnummer: ***# 73 *** *Autorisasjonskode* **#**

Personlig autorisasjonskode

Slå fra eget internnummer: **** 75 *** *Autorisasjonskode* **#**, *og vent på bekreftelsestonen. Slå det eksterne nummeret.*

Slå fra annet internnummer: **** 75 *** *Autorisasjonskode* ***** *eget internnummer* **#**, *og vent på bekreftelsestonen. Slå det eksterne nummeret.*

Låse internnummer: **** 76 *** *Autorisasjonskode* **#**

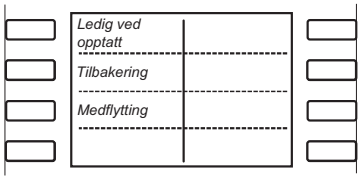
Låse opp internnummer: ***# 76 *** *Autorisasjonskode* **#**

Snarveitaster

Kun Aastra 7434ip

Illustrasjonen nedenfor viser telefonens åtte programmerbare snarveitaster og standardinnstillingene.

Alle tastene på tastaturenheten og skjermenheten (ekstrautstyr) er programmerbare snarveitaster.



Noen snarveier kan programmeres av brukeren, mens andre krever administratorrettigheter.

Snarveier som brukeren kan programmere:	*Telefonnumre og funksjonskoder.*
Snarveier som bare administratorer kan programmere:	*Funksjoner (som* **RingTilbake** *og* **Medflytting***) og overvåkede internlinjer.*
Programmere en snarvei:	*Trykk på og hold snarveitasten du vil programmere. Trykk på* **Ja** *hvis følgende melding vises:* **Ikke programmert! Programmer snarvei?** *Trykk på* **mer...** *og velg hvordan du vil legge til den nye snarveien: manuelt, fra* **SamtListe** *eller fra* **Kontakter**.
Legg til nytt manuelt:	*Velg* **Legg til nytt manuelt**. *Tast inn dataene, og trykk på* **OK**. *Trykk på* **Ferdig** *for å lagre.* **Merk**: *Når du programmerer en snarvei på skjermenheten (DPU), vises snarveien som et merke på DPUen.*
Legg til fra samtaleliste:	*Velg* **Legg til fra samtaleliste**. *Velg en oppføring fra samtalelisten, og trykk på* **Legg til**. *Trykk på* **Ferdig** *for å lagre.*

Snarveitaster (forts.)

Legg til ny fra Kontakter:	*Velg* **Legg til ny fra Kontakter**. *Velg én av kontaktene, og trykk på* **Tilføy**. *Trykk på* **Ferdig** *for å lagre.*
Programmere en snarvei fra en nettleser:	*Åpne en nettleser på PC-en, og tast inn telefonens IP-adresse i adressefeltet. Oppgi PIN-koden eller passordet du bruker til å logge på telefonen. Velg* **Innst** *og* **Telefon Snarveier** *eller* **Panel * Snarveier** *(der * står for 1, 2 eller 3) i den venstre ruten i vinduet. Programmer snarveitastene.* ***Merk**: Du finner telefonens IP-adresse ved å trykke på og bla nedover for å velge* **Hjelp**, **Om: Aastra 7434ip** *og deretter* **IP-adressen til telefonen...**
Redigere en snarvei:	*Trykk på , og trykk på* **Snarveier**. *Trykk på snarveitasten du vil redigere, og trykk på* **mer... - Rediger data** *(eller* **Rediger merke***). Gjør endringene dine, og trykk på* **Ferdig** *for å bekrefte.*
Slette snarvei:	*Trykk på , og velg* **Snarveier**. *Trykk på snarveien du vil slette, og trykk på* **mer... - Slett:** *[valgt snarvei]. Trykk på* **Ja** *for å bekrefte.*
Slette alle snarveier:	*Trykk på , og velg* **Snarveier**. *Trykk på* **mer... - Slett alle snarveier**. *Trykk på* **Ja** *for å bekrefte.*

Norsk

Firmakatalog

Søk i firmakatalogen: *Trykk på , velg* **Firmakatalog**. *Angi etternavn og fornavn atskilt med et mellomrom. Trykk på* **Søk**. *Hvis du finner ønsket person, kan du trykke på* **Ring**.

Det er tilstrekkelig å angi de første bokstavene i navnet. Hvis du for eksempel skriver "S A", vises alle personer med etternavn på S og fornavn på A.

Merk: Syntaksen for å skrive inn navnet kan variere avhengig av katalogservertype.

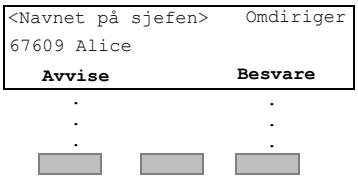
Sjef – Sekretær (kun Aastra 7434ip)

Personlig nummer: PEN

Aktivere sjef-sekretær-funksjonen fra sekretærens telefon: *Trykk på PEN-tasten for sjefen.*

Lampen på PEN-tasten lyser på sekretærens telefon. PEN-tast-elampen lyser også, og ***Profil 1*** *vises i tegnruten på sjefens telefon.*

Anropene til sjefen varsles på sekretærens telefon, og tegnruten viser:



I eksempelet ovenfor ringer Alice, med internnummer 67609, til sjefen.

Sjef – Sekretær (kun Aastra 7434ip) (forts.)

Deaktivere sjef-sekretær-funksjonen fra sekretærens telefon: *Trykk på PEN-tasten for sjefen.*

Lampen på PEN-tasten lyser ikke på sekretærens telefon.

På sjefens telefon er lampen på PEN-tasten slått av, og i tegnruten vises det ***Profil 2***.

Anropene til sjefen varsles på sjef-ens telefon.

Aktivere sjef-sekretær-funksjonen fra telefonen til sjefen: *Trykk på PEN-tasten.*

Lampen på PEN-tastene lyser på sjefens telefon, og ***Profil 1*** *vises i tegnruten.*

PEN-tastelampen lyser også på sekretærens telefon.

Anropene til sjefen varsles på sekretærens telefon, og tegnruten viser samme informasjon som i eksemplet ovenfor.

Deaktivere sjef-sekretær-funksjonen fra sjefens telefon: *Trykk på PEN-tasten.*

På sjefens telefon er lampen på PEN-tasten slått av, og i tegnruten vises det ***Profil 2***.

Lampen på PEN-tasten lyser ikke på sekretærens telefon.

Anropene til sjefen varsles på sjef-ens telefon.

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2012. Todos os direitos reservados.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, armazenada em sistemas de recuperação, ou transmitida por qualquer meio, eletrônico, mecânico, fotocópia, gravação ou outro, sem permissão prévia por escrito do editor, exceto se estiver de acordo com os seguintes termos.

Quando esta publicação estiver disponível em mídia da Aastra, a Aastra autoriza o download e impressão de cópias do conteúdo fornecido neste arquivo apenas para uso particular e não para redistribuição. Nenhuma parte desta publicação pode ser objeto de alteração, modificação ou uso comercial. A Aastra não pode ser responsabilizada por qualquer dano resultante do uso de uma publicação modificada ou alterada ilegalmente.

Marca registrada

Aastra é uma marca comercial registrada da Aastra Technologies Limited. Todas as demais marcas comerciais aqui mencionadas pertencem aos seus respectivos proprietários.

Aviso de isenção de responsabilidade

Apesar de todas as precauções terem sido tomadas para garantir a precisão da informação, a Aastra não será responsável por quaisquer erros ou omissões, técnicos ou editoriais, neste documento. A informação neste documento poderá ser alterada sem aviso prévio.

Declaração de conformidade

Por meio deste instrumento, a Aastra Telecom Sweden AB, Box 42214, SE-126 17 STOCKHOLM, *declara que esse telefone está em conformidade com os principais requisito e outras disposições relevantes da diretiva R&TTE 1999/5/EC.*

Detalhes podem ser encontrados em:
http://www.aastra.com

CE

Instruções de segurança

Guarde essas instruções.

Leia essas instruções de segurança antes de usar!

Observação: *Ao utilizar o telefone ou equipamentos conectados, as seguintes precauções básicas de segurança devem sempre ser seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou outros ferimentos.*

- Siga as instruções no guia do usuário do equipamento ou outra documentação.
- Sempre instale o equipamento em um local e ambiente adequados ao seu projeto.
- Para telefones ligados à rede elétrica: Trabalhe apenas com a voltagem elétrica indicada. Se não tiver certeza sobre o tipo de energia disponível no imóvel, consulte os responsáveis por ele ou a companhia de eletricidade local.
- Para telefones ligados à rede elétrica: Evite colocar o cabo de força do telefone onde possa ser submetido à pressão mecânica, o que pode danificá-lo. Se o cabo de força ou tomada estiverem danificado, desconecte o produto e entre em contato com o pessoal de manutenção qualificado.
- Os fones de ouvido usados com este equipamento devem estar em conformidade com as diretivas EN/IEC 60950-1,e, para a Austrália, AS/NZS 609050.1-2003.
- Não faça modificações no equipamento sem aprovação das partes responsáveis pelas questões de conformidade. Alterações não autorizadas podem anular a autoridade do usuário para operar o equipamento.
- Não use o telefone para informar um vazamento de gás se você estiver próximo ao vazamento.
- Não derrame qualquer tipo de líquido sobre o produto e não use o equipamento próximo à água; por exemplo, próximo a uma banheira, pia de banheiro ou de cozinha, em um apoio molhado ou próximo a uma piscina.
- Não insira qualquer objeto nos encaixes do equipamento que não pertençam ao produto ou que não sejam complementares a ele.
- Não desmonte o produto. Entre em contato com a agência de serviço qualificada quando forem necessários trabalhos de manutenção ou reparos.
- Não use um telefone (que não seja sem fio) durante uma tempestade elétrica.

Descarte do produto

Seu produto não pode ser colocado no lixo municipal. Verifique a legislação local para o descarte de produtos eletrônicos.

Adaptadores de força

O telefone pode ser alimentado pela rede ou através de um adaptador para tomada de 5 V AC/DC.

- Use apenas o adaptadores de tomada de 5 V AC/DC (fontes de força) listados abaixo ou um adaptador aprovado pelo seu revendedor local.

Número de produtoAastra	Taxa elétrica
RES 141.319/1	100–240 V/ 5 V /25–34 VA

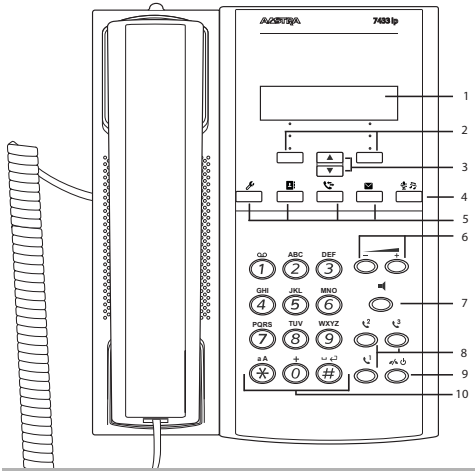
Aastra 7433ip/Aastra 7434ip
Guia de Referência Rápida

Esse Guia de Referência Rápida inclui pequenas descrições sobre como usar as funções básicas. Mais recursos e requerimentos técnicos estão disponíveis no Guia do Usuário.

O Guia do Usuário completo está disponível em formato eletrônico no CD de ferramentas do telefone empresarial e em http://www.aastra.com (consulte a plataforma MX-ONE).

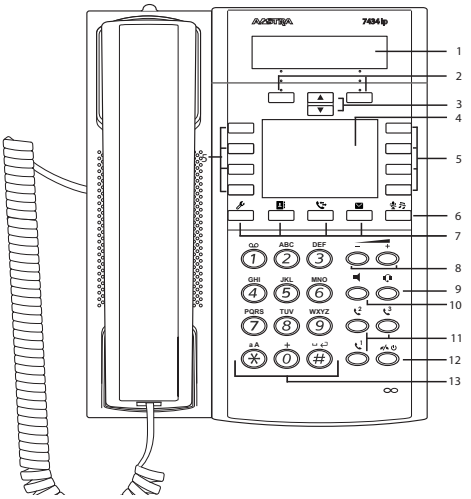
Leia as instruções de segurança antes de usar!

Telefone IP Aastra 7433ip



1 Display
2 Teclas rápidas
3 Teclas de navegação
4 Tecla mute
5 Teclas de função (**Ajustes**, **Contatos**, **Lista de Chamadas**, **Mensagens**)
6 Teclas de volume
7 Tecla do alto-falante
8 Teclas da linha 1, linha 2 e linha 3
9 Tecla Clear, tecla reiniciar
10 Teclado

Telefone IP Aastra 7434ip



1 Display
2 Teclas rápidas
3 Teclas de navegação
4 Espaço para o cartão de designação
5 Teclas de atalho
6 Tecla mute
7 Teclas de função (**Ajustes**, **Contatos**, **Lista de Chamadas**, **Mensagens**)
8 Teclas de volume
9 Tecla do fone de ouvido
10 Tecla do alto-falante
11 Teclas da linha 1, linha 2 e linha 3
12 Tecla Clear, tecla ligar/desligar
13 Teclado

Informações do display

Navegando pelos menus:

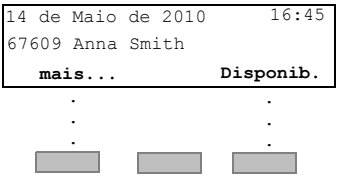
Para chegar aos menus do display, pressione as seguintes teclas:

*(***Ajustes***),* ¦ *(***Contatos***),* *(***Lista de Chamadas***),* *(***Mensagens***).*

Também é possível abrir os menus pressionando as teclas rápidas **mais…** *ou* **Disponib**.

Pressione ▲▼ *para percorrer os menus, e pressione a tecla rápida* **Selecionar** *para confirmar as opções.*

Display ocioso com as teclas rápidas **mais…** *e* **Disponib.**:



Logon e Logoff

Efetuar logon na rede

Logon:

Se o **controle de acesso à LAN** *for exibido quando o telefone for ligado, é preciso efetuar o logon na rede antes de fazer o logon no sistema.*

Digite a ID de usuário e pressione **Log-on**.
Digite a senha e pressione **Log-on**.

Se você não souber a ID do usuário ou a sua senha, entre em contato com o administrador do sistema.

Após fazer o logon na rede, prossiga com o logon conforme a descrição.

Logon e Logoff (continua)

Efetuar logon no sistema

Logon:

Digite o número de seu ramal e pressione **Log-on**.
Se solicitado, digite o código PIN ou a senha e pressione **Log-on** *novamente.*

Logoff:

Pressione **mais… - Log-off**, **Sim** *(confirmar).*

Atendimento de chamadas

Atender:

Handsfree (apenas Aastra 7434ip):

Pressione

Captura de chamada:

Número de ramal ***8***

França e Nova Zelândia: ***4***;
Suécia: ***6***

Grupo de captura de chamadas:

**** 8 #***

Finlândia e Noruega: **** 0 #***;
EUA e Canada: **** 59 #***

Atender uma segunda chamada:

Pressione a tecla da linha que está piscando (Livre qdo ocup. precisa estar ativado).

Ativar Livre qdo ocup:

Pressione **Disponib.**, *selecione* **Livre qdo ocup.: LIG.**, **conectar chamada via**, *pressione* **Definir - Sim**.

Finalizar chamada:

Rejeitar chamada:

Pressione **Rejeitar** *ou a tecla clear.*

Chamadas perdidas

Indicação de chamada perdida: *As chamadas perdidas são indicadas por uma tecla de lista de chamadas piscando.*

Conferir chamadas perdidas: *Pressione para entrar na lista de chamadas. A tecla da lista de chamadas para de piscar. Percorra a lista pressionando .*

Pressione novamente para sair da lista de chamadas.

Fazer chamadas

Chamadas internas: *Número do ramal*

Chamadas externas: *Código de acesso externo + número externo*

Números comuns de discagem rápida: *Discar número de discagem rápida.*

Discagem por contato: *Mantenha pressionado o primeiro caractere do nome para entrar na lista de contatos, selecione um contato e pressione* **Chamar**

Discagem pela lista de chamadas: *Pressione , selecione o número e pressione* **Chamar**

Rediscar último número externo: ********

Finlândia e Noruega: *****0***

Toque silencioso e mudo

Desligar a campainha: *Pressione*

Observação: A campainha é desligada apenas até a próxima atividade.

Silenciar o microfone durante uma chamada: *Pressione*

Volume

Ajustar o volume durante uma chamada: *Pressione*

Ajustar o volume da campainha: *Pressione quando no modo ocioso.*

Chamada de retorno

(O ramal ocupado chama de volta quando estiver livre.)

Solicitar: *Pressione* **ChamRetorno**

Cancelar todas as chamadas de retorno: *Pressione* **mais… - Cancelar ChamRetorn**. *Pressione* **Sim** *para confirmar.*

Cancelar uma única chamada de retorno: ***# 37 **** *Número do ramal* ***#***

EUA e Canada: ***# 6 ****

Chamada em espera

(Um sinal de chamada em espera é enviado para o número ocupado.)

Solicitar: *Pressione* **mais… - ChamEsp** *e mantenha o fone fora do gancho.*

(O sinal de chamada em espera é indicado durante uma chamada em andamento.)

Atender: *Pressione a tecla da linha que está piscando. A chamada em andamento é automaticamente estacionada.*

Para recuperar a primeira chamada, pressione a outra tecla de linha.

Se não quiser atender a chamada em espera, pressione ***Rejeitar***.

Intercalação

(Entre em um ramal ocupado para pedir que a pessoa desligue.)

Ativar: *Pressione* **mais… - Intercalação**.

Desvio

(Desvio do siga-me em um ramal específico.)

Ativar: ***** 60 ***** *Número desejado* **#**

EUA e Canadá: ***** 1 *****

Consulta

Chamada em andamento: *Pressione* **Espera**, *chame a 3a. pessoa.*

Alternar as chamadas: *Pressione a tecla da linha em que está a chamada que você quer recuperar.*

Colocar em Espera

Chamada em andamento: *Pressione* **Espera**.

Retomar uma chamada: *Pressione a tecla da linha em que está a chamada.*

Conferência

Chamada em andamento: *Pressione* **Espera**, *chame a 3a. pessoa, pressione* **mais… - Todos em conferência**. *Repita para adicionar mais.*

Transferência

Chamada em andamento: *Pressione* **Espera**, *ligue para o número desejado, pressione* **mais… - Transf. para:** *[chamada em espera].*

Transferir a chamada em andamento para o celular: *Pressione* **mais… - Transferir p/ Meu celular**.

Observação: Isso requer que o número do celular seja programado. Pressione **Disponib. - Meu celular**, *digite o número do telefone e pressione e* **Concluir** *para salvar.*

Transferir para Telefonista: *Pressione* **mais… - Transf. p/ Telefonista**.

Encaminhamento de chamada

Siga-me interno

Ativar a partir do seu ramal: *Pressione* **Disponib.**, *selecione* **Siga-me**, *digite o número do siga-me.*

Cancelar: *Pressione o botão aceso Siga-me (apenas no Aastra 7434ip).*

ou

Pressione **mais… - Desativar todos desvios**.

Redirecionar de outro ramal: ***** 21 ***** *Número do próprio ramal* ***** *Novo número do ramal* **#**

Cancelar: **# 21 *** *Número do próprio ramal* **#**

Siga-me externo

Ativar: *Pressione* **Disponib.**, *selecione* **Siga-me externo**, *digite o código de acesso externo e o número.*

Cancelar: *Pressione* **mais… - Desativar todos desvios**.

ou

Pressione o botão aceso Siga-me (apenas no Aastra 7434ip).

Número pessoal

Ativar ou modificar o perfil de seu ramal: *Pressione* **Disponib.**, *selecione* **Meu perfil**, *digite o número do perfil (1-5).*

Cancelar: *Pressione* **Disponib.**, *selecione* **Meu perfil**, *pressione* **mais...** *selecione* **Desativar perfil**.

Correio de voz (opcional)

Ouça as mensagens de voz recebidas: *Mantenha* **1** *pressionado.*

Mensagens em Espera Manual

Confira e chame a indicação de espera de mensagem manual:

Pressione ✉, *selecione* **Novo de** *[chamador] e pressione* **Chamar**.

Contatos

Adic.contato:

Pressione 👤⋮ *e selecione* **mais… - Incluir novo manualmente**. *Digite um número e pressione* **OK** *e* **Concluir** *para confirmar.*

ou

Pressione 👤⋮ *e selecione* **mais… - Incluir novo da ListCham**. *Selecione um número e pressione* **mais… - Adicionar** *[número selecionado], e pressione* **Concluir** *para confirmar.*

Editar contato:

Pressione 👤⋮ *e selecione um contato. Selecione* **mais… - Editar** *[contato selecionado] e selecione o que editar, depois pressione* **Concluir** *para confirmar.*

Excluir contato:

Pressione 👤⋮ *e selecione um contato. Selecione* **mais… - Apagar** *[contato selecionado], e pressione* **Sim** *para confirmar.*

ou

Pressione 👤⋮ *e selecione* **mais… - Excluir todos os contatos**, *e depois* **Sim** *para confirmar.*

Informação de presença

Observação: *A função requer configuração pelo administrador do sistema.*

Selecione o motivo da ausência:

Pressione **Disponib. - Minha presença**, *selecione o motivo da ausência e digite a data ou hora de retorno (se solicitado).*

Informação de presença (continua)

Cancelar:

Pressione o botão aceso Siga-me (apenas no Aastra 7434ip).

ou

Pressione **Disponib. - Minha presença - Disponível**.

Desativação geral

Cancelar todos os recursos ativos:

 # 001 #

EUA e Canadá: **** 0 #***

Idioma do display

Alterar idioma do display:

Pressione 🔧, *selecione* **Idioma - Exibir Menus**. *Selecione o idioma e pressione* **Definir**.

Alterar os caracteres do teclado:

Pressione 🔧, *selecione* **Idioma - Caract. teclado**. *Selecione um conjunto de caracteres da lista e pressione* **Definir**.

Data e hora

Selecione o formato da hora:

Pressione 🔧, *selecione* **Hora & Data - Formato da hora**. *Selecione a opção desejada e pressione* **Definir**.

Selecionar o formato da data:

Pressione 🔧, *selecione* **Hora & Data - Hora & Data - Formato da data**. *Selecione a opção desejada e pressione* **Definir**.

Código de conta

Nova chamada externa:

**** 61 *** *Código contábil* ***#*** *número externo*

Noruega e Finlândia: **** 71 ***

Chamada externa em andamento:

Pressione **Espera**. *Disque* **** 61 *** *Código contábil* ***#*** *Pressione a tecla da linha com a chamada em espera.*

Noruega e Finlândia: **** 71 ***

Português do Brasil

Código de autorização

Código de autorização comum

Discagem: **** 72 **** *Código de autorização* **#** *e aguarde o tom de verificação. Disque o número externo.*

Bloqueio do ramal: **** 73 **** *Código de autorização* **#**

Desbloqueio do ramal: ***# 73 **** *Código de autorização* **#**

Código de autorização individual

Discar a partir do seu ramal: **** 75 **** *Código de autorização* **#** *e aguarde o tom de verificação. Disque o número externo.*

Discar de outro ramal: **** 75 **** *Código de autorização* ***** *número do seu ramal* **#** *e aguarde o tom de verificação. Disque o número externo.*

Bloqueio do ramal: **** 76 **** *Código de autorização* **#**

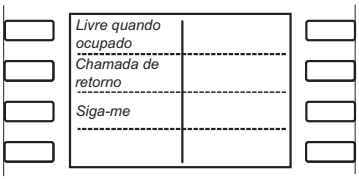
Desbloquear ramal: ***# 76 **** *Código de autorização* **#**

Teclas de atalho

Apenas Aastra 7434ip

A ilustração abaixo mostra as oito teclas programáveis e os ajustes padrão do telefone.

Todas as teclas da Unidade de Painel de Teclado e Unidade de Painel de Display opcionais são teclas de atalho programáveis.



Alguns atalhos podem ser programados pelo usuário, enquanto outros precisam de direitos de administrador.

Teclas de atalho (continua)

Atalhos que o usuário pode programar: *Números de telefone e códigos de recursos.*

Atalhos que apenas o administrador pode programar: *Funções (como* **ChRetorno** *e* **Siga-me***) e ramais monitorados.*

Programar um atalho: *Mantenha pressionada a tecla de atalho que deseja programar. Pressione* **Sim** *se a seguinte mensagem for exibida:* **Não programado! Atalho do programa?**

Pressione **mais…** *e selecione como adicionar um novo atalho: manualmente, da* **Lista de chamadas***, ou de* **Contatos***.*

Adicionar nova entrada manual: *Selecione* **Incluir novo manualmente***. Digite os dados e pressione* **OK***. Pressione* **Concluir** *para salvar.*

Observação: *Ao programar um atalho na unidade de painel de display (DPU), o atalho é mostrado como um rótulo na DPU.*

Incluir novo da lista de chamadas: *Selecione* **Incluir novo da ListCham***. Selecione uma entrada da lista de chamadas e pressione* **Adicionar***. Pressione* **Concluir** *para salvar.*

Adicionar novo dos contatos: *Selecionar* **Incluir novo dos contatos***: Selecione um de seus contatos e pressione* **Adicionar***. Pressione* **Concluir** *para salvar.*

Teclas de atalho (continua)

Programe um atalho de um navegador da web:

Abra um navegador no PC e digite o endereço IP do telefone no campo endereço. Digite o PIN ou a senha para fazer o logon no telefone. Selecione **Ajustes** *e* **Telef. Atalhos** *ou* **Painel * Atalhos** *(em que * pode ser 1, 2 ou 3) no painel da esquerda da janela. Programe as teclas de atalho.*

***Observação**: Para encontrar o número IP do telefone, pressione , e percorra para selecionar* **Ajuda**, **Sobre: Aastra 7434ip** *e* **End. IP do Telefone**.

Editar um atalho:

Pressione , pressione **Atalhos**. *Pressione a tecla de atalho que deseja editar e pressione* **mais… - Editar Dados** *(ou* **Editar rótulo***). Faça as alterações desejadas e pressione* **Concluir** *para confirmar.*

Excluir atalho:

Pressione , selecione **Atalhos**. *Pressione o atalho que deseja excluir e pressione* **mais… - Apagar:** *[atalho selecionado]. Pressione* **Sim** *para confirmar.*

Apagar todos os atalhos:

Pressione , selecione **Atalhos**. *Pressione* **mais… - Excluir todos os atalhos**. *Pressione* **Sim** *para confirmar.*

Catálogo da empresa

Pesquisar no catálogo da empresa:

Pressione , selecione **Catálogo da empresa**. *Digite o sobrenome e o nome separados por um espaço. Pressione* **Pesquisar**. *Se a pessoa procurada for encontrada, pressione* **Chamar**.

Basta digitar as primeiras letras do nome, por exemplo, digitar S A mostra todas as pessoas com o sobrenome começando com um S e o nome começando com um A.

Observação: A sintaxe para digitar o nome pode ser diferente conforme o tipo de servidor de catálogo.

Cheve – Secretária (Apenas Aastra 7434ip)

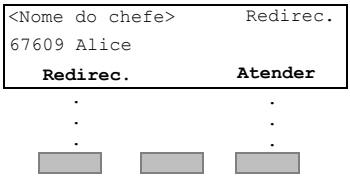
Número Pessoal PEN

Ative o recurso de Secretária Chefe do telefone da secretária:

Pressione a tecla PEN para o chefe.

A luz da tecla PEN é acesa no telefone da secretária. A luz da tecla PEN é ligada e o display mostra ***Perfil 1*** *no telefone do chefe.*

As chamadas para o chefe são anunciadas no telefone da secretária e o display mostra:



No exemplo acima Alice com ramal 67609 está chamando o chefe.

Português do Brasil

Cheve – Secretária (Apenas Aastra 7434ip) (continua)

Desativar o recurso de Secretária Chefe do telefone da secretária:	*Pressione a tecla PEN para o chefe.* *A luz da tecla PEN é desligada no telefone da secretária.* *No telefone do chefe, a luz da tecla PEN é desligada e o display mostra **Perfil 2**.* *As chamadas para o chefe são anunciadas no telefone chefe.*
Ativar o recurso de Secretária Chefe do telefone do chefe:	*Pressione a tecla PEN.* *A luz da tecla PEN é ligada no telefone do chefe e o display mostra **Perfil 1**.* *A luz da tecla PEN também é ligada no telefone da secretária.* *As chamadas para o chefe são anunciadas no telefone da secretária e o display mostra as mesmas informações do exemplo acima.*
Desativar o recurso de Secretária Chefe do telefone do chefe:	*Pressione a tecla PEN.* *No telefone do chefe, a luz da tecla PEN é desligada e o display mostra **Perfil 2**.* *A luz da tecla PEN é desligada no telefone da secretária.* *As chamadas para o chefe são anunciadas no telefone do chefe.*

Уведомление об авторском праве

© Aastra Telecom Sweden AB 2012. Все права защищены.

Никакая часть данного документа не может быть воспроизведена, сохранена в системах хранения данных или передана в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, будь то электронные или механические, включая фотокопирование и звукозапись, без предварительного письменного разрешения издателя, за исключением случаев с соблюдением следующих условий:

Если данная публикация записана на носителе, предоставленном компанией Aastra, компания Aastra разрешает загрузку и печать содержимого данного файла для использования в частных целях, но не для распространения. Никакая часть этого документа не может быть изменена, модифицирована или использована в коммерческих целях. Компания Aastra не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате использования незаконно модифицированной или измененной публикации.

Торговая марка

Aastra является зарегистрированным товарным знаком компании Aastra Technologies Limited. Все другие товарные знаки, упомянутые в данном документе, являются собственностью соответствующих владельцев.

Отказ от ответственности

Несмотря на то что для обеспечения точности прилагается максимум усилий, компания Aastra не несет ответственности за технические или редакторские ошибки или пропуски, содержащиеся в настоящей документации. Информация, содержащаяся в настоящей документации, подлежит изменению без уведомления.

Декларации соответствия

Компания Aastra Telecom Sweden AB, Box 42214, SE-126 17 STOCKHOLM, *заявляет, что данный телефон соответствует основным требованиям и другим относящимся к телефонам указаниям европейской директивы R&TTE 1999/5/EC.*

Подробные сведения об этом приведены по следующему адресу:
http://www.aastra.com

CE

Правила техники безопасности

Сохраните данные правила.

Перед использованием внимательно изучите данные правила техники безопасности!

Примечание. *При работе с телефоном или подключенным оборудованием необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности по предотвращению пожаров, поражения электрическим током и несчастных случаев.*

- Соблюдайте инструкции, приведенные в руководстве пользователя и другой документации к оборудованию.
- Устанавливайте оборудование в таком месте и с соблюдением таких условий, для эксплуатации в которых оно предназначено.
- Телефоны с питанием от электрической сети. Допускается эксплуатация только при указанном напряжении питания. Информацию о типе питания, подаваемого в здание, можно получить у управляющего недвижимостью или в местной электрической компании.
- Телефоны с питанием от электрической сети. Не оставляйте кабель питания телефона в таких местах, где он может быть подвергнут механическому воздействию, во избежание его повреждения. В случае повреждения кабеля питания или вилки отключите изделие и обратитесь к специалистам по техническому обслуживанию.
- Гарнитуры, используемые с данным оборудованием, должны отвечать требованиям стандарта EN/IEC 60950-1 и AS/NZS 609050.1-2003 (для Австралии).
- Не допускается внесение изменений или модификация оборудования без предварительного разрешения стороны, ответственной за обеспечение соблюдения стандартов. Несанкционированное изменение или модификация может привести к лишению пользователя права эксплуатации оборудования.
- Запрещается пользоваться телефоном для сообщения об утечке газа, если вы находитесь вблизи места утечки.
- Избегайте попадания жидкостей на телефон. Запрещается пользоваться оборудованием вблизи воды, например рядом с ванной, унитазом, кухонной мойкой, бассейном, или в сыром подвальном помещении.
- Запрещается вставлять в разъемы оборудования любые предметы, которые не являются частью изделия или дополнительным приспособлением.
- Не разбирайте изделие. По поводу технического обслуживания и ремонта обращайтесь в сервисный центр.
- Не пользуйтесь проводными телефонными аппаратами во время грозы.

Утилизация изделия

Данное изделие не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором. См. местные правила утилизации электронных изделий.

Зарядные устройства

Телефон можно подзаряжать либо от сети, либо от штепсельного зарядного устройства (5 В) с универсальным питанием.

- Используйте только зарядные устройства, перечисленные ниже, либо адаптеры, одобренные вашим реселлером.

Номер изделия Aastra	Номинальная мощность
RES 141 319/1	100–240 В/ 5 В /25–34 В А

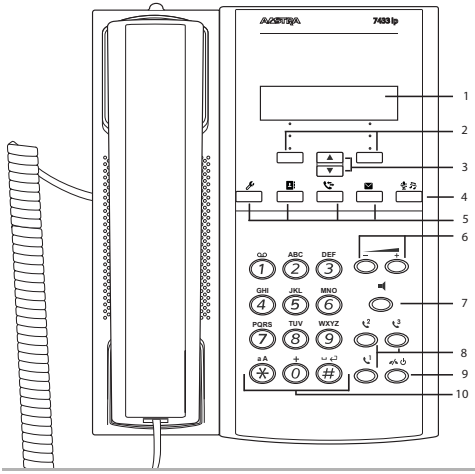
Aastra 7433ip/Aastra 7434ip
Краткое руководство

В этом Руководстве приведено краткое описание основных функций. Более подробное описание функций и технических требований приведено в Руководстве пользователя.

Полная версия Руководства пользователя доступна в электронном формате на компакт-диске Enterprise Telephone Toolbox и по адресу www.aastra.com (см. платформу MX-ONE)

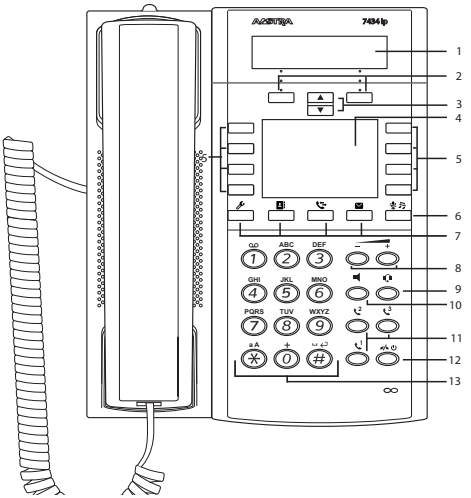
Перед использованием внимательно изучите данные правила техники безопасности!

IP-телефон Aastra 7433ip



1 Дисплей
2 Программируемые кнопки
3 Кнопки перехода
4 Кнопка отключения звука
5 Кнопки функций (**Установки**, **Контакты**, **Список вызовов**, **Сообщения**)
6 Кнопки громкости
7 Кнопка громкоговорителя
8 Кнопки Линии 1, Линии 2 и Линии 3
9 Кнопка удаления и перезапуска
10 Клавиатура

IP-телефон Aastra 7434ip



1 Дисплей
2 Программируемые кнопки
3 Кнопки перехода
4 Место для таблички с кодами клавиш
5 Кнопки быстрого доступа к функциям
6 Кнопка отключения звука
7 Кнопки функций (**Установки**, **Контакты**, **Список вызовов**, **Сообщения**)
8 Кнопки громкости
9 Клавиша включения гарнитуры
10 Кнопка громкоговорителя
11 Кнопки Линии 1, Линии 2 и Линии 3
12 Кнопка удаления, включения и выключения
13 Клавиатура

Русский

Информация на дисплее

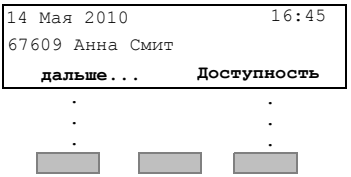
Выбор меню: *Для получения доступа к меню дисплея нажмите*

*(***Установки***)*, *(***Контакты***)*, *(***Список вызовов***)*, *(***Сообщения***)*.

Также вход в меню возможен с помощью экранных кнопок **дальше…** *или* **Доступность**.

Чтобы перемещаться по списку меню, нажимайте [↕], *а чтобы подтвердить выбор, нажмите* **Выбор**.

Дисплей в режиме ожидания с экранными кнопками **дальше…** *и* **Доступность**:



Подключение и отключение

Подключение к сети

Подключение: *Если при включении телефона появляется надпись* **Контроль доступа к LAN**, *необходимо подключиться к сети до входа в систему.*

Введите ID пользователя и нажмите **Войти**.
Введите пароль и нажмите **Войти**.

Если вы не знаете свой ID пользователя или пароль, обратитесь к системному администратору.

После подключения перейдите к процедуре подключения, описанной ниже.

Подключение и отключение

Подключение к системе

Регистрация: *Введите свой внутренний номер и нажмите* **Войти**. *При необходимости введите PIN-код или пароль и повторно нажмите* **Войти**.

Отключение: *Нажмите* **дальше… - Выйти**, **Да** *(для подтверждения).*

Ответ на вызовы

Ответ:

Громкая связь (только для модели Aastra 7434ip): *Нажмите*

Перехват вызова: *Внутренний номер* ***8***

Франция и Новая Зеландия: ***4***; *Швеция:* ***6***

Перехват вызова в группе: **** 8 #***

Финляндия и Швеция: **** 0 #***; *США и Канада:* **** 59 #***

Ответ на второй входящий вызов: *Нажмите мигающую кнопку линии (необходимо, чтобы функция Free on busy была включена).*

Включение функции Free on busy: *Нажмите* **Доступность**, *выберите* **Free on busy: ВКЛ сделать прям. выз.**, *нажмите* **Установ. - Да**.

Завершение вызова:

Отклонение вызова: *Нажмите* **Отказано** *или клавишу удаления.*

Пропущенные вызовы

Индикация пропущенного вызова: *Пропущенные вызовы обозначаются мигающей кнопкой списка вызовов.*

Русский

Пропущенные вызовы

Просмотр пропущенных вызовов: *Нажмите , чтобы войти в список вызовов. Кнопка списка вызовов перестает мигать. Перемещайтесь по списку с помощью кнопки*

Нажмите еще раз, чтобы выйти из списка вызовов.

Вызов абонента

Внутренние вызовы: *Внутренний номер*

Внешние вызовы: *Код выхода на внешнюю линию + Внешний номер*

Общий номер ускоренного набора: *Наберите номер ускоренного набора.*

Выбор номера из списка контактов: *Нажмите и удерживайте первую букву имени, чтобы войти в список контактов, затем выберите контакт и нажмите* **Вызов**

Выбор номера из списка вызовов: *Нажмите , выберите номер контакта и нажмите* **Вызов**

Повторный набор последнего внешнего номера: **** * ***

Финляндия и Швеция: **** * 0***

Беззвучный вызов и выключение звука

Выключение звонка телефона: *Нажмите*

Примечание. Звонок телефона отключается только до следующего действия.

Отключение микрофона во время разговора: *Нажмите*

Громкость

Настройка громкости во время разговора: *Нажмите*

Настройка громкости звонка: *Нажмите в режиме ожидания.*

Обратные вызовы

(Занятый абонент перезвонит, когда освободится.)

Заказ: *Нажмите* **Callback вызов**

Отмена всех обратных вызовов: *Нажмите* **дальше... - Отмен.все обратн.выз.** *Нажмите* **Да** *для подтверждения.*

Отмена одного обратного вызова: ***# 37 *** *внутренний номер* ***#***

США и Канада: ***# 6 ****

Ожидание вызова

(Сигнал ожидания вызова направляется на занятый номер.)

Заказ: *Нажмите* **дальше... - CallWaiting** *не кладите трубку.*

(Во время текущего разговора отображается сигнал ожидания вызова.)

Ответ: *Нажмите мигающую кнопку линии. Текущий вызов автоматически переводится в режим удержания.*

Чтобы ответить на первый вызов, нажмите другую кнопку линии.

Если вы не хотите отвечать на ожидающий вызов, нажмите кнопку ***Отказано***.

Русский

Вмешательство

(Вмешательство в разговор занятого абонента с просьбой положить трубку.)

Включение: *Нажмите* **дальше… - Вторжение**.

Обход

(Обход функции «Следуй за мной» для определенного внутреннего номера.)

Включение: **** 60 **** *желаемый номер* ***#***

США и Канада: **** 1 ****

Запрос

Текущий разговор: *Нажмите* **Удержание**, *вызовите третью сторону.*

Переключение: *Нажмите кнопку линии, удерживающей вызов, который вы хотите возобновить.*

Удержание вызова

Текущий разговор: *Нажмите* **Удержание**.

Возобновление разговора: *Нажмите кнопку линии, удерживающей вызов.*

Конференц-связь

Текущий разговор: *Нажмите* **Удержание**, *вызовите третью сторону, нажмите* **дальше… - Конф. - связь для всех**. *Чтобы добавить другие элементы, повторите процедуру.*

Передача

Текущий разговор: *Нажмите* **Удержание**, *вызовите нужный номер, нажмите* **дальше… - Передать:** *[режим удержания].*

Передача (продолжение)

Передача текущего вызова на мобильный телефон: *Нажмите* **дальше… - Передать на Мой мобильный**.

Примечание. Необходимо заранее запрограммировать ваш мобильный номер. Нажмите **Доступность - Мой мобильный телефон**, *введите номер телефона и нажмите* **Готово**, *чтобы сохранить.*

Передача оператору: *Нажмите* **дальше… - Передать оператору**.

Перенаправление вызовов

Внутренняя функция «Следуй за мной»

Заказ со своей внутренней линии: *Нажмите* **Доступность**, *выберите* **Следуй за мной**, *введите требуемый номер.*

Отмена: *Нажмите светящуюся кнопку «Следуй за мной» (только для модели Aastra 7434ip).*

или

Нажмите **дальше… - Откл. все переадресации**.

Перенаправление с другого внутреннего номера: **** 21 **** *свой внутренний номер* ******* *новый внутренний номер* ***#***

Отмена: ***# 21 **** *свой внутренний номер* ***#***

Внешняя функция «Следуй за мной»

Заказ: *Нажмите* **Доступность**, *выберите* **Внешний Следуй за мной**, *введите код выхода на внешнюю линию и номер.*

Отмена: *Нажмите* **дальше… - Откл. все переадресации**.

или

Нажмите светящуюся кнопку «Следуй за мной» (только для модели Aastra 7434ip).

Русский

Личный номер

Заказ или переход к другому профилю со своего внутреннего номера: *Нажмите* **Доступность**, *выберите* **Мой проф.**, *затем введите номер профиля (1–5).*

Отмена: *Нажмите* **Доступность**, *выберите* **Мой проф.**, *нажмите* **дальше...** *и выберите* **Выключить профиль**.

Голосовая почта (дополнительная функция)

Прослушивание полученных голосовых сообщений: *Нажмите и удерживайте* ***1***.

Индикация ожидающего сообщения вручную (MMW)

Проверьте и вызовите индикацию ожидающего сообщения вручную: *Нажмите* ✉, *выберите* **Новое от:** *[абонент] и нажмите* **Вызов**.

Контакты

Добавить контакт: *Нажмите* 👤 *и выберите* **дальше… - Добавить номер вручную**. *Введите номер и нажмите* **OK** *и* **Готово** *для подтверждения.*

или

Нажмите 👤 *и выберите* **дальше… - Доб. номер из сп. вызовов**. *Введите номер и нажмите* **дальше… - Добавить** *[выбранный номер], затем нажмите* **Готово** *для подтверждения.*

Контакты (продолжение)

Изменить контакт: *Нажмите* 👤 *и выберите контакт. Выберите* **дальше… - Изменить** *[выбранный контакт] и выберите параметр для изменения, затем нажмите* **Готово** *для подтверждения.*

Удалить контакт: *Нажмите* 👤 *и выберите контакт. Выберите* **дальше… - Удалить** *[выбранный контакт], затем нажмите* **Да** *для подтверждения.*

или

Нажмите 👤 *и выберите* **дальше… - Удалить все контакты**, *затем нажмите* **Да** *для подтверждения.*

Информация о присутствии

Примечание. *Функция должна быть настроена администратором системы.*

Выберите причину отсутствия: *Нажмите* **Доступность - Мое присутствие**, *выберите из списка причину отсутствия и укажите дату или время возвращения (по запросу).*

Отмена: *Нажмите светящуюся кнопку «Следуй за мной» (только для модели Aastra 7434ip).*

или

Нажмите **Доступность - Мое присутствие - Доступен**.

Общее отключение функций

Отмена всех запрограммированных функций: ***# 001 #***

США и Канада: **** 0 #***

Русский

Язык дисплея

Изменить язык дисплея: *Нажмите , выберите* **Язык - Отображ. меню**. *Выберите язык и нажмите* **Установ.**

Изменить символы клавиатуры: *Нажмите , выберите* **Язык - Символы клав-ры**. *Выберите набор символов из списка и нажмите* **Установ.**

Время и дата

Установка формата времени: *Нажмите , выберите* **Время и дата - Формат времени**. *Выберите нужный вариант и нажмите* **Установ.**

Установка формата даты: *Нажмите , выберите* **Время и дата - Формат даты**. *Выберите нужный вариант и нажмите* **Установ.**

Код счета

Новый внешний вызов: **** 61 *** *Код счета* **#** *внешний номер*

Финляндия и Норвегия: **** 71 ****

Текущий внешний вызов: *Нажмите* **Удержание**. *Наберите* **** 61 **** *Код счета* **#** *Нажмите кнопку линии, удерживающей вызов.*

Финляндия и Норвегия: **** 71 ****

Код авторизации

Общий код авторизации

Набор: **** 72 **** *Код авторизации* **#** *и дождитесь подтверждающего сигнала. Наберите внешний номер.*

Блокировка внутреннего номера: **** 73 **** *Код авторизации* **#**

Код авторизации (продолжение)

Разблокировка внутреннего номера: ***# 73 **** *Код авторизации* **#**

Индивидуальный код авторизации

Набор со своего внутреннего номера: **** 75 **** *Код авторизации* **#** *и дождитесь подтверждающего сигнала. Наберите внешний номер.*

Набор с другого внутреннего номера: **** 75 **** *Код авторизации* ******* *свой внутренний номер* **#** *и дождитесь подтверждающего сигнала. Наберите внешний номер.*

Блокировка внутреннего номера: **** 76 **** *Код авторизации* **#**

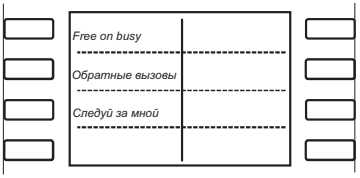
Разблокировка внутреннего номера: ***# 76 **** *Код авторизации* **#**

Быстрые кнопки

Только для модели Aastra 7434ip

На приведенной ниже иллюстрации показаны восемь программируемых кнопок быстрого доступа телефона и настройки по умолчанию.

Все кнопки на дополнительной клавишной панели и панели дисплея являются программируемыми.



Некоторые кнопки быстрого доступа могут программироваться пользователем, другие требуют прав администратора.

Русский

Быстрые кнопки (продолжение)

Быстрые кнопки, программируемые пользователем: *Номера телефонов и коды функций.*

Быстрые кнопки, программируемые только администратором: *Функции (например,* **Callback** *и* **Следуй за мной***) и обслуживаемые внутренние номера.*

Программировать кнопку быстрого доступа: *Нажмите и удерживайте программируемую кнопку. Нажмите* **Да***, если отображается следующее сообщение:* **Не запрограммирована! Запрограммиров. кл. б/д?**

Нажмите **дальше…** *и выберите, как добавить новую кнопку быстрого доступа: вручную, из* **Спис. выз** *или из* **Контакты**.

Добавить новый ручной ввод: *Выберите* **Добавить номер вручную**. *Введите данные и нажмите* **OK**. *Нажмите* **Готово***, чтобы сохранить.*

Примечание. *При программировании кнопки быстрого доступа на панели дисплея кнопка будет отображаться на панели в виде метки.*

Добавить новый из Список вызовов: *Выберите* **Доб. номер из сп. вызовов**. *Выберите запись из списка вызовов и нажмите* **Добавить**. *Нажмите* **Готово***, чтобы сохранить.*

Добавить новый из Контактов: *Выберите* **Доб. нов. номер из конт.** *Выберите один из контактов и нажмите* **Добавить**. *Нажмите* **Готово***, чтобы сохранить.*

Быстрые кнопки (продолжение)

Программировать кнопку быстрого доступа из веб-браузера: *Откройте веб-браузер на ПК и введите IP-адрес телефона в адресной строке. Введите PIN-код или пароль для подключения телефона. Выберите* **Установки** *и* **Клавиши быстр. доступа** *или* **Панель * Клавиши быстр. доступа** *(где * - это 1, 2 или 3) в левой панели окна. Запрограммируйте кнопки быстрого доступа.*

***Примечание**. Чтобы узнать IP-номер телефона, нажмите и прокрутите для выбора меню* **Справка**, **O: Aastra 7434ip**, *а затем* **IP-адрес телефона…**

Изменить кнопку быстрого доступа: *Нажмите , нажмите* **Клавиши быстр. доступа**. *Нажмите кнопку быстрого доступа для изменения и нажмите* **дальше… - Изменить данные** *(или* **Изменить метку***). Внесите необходимые изменения и нажмите* **Готово** *для подтверждения.*

Удалить кнопку быстрого доступа: *Нажмите , выберите* **Клавиши быстр. доступа**. *Нажмите клавишу быстрого доступа для удаления и нажмите* **дальше… - Удалить:** *[выбранную клавишу быстрого доступа]. Нажмите* **Да** *для подтверждения.*

Удалить все кнопки быстрого доступа: *Нажмите , выберите* **Клавиши быстр. доступа**. *Нажмите* **дальше… - Удал. все клавиши б/дост.** *Нажмите* **Да** *для подтверждения.*

Русский

Корпоративный каталог

Поиск в корпоративном каталоге:

Нажмите , выберите **Корпоративный каталог**. *Введите фамилию и имя, разделенные пробелом. Нажмите* **Поиск**. *Если искомая особа найдена, нажмите* **Вызов**.

Достаточно ввести первые буквы имени. Например, если ввести «С А», то будут отображены все люди, фамилии которых начинаются с буквы «С», а имена с буквы «А».

Примечание. Синтаксис для ввода имени может отличаться в зависимости от типа сервера каталога.

Начальник – Секретарь (только для модели Aastra 7434ip)

Личный номер: PEN

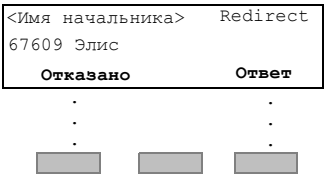
Включение функции «Начальник – Секретарь» на телефоне секретаря:

Нажмите кнопку PEN на телефоне начальника.

На телефоне секретаря начнет светиться индикатор кнопки PEN. Индикатор кнопки PEN так же активируется, а на дисплее телефона начальника отобразится надпись ***Профиль 1***.

Начальник – Секретарь (только для модели Aastra 7434ip) (продолжение)

Вызовы, направленные начальнику, будут отображаться на телефоне секретаря вместе с такой информацией:



В приведенном выше примере абонент Элис с внутренним номером 67609 звонит начальнику.

Отключение функции «Начальник – Секретарь» на телефоне секретаря:

Нажмите кнопку PEN на телефоне начальника.

На телефоне секретаря погаснет индикатор кнопки PEN.

На телефоне начальника погаснет индикатор кнопки PEN, а на дисплее отобразится надпись ***Профиль 2***.

Вызовы, направленные начальнику, будут поступать на его телефон.

Включение функции «Начальник – Секретарь» на телефоне начальника:

Нажмите кнопку PEN.

На телефоне начальника начнет светиться индикатор кнопки PEN, а на дисплее отобразится надпись ***Профиль 1***.

На телефоне секретаря начнет светиться кнопка PEN.

Вызовы, направленные начальнику, будут отображаться на телефоне секретаря, а на дисплее будет показана приведенная выше информация.

Начальник – Секретарь (только для модели Aastra 7434ip) (продолжение)

Отключение функции «Начальник – Секретарь» на телефоне начальника:	*Нажмите кнопку PEN.* *На телефоне начальника погаснет индикатор кнопки PEN, а на дисплее отобразится надпись* ***Профиль 2****.* *На телефоне секретаря погаснет индикатор кнопки PEN.* *Вызовы, направленные начальнику, будут поступать на его телефон.*

Tekijänoikeus

© Aastra Telecom Sweden AB 2012. Kaikki oikeudet pidätetään.

Mitään tämän julkaisun osaa ei saa jäljentää, tallentaa hakujärjestelmään tai siirtää missään muodossa tai millään tavalla (sähköisesti, mekaanisesti, valokopioimalla, nauhoittamalla tai muulla tavalla) ilman julkaisijan etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Kun Aastra julkaisee tämän asiakirjan, se antaa luvan ladata ja tulostaa kopioita tiedoston sisällöstä yksityiseen käyttöön, muttei jaeltavaksi edelleen. Mitään tämän julkaisun osaa ei saa muuttaa, muokata eikä hyödyntää kaupallisesti. Aastra ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka aiheutuvat laittoman muutellun julkaisun käytöstä.

Tavaramerkki

Aastra on Aastra Technologies Limited -yhtiön rekisteröity tavaramerkki. Kaikki muut tässä asiakirjassa mainitut tavaramerkit kuuluvat omistajilleen.

Vastuuvapauslauseke

Olemme pyrkineet varmistamaan tietojen tarkkuuden mahdollisimman hyvin, mutta Aastra ei ole vastuussa mahdollisista teknisistä tai tekstin virheistä tai puutteista tässä dokumentaatiossa. Tässä dokumentaatiossa esitettyjä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten Aastra Telecom Sweden AB, Box 42214, SE-126 17 STOCKHOLM *vakuuttaa, että tämä puhelin vastaa radio- ja telepäätelaitedirektiivin 1999/5/EY olennaisia vaatimuksia ja muita ehtoja.*

Lisätietoja:
http://www.aastra.com

CE

Turvallisuusohjeet

Säilytä nämä ohjeet.

Lue nämä turvallisuusohjeet ennen käyttöä.

Huomautus: *Noudata perusturvaohjeita aina puhelinta tai siihen liitettyjä laitteita käyttäessäsi. Näin voit vähentää tulipalon, sähköiskujen ja henkilöiden vahingoittumisen vaaraa.*

- Noudata laitteen käyttöohjeen tai muun oppaan ohjeita.
- Asenna laite aina sille suunniteltuun paikkaan ja ympäristöön.
- Verkkovirtakäyttöiset puhelimet: käytä vain ilmoitetun mukaista verkkojännitettä. Jos et ole varma rakennuksen verkkovirrasta, ota yhteys kiinteistön huoltoon tai paikalliseen voimayhtiöön.
- Verkkovirtakäyttöiset puhelimet: älä sijoita puhelimen virtajohtoa siten, että se altistuu mekaaniselle rasitukselle. Muutoin johto voi vaurioitua. Jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, kytke tuote irti ja ota yhteys huoltohenkilöstöön.
- Tämän laitteen kanssa käytettävien kuulokkeiden on oltava EN/IEC 60950-1 mukaiset ja Australiassa AS/NZS 609050.1-2003 mukaiset.
- Älä muuta tai muokkaa laitetta, ennen kuin olet saanut hyväksynnän yhdenmukaisuudesta vastaavalta osapuolelta. Valtuuttamattomat muutokset voivat mitätöidä käyttäjän oikeudet käyttää laitetta.
- Älä ilmoita kaasuvuodosta puhelimella vuodon läheisyydessä.
- Älä läikytä mitään nestettä tuotteen päälle tai käytä tätä tuotetta veden läheisyydessä, kuten kylpyammeen, pesuastian, keittiön pesualtaan läheisyydessä, märässä kellarissa tai lähellä uima-allasta.
- Älä työnnä muita esineitä laitteen aukkoihin kuin tuotteen tai lisälaitteen osia.
- Älä pura tuotetta. Ota huoltojen ja korjauksien tapauksessa yhteys valtuutettuun huoltoon.
- Älä käytä puhelinta ukkosen aikana varsinkin, jos puhelin ei ole johdotonta mallia.

Tuotteen hävittäminen

Älä laita tuotetta talousjätteisiin. Hävitä laite paikallisten elektronisia laitteita koskevien sääntöjen mukaisesti.

Virtasovittimet

Puhelimen virtalähde voi olla joko verkko tai kytkettävä 5 V AC/DC -virtasovitin.

- Käytä vain seuraavassa luettelossa mainittua 5 V AC/DC -sovitinta (virtalähdettä) tai paikallisen jälleenmyyjän hyväksymää sovitinta.

Aastran tuotenumero	Virtaluokitus
RES 141 319/1	100–240 V/ 5 V /25–34 VA

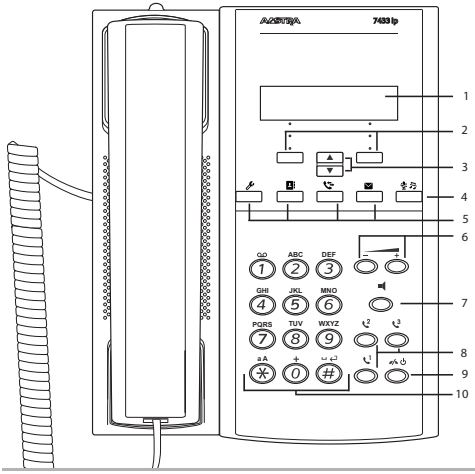
Aastra 7433ip/Aastra 7434ip
Pikaopas

Tässä pikaoppaassa kerrotaan lyhyesti puhelimen perustoiminnoista. Tietoja muista ominaisuuksista ja teknisistä vaatimuksista on käyttöoppaassa.

Täydellinen käyttöopas on saatavana elektronisessa muodossa Enterprise Telephone Toolbox -CD-levyllä ja Internetissä osoitteessa http://www.aastra.com (katso MX-ONE-järjestelmä).

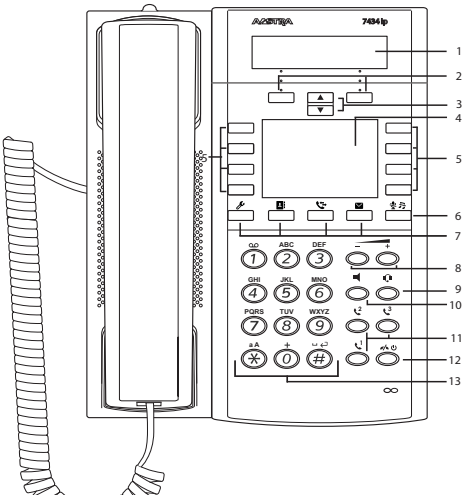
Lue turvallisuusohjeet ennen käyttöä.

Aastra 7433ip IP-puhelin



1 Näyttö
2 Ohjelmointinäppäimet
3 Selausnäppäimet
4 Mykistysnäppäin
5 Toimintonäppäimet (**Asetukset**, **Yhteystiedot**, **Soittolista**, **Viestit**)
6 Äänenvoimakkuuden säätönäppäimet
7 Kaiutinnäppäin
8 Näppäimet Linja 1, Linja 2, Linja 3
9 Purkunäppäin, uudelleenkäynnistysnäppäin
10 Näppäimistö

Aastra 7434ip IP-puhelin



1 Näyttö
2 Ohjelmointinäppäimet
3 Selausnäppäimet
4 Näppäimistön merkintäkortin tila
5 Pikanäppäimet
6 Mykistysnäppäin
7 Toimintonäppäimet (**Asetukset**, **Yhteystiedot**, **Soittolista**, **Viestit**)
8 Äänenvoimakkuuden säätönäppäimet
9 Kuulokenäppäin
10 Kaiutinnäppäin
11 Näppäimet Linja 1, Linja 2, Linja 3
12 Purkunäppäin, virtanäppäin
13 Näppäimistö

Suomi

Näytön tiedot

Valikoiden käyttäminen:

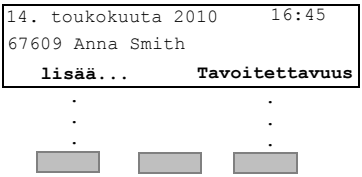
Pääset valikoihin painamalla seuraavia näppäimiä:

*(**Asetukset**),*
*(**Yhteystiedot**),*
*(**Soittolista**), (**Viestit**).*

Valikot saa myös esille painamalla ohjelmointinäppäimiä **lisää…** *tai* **Tavoitettavuus**.

Voit selata valikoita painamalla ja vahvistaa valinnan painamalla ohjelmointinäppäintä **Valitse**.

Valmiustilassa ohjelmointinäppäimillä **lisää…** *ja* **Tavoitettavuus**:



Sisään-/uloskirjaus

Verkkoon sisäänkirjautuminen

Sisäänkirjaus:

Mikäli **LAN-käytönhallinta** *on näkyvissä, kun käynnistät puhelimen, sinun on kirjauduttava verkkoon ennen järjestelmään kirjautumista.*

Anna käyttäjätunnuksesi ja paina **Kirjaudu**.
Anna salasana ja paina **Kirjaudu**.

Jos et tiedä käyttäjätunnustasi tai salasanaasi, ota yhteys järjestelmävastaavaan.

Kun olet kirjautunut verkkoon, jatka kirjautumista alla kuvatun mukaisesti.

Sisään-/uloskirjaus (jatkuu)

Järjestelmään sisäänkirjautuminen

Kirjautuminen:

Näppäile oman alaliittymäsi numero ja paina **Kirjaudu**.
Näppäile pyydettäessä PIN-koodi tai salasana ja paina uudelleen **Kirjaudu**.

Uloskirjaus:

Paina **lisää… - Kirj.ulos**, **Kyllä** *(vahvista).*

Puheluihin vastaaminen

Vastaaminen:

Kädet vapaana -toiminto (vain Aastra 7434ip):

Paina

Puhelun poiminta:

Alanumero ***8***

Ranska ja Uusi-Seelanti: ***4***;
Ruotsi: ***6***

Ryhmäsoiton-poiminta:

**** 8 #***

Suomi ja Ruotsi: **** 0 #***;
Yhdysvallat ja Kanada: **** 59 #***

Toiseen puheluun vastaaminen:

Paina vilkkuvaa linjanäppäintä (edellyttää toisen linjan vapautuksen aktivoimista).

Aktivoi Vapaa, kun var. -toiminto:

Paina **Tavoitettavuus**, *valitse* **Vapaa**, **kun varattu: ON**, **kytke puhelusi**, *paina* **Aseta - Kyllä**.

Puhelun lopettaminen:

Puhelun hylkääminen:

Paina **Hylkää** *tai Purku- näppäintä.*

Ei vastatut puhelut

Vastaamattoman puhelun osoitus: *Vastaamattomat puhelut osoitetaan vilkkuvalla puhelulistan näppäimellä.*

Vastaamattomien puheluiden tarkistaminen: *Siirry soittolistaan painamalla . Puhelulistan näppäin ei enää vilku. Selaa listaa painamalla*

Poistu puhelulistasta painamalla uudelleen .

Puheluiden soitto

Sisäpuhelut: *Alanumero*

Ulkopuhelut: *Ulkolinjan tunnus + ulkolinjan nro*

Yhteinen lyhytvalintanumero: *Näppäile lyhytvalintanumero.*

Valinta yhteystiedoista: *Siirry yhteystietolistaan pitämällä nimen ensimmäistä kirjainta painettuna, valitse yhteystieto ja paina* **Soita**

Nron valinta puhelutiedoista: *Paina , valitse numero ja paina* **Soita**

Viimeisimmän ulkonumeron uudelleenvalinta: **** * ***

Suomi ja Ruotsi: **** * 0***

Hälytysäänen mykistys ja mykistys

Hälytysäänen kytkeminen pois käytöstä: *Paina*

Huomautus: Hälytysääni kytketty pois vain seuraavaan toimintoon asti.

Mikrofonin mykistäminen puhelun aikana: *Paina*

Äänenvoimakkuus

Äänenvoimakkuuden säätäminen puhelun aikana: *Paina*

Soittoäänen voimakkuuden säätäminen: *Paina valmiustilassa.*

Jonotus

(Varattu alanumero soittaa takaisin vapauduttuaan.)

Aktivoiminen: *Paina* **Takais.so.**

Kaikkien takaisinsoittojen peruuttaminen: *Paina* **lisää… - Peruuta takaisinsoitot**. *Vahvista painamalla* **Kyllä**.

Yhden jonotuksen peruuttaminen: ***# 37 **** *alanumero* ***#***

Yhdysvallat ja Kanada: ***# 6 ****

Koputus

(Varattuun numeroon lähetetään koputusääni.)

Aktivoiminen: *Paina* **lisää… - Koputus** *ja pidä luuri nostettuna.*

(Koputus kuuluu meneillään olevan puhelun aikana.)

Vastaaminen: *Paina vilkkuvan linjan näppäintä. Meneillään oleva puhelu pysäköityy automaattisesti.*

Nouda ensimmäinen puhelu painamalla toisen linjan näppäintä.

Jos et halua vastata koputtavaan puheluun, paina ***Hylkää***.

Rinnankytkentä

(Pyydä varattua alaliittymää katkaisemaan puhelu.)

Aktivointi: *Paina* **lisää… - Rinnankytk.**

Ohitus

(Kutsunsiirron ohitus tietyssä alaliittymässä.)

Aktivointi: ***60*** *haluttu numero* **#**

Yhdysvallat ja Kanada: ***1***

Välipuhelu

Käynnissä oleva puhelu: *Paina* **Pitoon**, *soita 3. osapuolelle.*

Puheluiden vuorottelu: *Paina sitä linjan näppäintä, jonka puhelun haluat noutaa.*

Puhelun asettaminen pitoon

Käynnissä oleva puhelu: *Paina* **Pitoon**.

Puhelun jatkaminen: *Paina sitä linjan näppäintä, jossa puhelu on.*

Neuvottelu

Käynnissä oleva puhelu: *Paina* **Pitoon**, *soita 3. osapuolelle, paina* **lisää… - Neuvottelu**. *Lisää uusia toistamalla tämä.*

Puhelunsiirto

Käynnissä oleva puhelu: *Paina* **Pitoon**, *soita haluttuun numeroon, paina* **lisää… - Siirrä:** *[puhelu on pidossa].*

Käynnissä olevan puhelun siirtäminen matkapuhelimeen: *Paina* **lisää… - Siirrä omaan matkapuhel.**

Huomautus: Tämä edellyttää oman matkapuhelinnumeron ohjelmointia etukäteen. Pain **Tavoitettavuus - Oma matkapuhelin**, *anna puhelinnumero ja tallenna painamalla* **Valmis**.

Siirto vaihteeseen: *Paina* **lisää... - Siirrä operaattorille**.

Puhelunsiirto

Sisäinen kutsunsiirto

Aktivoiminen omasta alaliittymästä: *Paina* **Tavoitettavuus**, *valitse* **Kutsunsiirto**, *ja anna numero kutsunsiirtoa varten.*

Puhelunsiirto (jatkuu)

Peruuttaminen: *Paina jatkuvasti palavaa kutsunsiirtonäppäintä (vain Aastra 7434ip).*

tai

Paina **lisää… - Poista siirrot käytöstä**.

Edelleenohjaus toisesta alanumerosta: ***21*** *oma alanumero* ***** *uusi alanumero* **#**

Peruuttaminen: **#** ***21*** ***** *oma alanumero* **#**

Kutsunsiirto ulkonumeroon

Aktivointi: *Paina* **Tavoitettavuus**, *valitse* **Ulkoinen kutsunsiirto** *ja anna ulkolinjan tunnus ja numero.*

Peruuttaminen: *Paina* **lisää… - Poista siirrot käytöstä**.

tai

Paina jatkuvasti palavaa kutsunsiirtonäppäintä (vain Aastra 7434ip).

Yksinumeropalvelu

Profiilin aktivoiminen tai muuttaminen omasta alaliittymästä: *Paina* **Tavoitettavuus**, *valitse* **Oma profiili**, *anna profiilin numero (1–5).*

Peruuttaminen: *Paina* **Tavoitettavuus**, *valitse* **Oma profiili**, *paina* **lisää...**, *valitse* **Poista prof. käyt**.

Puheposti (valinnainen)

Vastaanotettujen ääniviestien kuuntelu: *Pidä* ***1*** *painettuna.*

Manuaalisia viestejä odottaa

Manuaalisen viestin odottamisosoituksen tarkistus: *Paina ✉, valitse* **Uusi keneltä:** *[soittaja] ja paina* **Soita**.

Yhteystiedot

Yhteystiedon lisääminen: *Paina* **👤** *ja valitse* **lisää… - Lisää uusi man. syöttö**. *Näppäile numero ja paina* **OK** *ja vahvista painamalla* **Valmis**.

tai

Paina **👤** *ja valitse* **lisää… - Lisää uusi puh.listasta**. *Valitse numero ja paina* **lisää… - Lisää** *[valittu numero] ja vahvista painamalla* **Valmis**.

Yhteystiedon muokkaaminen: *Paina* **👤** *ja valitse yhteystieto. Valitse* **lisää… - Muokkaa** *[valittua yhteystietoa] ja valitse muokattava tieto, vahvista sitten painamalla* **Valmis**.

Yhteystiedon poistaminen: *Paina* **👤** *ja valitse yhteystieto. Valitse* **lisää… - Poista** *[valittu yhteystieto] ja vahvista painamalla* **Kyllä**.

tai

Valitse **👤** *ja valitse* **lisää… - Poista kaikki yht.tiedot** *ja vahvista painamalla* **Kyllä**.

Läsnäolotieto

Huomautus: *Järjestelmänvalvojan on tehtävä määritykset.*

Valitse poissaolon syy: *Paina* **Tavoitettavuus - Oma tavoitettavuus**, *selaa poissaolon syy ja anna paluupäivämäärä tai -aika (tarvittaessa).*

Läsnäolotieto (jatkuu)

Peruuttaminen: *Paina jatkuvasti palavaa kutsunsiirtonäppäintä (vain Aastra 7434ip).*

tai

Paina **Tavoitettavuus - Oma tavoitettavuus - Tavattavissa**.

Yleinen peruuttaminen

Kaikkien aktivoitujen ominaisuuksien peruuttaminen: ***# 001 #***

Yhdysvallat ja Kanada: **** 0 #***

Näytön kieli

Näytön kielen vaihtaminen: *Paina 🔧, valitse* **Kieli - Näyttövalikot**. *Valitse kieli ja paina* **Aseta**.

Näppäimistön merkistön vaihtaminen: *Paina 🔧, valitse* **Kieli - Näppäimistömerkit**. *Valitse luettelosta merkistö ja paina* **Aseta**.

Kellonaika ja päivämäärä

Kellonajan esitysmuodon asettaminen: *Paina 🔧 ja valitse* **Aika ja päivämäärä - Ajan esitystapa**. *Valitse haluamasi vaihtoehto ja paina* **Aseta**.

Päivämäärän esitysmuoto: *Paina 🔧 ja valitse* **Aika ja päivämäärä - Pvm-esitystapa**. *Valitse haluamasi vaihtoehto ja paina* **Aseta**.

Laskutuskoodi

Uusi ulkopuhelu: **** 61 *** *Laskutuskoodi* **#** *ulkonumero*

Norja ja Suomi: **** 71 ****

Käynnissä oleva ulkopuhelu: *Paina* **Pitoon**. *Näppäile* **** 61 **** *Laskutuskoodi* **#** *Paina sitä linjan näppäintä, jossa puhelu on.*

Norja ja Suomi: **** 71 ****

Käyttöoikeuskoodi

Yleinen käyttöoikeuskoodi

Numerovalinta: **** 72 **** *Käyttöoikeuskoodi* **#** *ja odota vahvistusääntä. Näppäile ulkonumero.*

Alaliittymän lukitseminen: **** 73 **** *Käyttöoikeuskoodi* **#**

Alaliittymän avaaminen: ***# 73 **** *Käyttöoikeuskoodi* **#**

Yksilöllinen käyttöoikeuskoodi

Numerovalinta omasta alaliittymästä: **** 75 **** *Käyttöoikeuskoodi* **#** *ja odota vahvistusääntä. Näppäile ulkonumero.*

Numerovalinta muusta alaliittymästä: **** 75 **** *Käyttöoikeuskoodi* ******* *oma alanumero* **#** *ja odota vahvistusääntä. Näppäile ulkonumero.*

Alaliittymän lukitseminen: **** 76 **** *Käyttöoikeuskoodi* **#**

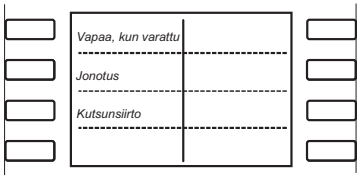
Alaliittymän avaaminen: ***# 76 **** *Käyttöoikeuskoodi* **#**

Pikanäppäimet

Vain Aastra 7434ip

Alla olevassa kuvassa on esitetty puhelimen kahdeksan ohjelmoitavaa pikanäppäintä ja oletusasetukset.

Kaikki valinnaisen näppäimistön ja näyttöyksikön näppäimet ovat ohjelmoitavia pikanäppäimiä.



Käyttäjä voi ohjelmoida tietyt pikanäppäimet ja jotkin edellyttävät järjestelmänvalvojan oikeuksia.

Käyttäjän ohjelmoitavissa olevat pikanäppäimet: *Puhelinnumerot ja toimintokoodit.*

Vain järjestelmänvalvojan ohjelmoitavissa olevat pikanäppäimet: *Toiminnot (kuten* **Jonotus** *ja* **Kutsunsiirto***) sekä valvottavat alanumerot.*

Pikanäppäimen ohjelmointi: *Paina ohjelmoitavaa pikanäppäintä ja pidä sitä painettuna. Paina* **Kyllä***, jos saat seuraavan ilmoituksen:* **Ei ohjelmoitu! Ohjelmoi pikanäppäin?**

Paina **lisää…** *ja valitse, miten uusi pikanäppäin lisätään: manuaalisesti tai painikkeilla* **Puhelulista** *tai* **Yhteyst**.

Uuden manuaalisen syötön lisääminen: *Valitse* **Lisää uusi man. syöttö**. *Syötä tiedot ja paina* **OK**. *Tallenna painamalla* **Valmis**.

Huom.: *Mikäli ohjelmoit pikanäppäimen näyttöyksikköön (DPU), pikanäppäin näkyy nimilappuna DPU:ssa.*

Lisää uusi numero, Puhelulista: *Valitse* **Lisää uusi puh.listasta**. *Valitse soittolistan merkintä ja paina* **Lisää**. *Tallenna painamalla* **Valmis**.

Suomi

Pikanäppäimet (jatkuu)

Lisää uusi numero yhteystiedoista: *Valitse* **Lisää uusi yht.tiedoista**. *Valitse yhteystieto ja paina* **Lisää**. *Tallenna painamalla* **Valmis**.

Pikanäppäimen ohjelmointi Internet-selaimesta: *Käynnistä tietokoneen Internet-selain ja kirjoita osoitekenttään puhelimen IP-osoite. Anna puhelimeen kirjautumisen PIN-koodi tai salasana. Valitse* **Asetukset** *ja* **Puhelimen pikanäppäimet** *tai* **Pan. * pikanäppäimet** *(missä * on 1, 2 tai 3) ikkunan vasemmassa ruudussa. Ohjelmoi pikanäppäimet.*

> ***Huom.**: Katso ohjeet puhelimen IP-numeron hakemiseksi paina ja selaa valittavaan kohtaan* **Ohje**, **Tietoja: Aastra 7434ip** *ja valitse sitten* **Puhelimen IP-osoite...**

Pikanäppäimen muokkaaminen: *Paina ja paina* **Pikanäppäimet**. *Paina muokattavaa pikanäppäintä ja paina sitten* **lisää… - Muokkaa tietoja** *(tai* **Muokkaa tekstiä***). Tee haluamasi muutokset ja vahvista painamalla* **Valmis**.

Pikanäppäimen poistaminen: *Paina ja valitse* **Pikanäppäimet**. *Paina poistettavaa pikanäppäintä ja paina sitten* **lisää… - Poista:** *[valittu pikanäppäin]. Vahvista painamalla* **Kyllä**.

Kaikkien pikanäppäinten poistaminen: *Paina ja valitse* **Pikanäppäimet**. *Paina* **lisää… - Poista pikanäppäimet**. *Vahvista painamalla* **Kyllä**.

Yrityshakemisto

Haku yrityshakemistosta: *Paina ; ja valitse* **Yrityshakemisto**. *Kirjoita sukunimi ja etunimi väliyönnillä erotettuna. Paina* **Hae**. *Jos haluttu henkilö löytyy, paina* **Soita**.

Riittää, kun kirjoitat nimen ensimmäiset kirjaimet, esimerkiksi kirjoittamalla S A saat luettelon kaikista henkilöistä, joiden sukunimen ensimmäinen kirjan in S ja etunimen A.

Huomautus: Nimen kirjoittamistapa voi vaihdella hakemistopalvelimen tyypin mukaan.

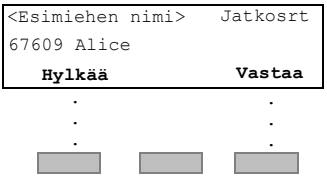
Esimies – sihteeri - toiminto (vain Aastra 7434ip)

Yksinumeropalvelu: PEN

Ota Esimies – sihteeri - toiminto käyttöön sihteerin puhelimesta: *Paina esimiehen PEN-näppäintä.*

PEN-näppäimen valo syttyy sihteerin puhelimessa. PEN-näppäimen valo palaa myös esimiehen puhelimessa, ja näytössä on ***Profiili 1***.

Esimiehen puhelut ilmoitetaan sihteerin puhelimeen, jolloin näytössä on:



Esimerkissä edellä Alice, jonka alanumero on 67609, soittaa esimiehelle.

Esimies – sihteeri - toiminto (vain Aastra 7434ip) (jatkuu)

Poista Esimies – sihteeri - toiminto käytöstä sihteerin puhelimesta:	*Paina esimiehen PEN-näppäintä.*
	PEN-näppäimen valo sammuu sihteerin puhelimessa.
	*Esimiehen puhelimessa PEN-näppäimen valo sammuu, ja näytössä on **Profiili 2**.*
	Esimiehen puhelut ilmoitetaan esimiehen puhelimeen.
Ota Esimies – sihteeri - toiminto käyttöön esimiehen puhelimesta:	*Paina PEN-näppäintä.*
	*PEN-näppäimen valo syttyy esimiehen puhelimessa, ja näytössä on **Profiili 1**.*
	PEN-näppäimen valo syttyy myös sihteerin puhelimessa.
	Esimiehen puhelut ilmoitetaan sihteerin puhelimeen, jolloin näytössä on samat tiedot kuin edellä olevassa esimerkissä.
Poista Esimies – sihteeri - toiminto käytöstä esimiehen puhelimesta:	*Paina PEN-näppäintä.*
	*Esimiehen puhelimessa PEN-näppäimen valo sammuu, ja näytössä on **Profiili 2**.*
	PEN-näppäimen valo sammuu sihteerin puhelimessa.
	Esimiehen puhelut ilmoitetaan esimiehen puhelimeen.

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2012. Med ensamrätt.

Ingen del av denna publikation får mångfaldigas, sparas i informationslagringssystem eller vidarebefordras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt, vilket inkluderar fotokopiering, inspelning eller på annat sätt, utan ett i förväg skriftligt medgivande av utgivaren. Följande undantag ges dock:

Om denna publikation görs tillgänglig på ett Aastra-medium medger Aastra att innehållet i denna fil får laddas ned och skrivas ut för privat bruk. Innehållet får dock inte vidarebefordras till andra. Inga delar av denna publikation får ändras eller användas kommersiellt. Aastra påtar sig inget ansvar för skador som kan uppstå på grund av användning av en obehörigen ändrad publikation.

Varumärke

Aastra är ett registrerat varumärke som tillhör Aastra Technologies Limited. Alla övriga varumärken i denna publikation tillhör sina respektive ägare.

Ansvarsfriskrivning

Även om vi har gjort vad vi kan för att säkerställa att innehållet är korrekt, tar Aastra inte ansvar för eventuella tekniska eller innehållsmässiga fel eller utelämnanden som påträffas i detta dokument. Informationen i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande.

Försäkran om överensstämmelse

Aastra Telecom Sweden AB, Box 42214, SE-126 17 STOCKHOLM, *förklarar härmed att denna telefon uppfyller de grundläggande kraven och andra tillämpliga regler i R&TTE-direktivet 1999/5/EG.*

Ytterligare information finns på:
http://www.aastra.com

CE

Säkerhetsinstruktioner

Spara de här instruktionerna!

Läs säkerhetsinstruktionerna innan du använder produkten!

Obs!*När du använder telefonen eller ansluten utrustning ska du alltid följa dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner. Då minskar risken för brand, elektriska stötar och personskador.*

- Följ instruktionerna i produktens användarhandbok eller annan dokumentation.
- Installera alltid utrustningen på den plats och i den miljö som den är avsedd för.
- För telefoner som förses med ström via ett vägguttag: Använd endast telefonen med den föreskrivna nätspänningen. Om du är osäker på vilken typ av ström som finns i byggnaden kontaktar du fastighetsförvaltaren eller det lokala elbolaget.
- För telefoner som förses med ström via ett vägguttag: Placera aldrig telefonens strömkabel där den kan utsättas för mekaniskt tryck eftersom den då kan skadas. Om strömkabeln eller kontakten är skadad ska du koppla ur produkten och kontakta ett godkänt serviceställe.
- Headset som används med produkten måste uppfylla kraven enligt EN/IEC 60950-1, och för Australien AS/NZS 609050.1-2003.
- Gör inga ändringar på produkten utan föregående godkännande från den som ansvarar för att produkten uppfyller aktuella krav. Om otillåtna ändringar görs på produkten kan användaren fråntas befogenheten att använda produkten.
- Använd inte telefonen för att anmäla en gasläcka i närheten av läckan.
- Spill ingen vätska av något slag på produkten och använd den aldrig nära vatten, t.ex. intill ett badkar, handfat eller en diskbänk, i en fuktig källare eller intill en swimmingpool.
- För aldrig in några föremål i produktens öppningar som inte hör till produkten eller dess tillbehör.
- Montera inte isär produkten. Kontakta ett godkänt serviceställe om service eller reparationer behöver genomföras.
- Använd endast trådlösa telefoner vid åskväder.

Kassering av produkten

Produkten får inte slängas i hushållssoporna. Kontrollera vilka lokala föreskrifter som gäller för kassering av elektroniska produkter.

Nätadaptrar

Telefonen kan strömförsörjas antingen från nätverket eller från en 5 V AC/AC-adapter med stickkontakt.

- Använd endast 5 V AC/DC-adaptern med stickkontakt (strömförsörjning) som anges nedan, eller en adapter som är godkänd av din lokala återförsäljare.

Aastra produktnummer	Godkänd för
RES 141 319/1	100–240 V/5 V/25–34 VA

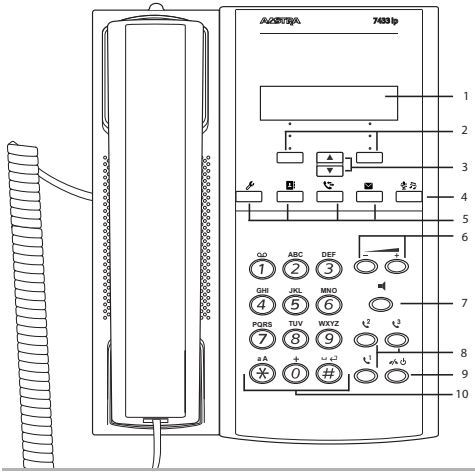
Aastra 7433ip/Aastra 7434ip Snabbguide

Den här snabbguiden ger kortfattade beskrivningar över hur du använder basfunktionerna. Fler funktioner och tekniska data beskrivs i användarhandboken.

Den fullständiga användarhandboken finns i elektroniskt format på cd-skivan Enterprise Telephone Toolbox och på www.aastra.com (se plattformen MX-ONE).

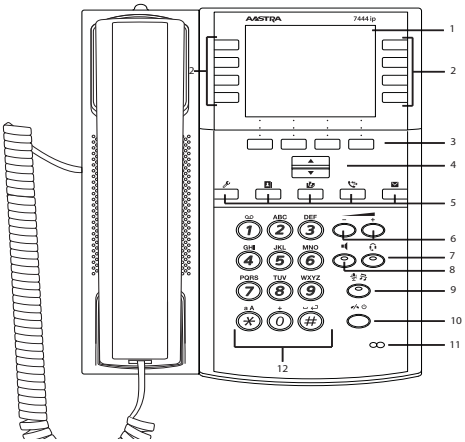
Läs säkerhetsinstruktionerna innan du använder produkten!

Aastra 7433ip IP-telefon



1 Display
2 Menyknappar
3 Kontrollknappar
4 Sekretessknapp
5 Funktionsknappar (**Inställn.**, **Kontakter**, **Samtalslista**, **Medd.**)
6 Volymknappar
7 Högtalarknapp
8 Linje 1-, linje 2-, linje 3-knappar
9 Nedkopplingsknapp, omstartsknapp
10 Knappsats

Aastra 7434ip IP-telefon



1 Display
2 Menyknappar
3 Kontrollknappar
4 Plats för signeringskort
5 Genvägsknappar
6 Sekretessknapp
7 Funktionsknappar (**Inställn.**, **Kontakter**, **Samtalslista**, **Medd.**)
8 Volymknappar
9 Knapp för headset
10 Högtalarknapp
11 Linje 1-, linje 2-, linje 3-knappar
12 Nedkopplingsknapp, på- och av-knapp
13 Knappsats

Svenska

Displayinformation

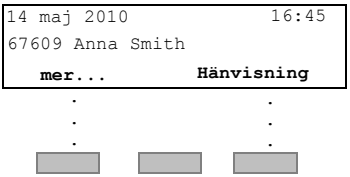
Använda menyerna: *För att komma till displaymenyerna trycker du på följande knappar:*

*(***Inställn.***),* *(***Kontakter***),* *(***Samtalslista***),* *(***Medd.***).*

Du kan också gå till menyerna med hjälp av menyknapparna **mer...** *eller* **Hänvisning**.

Tryck på ▲▼ *för att bläddra i menyerna och tryck på menyknappen* **Välj** *för att bekräfta dina val.*

Standby-displayen visas med hjälp av menyknapparna **mer...** *och* **Hänvisning**:



Logga in och Logga ut

Logga in på nätverket

Logga in: *Om* **Åtkomstkontroll för LAN** *visas när du startar telefonen måste du logga in på nätverket innan du loggar in i systemet.*

Ange användar-ID och tryck på **Logga in**.
Ange lösenord och tryck på **Logga in**.

Kontakta systemadministratören om du inte känner till ditt användar-ID eller lösenord.

När du är inloggad i nätverket fortsätter du med den inloggningsprocess som beskrivs nedan.

Logga in och Logga ut (forts.)

Logga in på systemet

Logga in: *Mata in ditt eget anknytningsnummer och tryck på* **Logga in**. *Ange vid behov PIN-kod eller lösenord, och tryck en gång till på* **Logga in** .

Logga ut: *Tryck på* **mer... - Logga ut**, **Ja** *(Bekräfta).*

Besvara samtal

Svara:

Handsfree (endast Aastra 7434ip): *Tryck på*

Svara på samtal: *Anknytningsnummer* ***8***

Frankrike och Nya Zeeland: ***4****;*
Sverige: ***6***

Svara i svarsgrupp: **** 8 #***

Finland och Sverige: **** 0 #****;*
USA och Kanada: **** 59 #***

Besvara ett andra inkommande samtal: *Tryck på den blinkande linjeknappen (kräver att funktionen Ledig på annan linje är aktiverad).*

Aktivera Ledig på annan linje: *Tryck på* **Hänvisning** *och välj* **Ledig på annan lin.: PÅ**, **släpp fram samtal**, *tryck på* **Ange - Ja**.

Avsluta samtal:

Avvisa samtal: *Tryck på* **Avvisa** *eller på nedkopplingsknappen.*

Obesvarade samtal

Meddelande om obesvarat samtal: *Obesvarade samtal indikeras genom att knappen för samtalslista blinkar.*

Kontrollera obesvarade samtal: *Tryck på för att komma till samtalslistan. Knappen för samtalslista slutar att blinka. Bläddra i listan genom att trycka på*

Tryck på en gång till för att stänga samtalslistan.

Ringa

Interna samtal: *Anknytningsnummer*

Externa samtal: *Kod för extern linje + Externt nummer*

Gemensamt kortnummer: *Slå kortnummer.*

Ringa via kontakt: *Tryck ned och håll nedtryckt det första tecknet i namnet för att öppna kontaktlistan. Välj sedan en kontakt och tryck på* **Ring**

Ringa via samtalslista: *Tryck på , välj nummer och tryck på* **Ring**

Repetera senast slagna externa nummer: ********

Finland och Sverige: *****0***

Tyst ringning och sekretess

Stänga av ringsignal: *Tryck på*

Obs! Ringsignalen är endast avstängd fram till nästa aktivitet.

Tysta mikrofonen under ett samtal: *Tryck på*

Volym

Justera volymen under ett samtal: *Tryck på*

Justera ringsignalens styrka: *Tryck på i standby-läge.*

Återuppringning

(Den upptagna anknytningen ringer upp när pågående samtal avslutats.)

Beställa: *Tryck på* **RingÅter**

Avbeställa alla återuppringningar: *Tryck på* **mer… - Avbest. alla återuppr.** *Bekräfta genom att trycka på* **Ja**.

Avbeställa enstaka återuppringning: ***# 37 **** *Anknytningsnummer* ***#***

USA och Kanada: ***# 6 ****

Samtal väntar

(En samtal väntar-signal skickas till det upptagna numret.)

Beställa: *Tryck på* **mer… - SamtalVänt** *och behåll luren av.*

(Samtal väntar-signalen indikeras under pågående samtal.)

Svara: *Tryck på den linjeknapp som blinkar. Det pågående samtalet parkeras automatiskt.*

Tryck på den andra linjeknappen för att återgå till det första samtalet.

Om du inte vill svara på det väntande samtalet trycker du på ***Avvisa***.

Påkoppling

(Inbrytning i pågående samtal för att be personen lägga på.)

Aktivera: *Tryck på* **mer… - Påkoppling**.

Förbigång

(Förbigång av Medflyttning på särskild anknytning.)

Aktivera: **** 60 **** *Önskat nummer* ***#***

USA och Kanada: **** 1 ****

Svenska

Förfrågan

Pågående samtal: *Tryck på* **Parkera**, *ring upp tredje part.*

Växla mellan samtal: *Tryck på den linjeknapp där det samtal som du vill återuppta finns parkerat.*

Parkera samtal

Pågående samtal: *Tryck på* **Parkera**.

Återuppta samtal: *Tryck på den linjeknapp där samtalet finns parkerat.*

Konferens

Pågående samtal: *Tryck på* **Parkera**, *ring upp tredje part, tryck på* **mer… - Konferens alla**. *Upprepa för att lägga till fler.*

Överföring

Pågående samtal: *Tryck på* **Parkera**, *ring önskat nummer och tryck på* **mer... - Överför till:** *[parkerat samtal].*

Överföra pågående samtal till din mobiltelefon: *Tryck på* **mer… - Överför till min mobil**.

Obs! Detta kräver att ditt mobiltelefonnummer finns programmerat. Tryck på **Hänvisning - Min mobiltelefon**, *ange telefonnumret och spara genom att trycka på* **Klart**.

Överföra till operatör: *Tryck på* **mer… - Överför till Telefonist**.

Vidarekoppling

Intern medflyttning

Beställa från egen anknytning: *Tryck på* **Hänvisning**, *välj* **Medflyttning** *och ange medflyttningsnumret.*

Vidarekoppling (forts.)

Avbryta: *Tryck på den upplysta medflyttningsknappen (endast Aastra 7434ip).*

eller

Tryck på **mer… - Inakt. alla vidarekoppl.**

Omdirigera från en annan anknytning: **** 21 **** *Eget anknytningsnummer* ******* *Nytt anknytningsnummer* ***#***

Avbeställa: ***# 21 **** *Eget anknytningsnummer* ***#***

Extern medflyttning

Beställa: *Tryck på* **Hänvisning**, *välj* **Extern medflyttning** *och ange koden för extern linje och numret.*

Avbeställa: *Tryck på* **mer… - Inakt. alla vidarekoppl.**

eller

Tryck på den upplysta medflyttningsknappen (endast Aastra 7434ip).

Personligt nummer

Beställa eller ändra profil från egen anknytning: *Tryck på* **Hänvisning**, *välj* **Min profil** *och ange profilnumret (1–5).*

Avbeställa: *Tryck på* **Hänvisning**, *välj* **Min profil**, *tryck på* **mer...** *och välj* **Inaktivera profil**.

Röstbrevlåda (tillval)

Lyssna på mottagna röstmeddelanden: *Håll* ***1*** *nedtryckt.*

Manuella meddelanden väntar

Kontrollera och ringa upp meddelande väntar-indikeringen: *Tryck på* ✉, *välj* **Nytt från:** *[den som ringer] och tryck på* **Ring**.

Kontakter

Lägga till kontakt: *Tryck på* ☎ *och välj* **mer… - Ny manuell inmatning**. *Ange ett nummer och tryck på* **OK**. *Bekräfta genom att trycka på* **Klart**.

eller

Tryck på ☎ *och välj* **mer… - Lägg till fr. samt.list.** *Välj ett nummer och tryck på* **mer… - Lägg till** *[valt nummer]. Bekräfta genom att trycka på* **Klart**.

Redigera kontakt: *Tryck på* ☎ *och välj en kontakt. Välj* **mer… - Ändra** *[vald kontakt] och välj vad som ska redigeras. Bekräfta genom att trycka* **Klart**.

Ta bort kontakt: *Tryck på* ☎ *och välj en kontakt. Välj* **mer… - Radera** *[vald kontakt] och bekräfta genom att trycka på* **Ja**.

eller

Tryck på ☎ *och välj* **mer… - Radera alla kontakter**, *och bekräfta sedan genom att trycka på* **Ja**.

Närvaroinformation

Obs! *Funktionen måste konfigureras av systemadministratören.*

Välja frånvaroanledning: *Tryck på* **Hänvisning - Min närvaro**. *Välj önskad frånvaroanledning och ange datum eller tid då du kommer tillbaka (vid behov).*

Avbeställa: *Tryck på den upplysta medflyttningsknappen (endast Aastra 7434ip).*

eller

Tryck på **Hänvisning - Min närvaro - Tillgänglig**.

Allmän avbeställning

Avbeställa alla aktiverade funktioner: ***# 001 #***

USA och Kanada: **** 0 #***

Displayspråk

Byta displayspråk: *Tryck på* 🔧, *välj* **Språk - Språk i menyer**. *Välj ett språk och tryck på* **Ange**.

Ändra språk på knappsats: *Tryck på* 🔧, *välj* **Språk - Språk på knappsats**. *Välj en teckenuppsättning från listan och tryck på* **Ange**.

Tid och datum

Välja tidsformat: *Tryck på* 🔧, *välj* **Tid och datum - Tidsformat**. *Välj önskat alternativ och tryck på* **Ange**.

Välja datumformat: *Tryck på* 🔧, *välj* **Tid och datum - Tid och datum - Datumformat**. *Välj önskat alternativ och tryck på* **Ange**.

Kontokod

Nytt externt samtal: **** 61 *** *Kontokod* ***#*** *externt nummer*

Norge och Finland: **** 71 ****

Pågående externt samtal: *Tryck på* **Parkera**. *Slå* **** 61 **** *Kontokod* ***#*** *Tryck på den linjeknapp där samtalet parkerats.*

Norge och Finland: **** 71 ****

Behörighetskod

Allmän behörighetskod

Slå: **** 72 **** *Behörighetskod* ***#*** *och invänta verifieringston. Slå det externa numret.*

Spärra anknytning: **** 73 **** *Behörighetskod* ***#***

Svenska

Behörighetskod (forts.)

Låsa upp anknytning: ***# 73 *** *Behörighetskod* ***#***

Personlig behörighetskod

Ringa från egen anknytning: **** 75 *** *Behörighetskod* ***#*** *och invänta verifieringston. Slå det externa numret.*

Ringa från annan anknytning: **** 75 *** *Behörighetskod* ******* *egen anknytning* ***#*** *och invänta verifieringston. Slå det externa numret.*

Spärra anknytning: **** 76 *** *Behörighetskod* ***#***

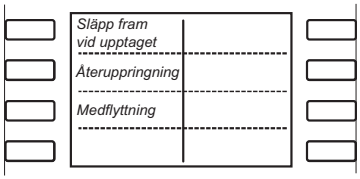
Låsa upp anknytning: ***# 76 *** *Behörighetskod* ***#***

Genvägsknappar

Endast Aastra 7434ip

I bilden nedan visas telefonens åtta programmerbara genvägsknappar och standardinställningarna.

Alla knappar på den valbara knappsatsen och displayenheten är programmerbara genvägsknappar.



Vissa genvägar kan programmeras av användaren, medan andra kräver administratörsbehörighet.

Genvägar som användaren kan programmera: *Telefonnummer och funktionskoder.*

Genvägar som endast administratörer kan programmera: *Funktioner (t.ex.* **RingÅter** *och* **Medflyttning***) och övervakade anknytningar.*

Genvägsknappar (forts.)

Programmera en genväg: *Tryck på och håll den genvägsknapp som du vill programmera nedtryckt. Tryck på* **Ja** *om följande meddelande visas:*
Inte programmerad!
Programgenväg?

Tryck på **mer…** *och välj hur den nya genvägen ska läggas till: manuellt, från* **Samtalslista** *eller från* **Kontakter**.

Ny manuell inmatning: *Välj* **Ny manuell inmatning**. *Ange uppgifterna och tryck på* **OK**. *Spara genom att trycka på* **Klart**.

Obs! *När du programmerar en genväg på displayenheten (DPU) visas genvägen som ett märke.*

Lägga till från samtalslista: *Välj* **Lägg till fr. samt.list.** *Välj en post i samtalslistan och tryck på* **Lägg till**. *Spara genom att trycka på* **Klart**.

Lägga till ny från Kontakter: *Välj* **Lägg till ny fr.Kontakter**. *Välj en av dina kontakter och tryck på* **Lägg till**. *Spara genom att trycka på* **Klart**.

Programmera en genväg från en webbläsare: *Öppna en webbläsare på datorn och ange telefonens IP-adress i adressfältet. Mata in den PIN-kod eller det lösenord som du använder för att logga in telefonen. Välj* **Inställn.** *och* **Telefon Genvägar** *eller* **Pan. * Genvägar** *(där * står för 1, 2 eller 3) på den vänstra sidan av fönstret. Programmera genvägsknapparna.*

Obs! *Telefonens IP-nummer hittar du om du trycker på* och bläddrar nedåt för att välja **Hjälp**, **Om: Aastra 7434ip** *och sedan* **Telefonens IP-adress…**

Svenska

Genvägsknappar (forts.)

Redigera en genväg: *Tryck på , tryck på* **Genvägar**. *Tryck på den genvägsknapp som du vill redigera och tryck sedan på* **mer… - Redigera data** *(eller* **Redigera märke***). Gör ändringarna och bekräfta med* **Klart**.

Radera genväg: *Tryck på , välj* **Genvägar**. *Tryck på den genväg som du vill radera och tryck sedan på* **mer… - Radera:** *[vald genväg]. Bekräfta genom att trycka på* **Ja**.

Radera alla genvägar: *Tryck på , välj* **Genvägar**. *Tryck på* **mer… - Radera alla genvägar**. *Bekräfta genom att trycka på* **Ja**.

Företagskatalog

Söka i företagskatalogen: *Tryck på och välj* **Företagskatalog**. *Ange efternamn och förnamn med ett mellanslag emellan. Tryck på* **Sök**. *Om den önskade personen hittas trycker du på* **Ring**.

Det räcker att ange de första bokstäverna i namnet. Om du t.ex. skriver S A visas alla personer med ett efternamn som börjar på S och ett förnamn som börjar på A.

Obs! Hur namnet skrivs in kan skilja sig beroende på katalogserverns typ.

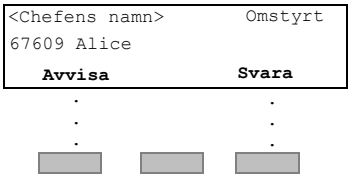
Chef/sekreterare (endast Aastra 7434ip)

Personligt nummer: PEN

Aktivera Chef/sekreterare-funktionen via sekreterarens telefon: *Tryck på chefens PEN-knapp.*

Lampan vid PEN-knappen tänds på sekreterarens telefon. PEN-knappen tänds även på chefens telefon, och ***Profil 1*** *visas på displayen.*

Samtal till chefen visas på sekreterarens telefon genom att displayen visar:



I exemplet ovan ringer Alice med anknytningsnummer 67609 till chefen.

Inaktivera Chef/sekreterare-funktionen via sekreterarens telefon: *Tryck på chefens PEN-knapp.*

Lampan vid PEN-knappen slocknar på sekreterarens telefon.

På chefens telefon slocknar lampan vid PEN-knappen och ***Profil 2*** *visas på displayen.*

Samtal till chefen visas på chefens telefon.

Aktivera Chef/sekreterare-funktionen via chefens telefon: *Tryck på PEN-knappen.*

Lampan vid PEN-knappen på chefens telefon tänds och ***Profil 1*** *visas på displayen.*

Lampan vid PEN-knappen tänds även på sekreterarens telefon.

Samtal till chefen visas på sekreterarens telefon och samma information som i exemplet ovan visas.

Chef/sekreterare (endast Aastra 7434ip) (forts.)

Inaktivera Chef/sekreterare-funktionen via chefens telefon:	*Tryck på PEN-knappen.* *På chefens telefon slocknar lampan vid PEN-knappen och **Profil 2** visas på displayen.* *Lampan vid PEN-knappen slocknar på sekreterarens telefon.* *Samtal till chefen visas på chefens telefon.*

Aastra develops and delivers innovative and integrated solutions that address the communication needs of businesses, small and large, around the world.

Subject to change without prior notice.
For questions regarding the product,
please contact your Aastra Certified Sales Partner.
Also visit us on www.aastra.com

© Aastra Telecom Sweden AB 2012. All rights reserved.
LZT 103 097 R2B

Printed on chlorine free paper.